LUND

68050
68051
68052

PL	PIEKARNIK ELEKTRYCZNY
GB	MINI OVEN
D	MINI OFEN
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДУХОВКА
UA	ДУХОВКА НАСТОЛЬНАЯ
LT	MINI ORKAITĖ
LV	MINI CEPEŠKRĀSNS
CZ	MINI TROUBA
SK	MINI RÚRA
H	MINI SÜTŐ
RO	CUPTOR ELECTRIC
E	HORNO DE SOBREMESA
F	MINI FOUR
I	FORNO ELETTRICO
NL	ELEKTRISCHE OVEN
GR	ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ

CE



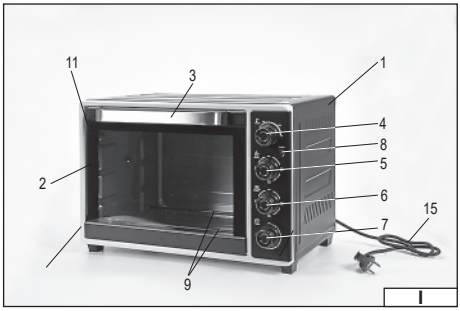
68050

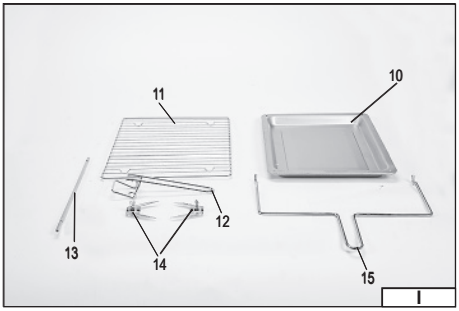


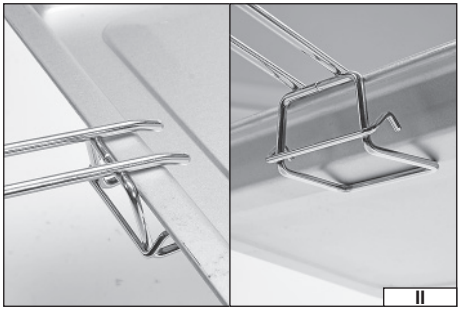
68051

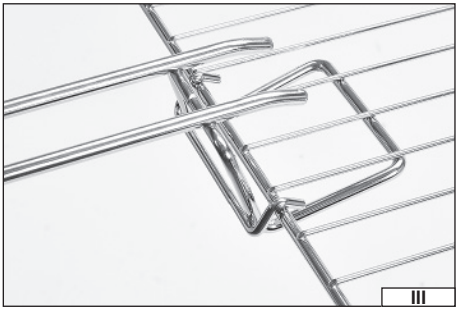


68052

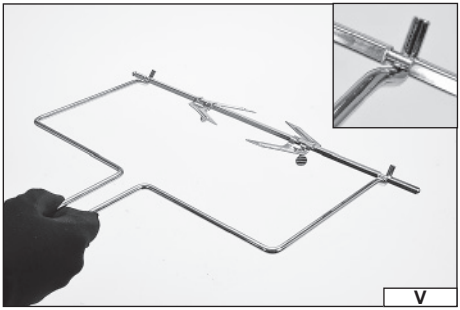


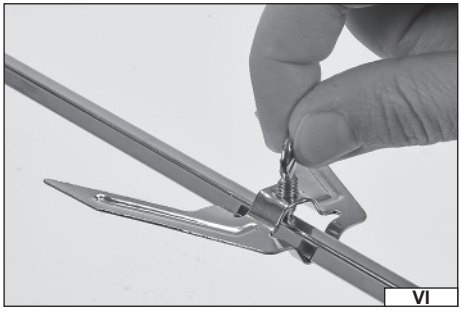


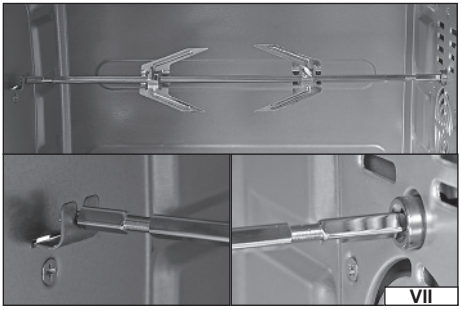












TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. piekarnik
2. drzwiczki
3. uchwyt drzwiczek
4. regulacja temperatury
5. wybór grzałki
6. wybór dodatkowego trybu pracy
7. timer
8. lampka kontrolna
9. grzałka
10. taca
11. ruszt
12. uchwyt rusztu/ tacy
13. rożen
14. widelec rożna
15. uchwyt rożna
16. kabel zasilający z wtyczką

GB

1. oven
2. doors
3. door handle
4. temperature control
5. heater selection
6. additional operating mode selection
7. timer
8. indicator light
9. heater
10. tray
11. grate
12. grate/tray handle
13. rotisserie
14. rotisserie fork
15. rotisserie handle
16. power cord with a plug

D

1. Backofen
2. Tür
3. Türgriff
4. Temperaturregelung
5. Auswahl des Heizelements
6. Auswahl der zusätzlichen Betriebsart
7. Timer
8. Kontrollleuchte
9. Heizelement
10. Tablett
11. Rost
12. Rost-/Tabletthalter
13. Spieß
14. Spieß-Gabel
15. Spieß-Halter
16. Netzkabel mit Stecker

RUS

1. духовка
2. дверцы
3. ручка дверок
4. регулировка температуры
5. выбор грелки
6. выбор дополнительного рабочего режима
7. таймер
8. контрольная лампочка
9. нагреватель
10. лоток
11. решетка
12. держатель решетки/ лотка
13. вертел
14. вилка вертела
15. держатель вертела
16. кабель питания с вилкой

UA

1. піч
2. дверцята
3. ручка дверцят
4. регулювання температури
5. вибір нагрівача
6. вибір додаткового режиму роботи
7. таймер
8. контрольна лампа
9. нагрівач
10. деко
11. решітка
12. тримач для решітки / дека
13. вертел
14. виделки вертела
15. ручки вертела
16. кабель живлення з вилкою

LT

1. orkaitė
2. durelės
3. durelių rankena
4. temperatūros reguliavimas
5. šildytuvo parinkimas
6. papildomo darbo režimo parinkimas
7. laikmatis
8. signalinė lemputė
9. šildytuvas
10. dėklas
11. grotelės
12. grotelių/dėklo rankena
13. iešmas
14. iešmo šakutė
15. iešmo rankena
16. maitinimo kebelis su kištuku

LV

1. cepeškrāsns
2. durtiņas
3. durtiņu rokturis
4. temperatūras regulēšana
5. sildītāja izvēle
6. darbības papildrežīma izvēle
7. taimeris
8. indikators
9. sildītājs
10. paplāte
11. restes
12. restu/paplātes turētājs
13. iesms
14. iesma dakša
15. iesma rokturis
16. barošanas kabelis ar kontaktdakšu

CZ

1. trouba
2. dvířka
3. rukojeť dvířek
4. regulace teploty
5. výběr ohřívače
6. výběr dalšího pracovního režimu
7. timer
8. kontrolní světélko
9. ohřívač
10. tác
11. rošt
12. rukojeť roštu/tácu
13. rožeň
14. vidlice na rožeň
15. rukojeť rožně
16. napájecí kabel se zástrčkou

SK

1. rúra
2. dvierka
3. rukoväť dvierok
4. regulácia teploty
5. výber ohrievača
6. výber ďalšieho pracovného režimu
7. timer
8. kontrolné svetielko
9. ohrievač
10. tácka
11. rošt
12. rukoväť roštu/tácky
13. ražeň
14. vidlica na ražeň
15. rukoväť ražňa
16. napájací kábel so zástrčkou

H

1. sütő
2. ajtó
3. ajtó fogantyú
4. hőmérséklet-szabályozó
5. Fűtőbetét kiválasztása
6. plusz munkamód kiválasztása
7. időzítő
8. visszajelző lámpa
9. fűtőbetét
10. tálca
11. rács
12. rács/tálca fogantyúja
13. nyárs
14. nyárs villája
15. nyárs fogantyúja
16. tápkábel dugóval

RO

1. cuptor
2. uși
3. mânerul ușii
4. reglarea temperaturii
5. selectare încălzitor
6. selector suplimentar
al modului de operare
7. timer
8. lampă indicatoare
9. încălzitor
10. tavă
11. grilaj
12. mâner grătar/tavă
13. rotisor
14. țepușe rotisor
15. mâner rotisor
16. cablu electric cu ștecher

E

1. horno
2. puerta
3. manija de la puerta
4. control de temperatura
5. selección del calentador
6. selección del modo
de funcionamiento adicional
7. temporizador
8. testigo
9. calentador
10. bandeja
11. parrilla
12. soporte de rejilla/bandeja
13. asador
14. horquilla del asador
15. asa del asador
16. cable de alimentación con enchufe

F

1. four
2. porte
3. poignée de la porte
4. réglage de la température
5. sélecteur de chauffage
6. sélecteur de mode
de fonctionnement supplémentaire
7. minuterie
8. témoin de contrôle
9. chauffage
10. plateau
11. grille de cuisson
12. poignée de grille / plateau
13. tournebroche
14. fourchette du tournebroche
15. poignée de la grille
16. cordon d'alimentation avec
prise de courant

I

1. forno
2. porta
3. maniglia
4. termoregolatore
5. selezione resistenza
6. selezione funzioni aggiuntive
7. timer
8. spia di controllo
9. resistenza
10. leccarda
11. griglia
12. ganci griglia/leccarda
13. spiedo
14. forche spiedo
15. gancio spiedo
16. cavo di alimentazione con spina

NL

1. oven
2. deur
3. deurgreep
4. temperatuurregulatie
5. keuze verwarmingselement
6. keuze aanvullende werkmodus
7. timer
8. controlelampje
9. verwarmingselement
10. blad
11. rooster
12. vasthouder rooster/blad
13. spit
14. roostervork
15. roosterhouder
16. voedingskabel met stekker

GR

1. φούρνος
2. πόρτα
3. λαβή πόρτας
4. ρύθμιση θερμοκρασίας
5. επιλογή θερμάστρας
6. επιλογή πρόσθετου τρόπου λειτουργίας
7. χρονοδιακόπτης
8. λυχνία
9. θερμάστρα
10. δίσκος
11. σχάρα
12. λαβή σχάρας/σούβλας
13. σούβλα
14. πιρούνι σούβλας
15. λαβή σούβλας
16. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα

PL GB D RUS UA LT LV CZ SK H RO E F I NL GR



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus sąlytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Nie dotykać.
Note! Hot surface. Do not touch.
Achtung! Heiße Oberfläche. Nicht berühren.
Внимание! Горячая поверхность. Не прикасаться.
Увага! Гаряча поверхня. Не торкатися.
Dėmesio! Karštas paviršius. Neliesti.
Uzmanību! Karsta virsma. Nepieskarties.
Varování! Horký povrch. Nedotýkejte se.
Pozor! Horúci povrch. Nedotýkať.
Figyelem! Forró felület! Ne érintse meg!
Notă! Suprafaţă fierbinte. Nu atingeţi.
¡Precaución! Superficie caliente. No tocar.
Attention! Une surface chaude. Ne pas toucher.
Attenzione! Superficie riscaldata. Non toccare.
Let op! Heet oppervlak. Niet aanraken.
Το προϊόν είναι εγκεκριμένο για επαφή με τρόφιμα.



OCHRONA ŚRODOWISKA
Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

ENVIRONMENTAL PROTECTION
Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re - use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

UMWELTSCHUTZ
Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.



ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА
Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у звязку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоровю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з просьбою стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переховуванням. З метою обмеження обєму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

APLINKOS APSAUGA
Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmgaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje perdirbtoje formoje.

VIDES AIZSARDZĪBA
Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, Izlietotas elektriskas iekārtas ir otrreizējas izejvielas – nevar būt izmestas ar mājsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vīdi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlreiz izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontejnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

KÖRNYEZETVÉDELEM
A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI
Simbolul adunării selective a utilajelor electrice şi electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conţin substanţe dăunătoare sănătăţii omeneşti cât dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveţi o atitudine activă în ceace priveşte gospodărirea economică a resurselor naturale şi protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantităţile deşeurilor eliminate este necesară întrebuinţatrea lor din nou , prin recyklínd sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
Le symbole qui indique la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les dispositifs électriques usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs électriques usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

TUTELA DELL'AMBIENTE
Simbolo della raccolta selezionata dei prodotti elettrici ed elettronici fuori uso. I dispositivi elettrici fuori uso sono rifiuti riciclabili - non vanno buttati in contenitori per rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze pericolose per la salute e l'ambiente! Agite attivamente a favore della gestione economica delle risorse naturali e a favore della protezione dell'ambiente, consegnando gli utensili fuori uso ai centri di raccolta. Per ridurre la quantità dei rifiuti buttati, è necessario che siano riusati, riciclati o recuperati in qualsiasi modo.

BESCHERMING VAN HET MILIEU
Het symbool wijst op de selectieve inzameling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Verbruikte elektrische apparaten kunnen worden gerecycled. Het is verboden dit bij het huishoudelijk afval te gooien aangezien dit stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en voor het milieu! Wij vragen u actief bij te dragen de economische natuurlijke hulpbronnen te besparen en het milieu te beschermen door deze gebruikte apparaten in te leveren bij een speciaal punt dat hiervoor is bestemd. Om de verwijdering van afvalstoffen te verminderen is hergebruik, recycling of het op een andere wijze herstellen noodzakelijk.

Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
Το σύμβολο που υποδεικνύει την επιλεκτική συλλογή του αναλωμένου εξοπλισμού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού. Ο αναλωμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ανακυκλώσιμο υλικό – δεν πρέπει να πετάγεται στον κοινό κάδο σκουπιδιών, διότι περιέχει συστατικά επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να βοηθάτε δραστικά στην εξοικονομημένη διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μέσω της παράδοσης της αναλωμένης συσκευής στο σημείο διάθεσης των αναλωμένων ηλεκτρικών συσκευών. Για να περιορίσετε την ποσότητα των αφαιρούμενων απόβλητων είναι απαραίτητη η εκ νέου χρήση τους, η ανακύκλωση ή ανακύκλωση σε άλλη μορφή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Piekarnik elektryczny jest przenośnym urządzeniem przeznaczonym do podgrzewania, gotowania i przygotowywania potraw wymagających termicznej obróbki. Regulacja temperatury, wymuszona cyrkulacja powietrza, rożen orz możliwość wyboru która grzałka ma grzać pozwala na szerokie dostosowanie produktu do swoich potrzeb. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Piekarnik jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy jednak usunąć wszystkie elementy opakowania i zabezpieczeń na czas transportu. Wymagane są także czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji.

OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Produkt służy tylko do podgrzewania, gotowania i przygotowywania potraw wymagających obróbki termicznej.
Zabronione jest stosowanie urządzenia w innym charakterze, np. do ogrzewania pomieszczeń lub do gotowania wody.
Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja produktu. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy.
Podczas pracy należy cały czas mieć produkt pod nadzorem.
OSTRZEŻENIE! Produkt podczas pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury, nie należy dotykać ścianek produktu podczas jego pracy, grozi to poważnym poparzeniem. Temperatura dostępnych części może być wyższa gdy sprzęt pracuje.
Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Trzymać urządzenie oraz jego kabel zasilający z dala od dzieci młodszych niż 8 lat.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji produktu
Produkt może być postawiony tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia oraz potraw w nim umieszczonych.
Należy zapewnić przerwę co najmniej 10 cm dookoła bocznych i tylnej ścianek produktu oraz co najmniej 30 cm nad produktem. Pozwoli to na właściwą wentylację produktu. Nad produktem nie umieszczać materiałów nie odpornych na działanie wysokiej temperatury. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu.
Nad produktem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych w tym gniazdek elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego.
Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji.
Produkt przenosić tylko ostudzony, chwytając za spód obudowy. Nie przemieszczać produktu ciągnąc za kabel zasilający.
Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania produktu musi się zawierać w przedziale +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C, a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Zalecenia dotyczące podłączania produktu do zasilania
Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiekolwiek przerabianie wtyczki.
Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie co najmniej 16 A. Obwód sieci zasilającej powinien być wyposażony w bezpiecznik różnicowo-prądowy o prądzie zadziałania co najmniej 30 mA.
Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel.

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad. Wymiany należy dokonać w autoryzowanym punkcie serwisowym producenta.

Zalecenia dotyczące użytkowania produktu
Ostrzeżenie: Nie wolno używać w tym sprzęcie węgla drzewnego lub podobnych materiałów palnych.
Naczynia wykonane z materiałów palnych lub nieodpornych na działanie wysokiej temperatury np. z tworzyw sztucznych nie powinny być umieszczane wewnątrz produktu.
Nie przechowywać w piekarniku innych akcesoriów niż dostarczone z produktem.
Podczas używania piekarnik cały czas musi mieć zamknięte drzwiczki.
Jeżeli zostanie uszkodzona szyba w drzwiczkach piekarnika należy ją wymienić na nową przed dalszym użytkowaniem piekarnika. Zabronione jest użytkowanie piekarnika z uszkodzoną szybą drzwiczek.
Zaleca się aby nad dolną grzałką zawsze była wsunięta taca. Zapobiegnie to zanieczyszczeniu grzałki, zmniejszając ryzyko pożaru, a także ułatwiając konserwację wnętrza piekarnika.
Nie umieszczać w piekarniku potraw, które wypełnią całe jego wnętrze. Przez cały proces przygotowywania żywności nie może ona mieć styczności z grzałką. Grzałka nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Jeżeli rozgrzana grzałka będzie miała styczność z żywnością może to spowodować pożar. Należy wziąć pod uwagę, że żywność podczas obróbki termicznej może zwiększyć swoją objętość, np. ciasto podczas pieczenia.
Należy się upewnić, że żywność zamocowana do rożna będzie mogła się swobodnie obracać wewnątrz piekarnika. Żywność podczas obrotu nie może zaczepiać o grzałkę.
Wnętrze piekarnika nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania rusztu, tacy lub rożna. Stosować uchwyty dostarczone wraz z produktem, stosować rękawice chroniące przed wysoką temperaturą. Należy najpierw przygotować miejsce odłożenia gorącego akcesorium wyjętego z piekarnika, a dopiero potem otworzyć drzwiczki piekarnika i wyjąć akcesorium z żywnością.
Zewnętrzne powierzchnie piekarnika mogą się nagrzać do wysokiej temperatury, należy zachować ostrożność podczas użytkowania piekarnika. Drzwiczki otwierać chwytając tylko za uchwyt. Stosować rękawice ochronne.
OSTRZEŻENIE! Piekarnik może być gorący po użyciu. Nie należy go dotykać gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia.
Piekarnik po zakończeniu pracy należy odłączyć od źródła zasilania przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka, a następnie pozostawić do samoczynnego ostygnięcia. Piekarnik bardzo wolno stygnie, nie należy przyspieszać tego procesu, np. przez chłodzenie powietrzem lub zanurzanie w wodzie lub innym płynie.
Upewnić się, że podłoga w pobliżu piekarnika nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy.

Zalecenia dotyczące konserwacji produktu
Uwaga! Ze względu na to, że produkt służy do przygotowywania żywności, czynności konserwacyjne należy przeprowadzić zaraz po zakończeniu pracy. Tylko właściwa konserwacja zapewni właściwy poziom higieny.
Przed rozpoczęciem konserwacji należy się upewnić, że wtyczka kabla zasilającego produkt została odłączona od gniazdka sieciowego.
Produkt można poddać konserwacji dopiero po jego całkowitym ostygnięciu.
Piekarnika nie zanurzać w wodzie lub innej cieczy, nie myć pod strumieniem wody.
Nie czyścić piekarnika za pomocą metalowych zmywaków lub szczotek. Druty odłamane z takich narzędzi czyszczących mogą spowodować zwarcie jeżeli zetkną się z częściami elektrycznymi piekarnika.

OBSŁUGA PRODUKTU

Panel kontrolny
Piekarnik posiada pokrętła oraz lampkę kontrolną.
Świecenie lampki kontrolnej oznaczonej „POWER” oznacza, że piekarnik pracuje. Timer odmierza ustawiony czas, a termostat piekarnika samoczynnie reguluje nastawioną temperaturę.
Pokrętło oznaczone „TEMP” służy do bezstopniowej regulacji temperatury w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. Skala temperaturowa wokół pokrętła ułatwia nastawienie temperatury. Piekarnik został wyposażony w termostat, który samoczynnie reguluje temperaturę zgodnie z nastawą pokrętła, przez cały czas pracy timera. Jeżeli piekarnik będzie rozgrzany, a następnie zostanie ustawiona niższa temperatura, konieczne będzie odczekanie, aż temperatura samoczynnie obniży się do ustawionego poziomu. Piekarnik nie posiada żadnych układów wspomagających obniżanie temperatury. Ze względu na bezwładność temperaturową możliwe są niewielkie odchyłki pomiędzy temperaturą nastawioną, a rzeczywistą temperaturą wewnątrz piekarnika, jest to zjawisko normalne.
Pokrętło oznaczone „MODE” pozwala wybrać, która grzałka ma pracować: górna, dolna, obie lub żadna. Każda z pozycji jest oznaczona odpowiednim symbolem graficznym. Ustawienie pokrętła w pozycję „OFF” spowoduje, że żadna z grzałek nie będzie pracowała. Oznacza to, że piekarnik nie rozpocznie nagrzewania nawet po ustawieniu temperatury i czasu.

Pokrętło oznaczone „CONVECTION/ROTISERIE" służy do wyboru dodatkowych funkcji piekarnika. Możliwe jest ustawienie wymuszonego obiegu powietrza (tzw. termoobiegu), pracy rożna lub połączenie obu tych funkcji. Każda nastawa jest oznaczona odpowiednim symbolem graficznym. Ustawienie pokrętła w pozycję „OFF" spowoduje, że wszystkie funkcje dodatkowe pozostaną nieaktywne.
Pokrętło oznaczone „TIMER" pozwala na ustawienie czasu pracy piekarnika w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. Nastawienie pokrętła na dowolny czas rozpoczyna pracę piekarnika w trybie ustawionym za pomocą pozostałych pokręteł. Przez cały okres działania timera wnętrze piekarnika jest podświetlane przez wbudowaną lampkę. Ustawienie pokrętła w pozycję „OFF" spowoduje zatrzymanie pracy piekarnika.

Instalacja, uruchomienie i obsługa produktu
Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania oraz Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.
Produkt umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu".
Upewnić się, że wszystkie pokrętła znajdują się w pozycji „OFF"
Usunąć z wnętrza piekarnika wszystkie akcesoria.
Piekarnik podłączyć do zasilania, ustawić maksymalną temperaturę, pokrętło trybu pracy ustawić na prace obu grzałek, a następnie włączyć piekarnik pokrętłem „TIMER" na czas 15 minut. Pozwoli to wygrzać się piekarnikowi i pozbyć się resztek fabrycznych środków konserwujących. Podczas wygrzewania może być wyczuwalny niewielki zapach oraz widoczny niewielki dym. Są to zjawiska normalne.
Po zakończeniu wygrzewania należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka. Odczekać do samoczynnego ostudzenia piekarnika, a następnie wyczyścić wnętrze zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu".
Piekarnik jest gotowy do użytkowania.

Wskazówki dotyczące użytkowania produktu
Akcesoria umieszczone wewnątrz piekarnika nagrzewają się do wysokiej temperatury, zawsze podczas wyciągania ich z wnętrza piekarnika należy stosować dołączony uchwyt. Uchwyt chwytać przez rękawice ochronną.
Prawidłowy sposób zaczepienia uchwytu o tacę pokazano na ilustracji (II).
Prawidłowy sposób zaczepienia uchwytu o ruszt pokazano na ilustracji (III).
Rusz i tacę należy wsunąć w prowadnice w bocznych ścianach piekarnika (IV). Należy zadbać, żeby każde z akcesoriów było wsunięte w prowadnice na tej samej wysokości.
Uwaga! Taca lub ruszt nie może być umieszczone bezpośrednio na grzałce piekarnika.
Rożen posiada specjalny uchwyt do przenoszenia go. W wygięciach przy końcach uchwytu umieścić okrągłą część rożna (V).
Żywność na rożnie umieszczać tak, aby rożen przechodził przez środek produktu spożywczego. Następnie unieruchomić żywność za pomocą dodatkowych widelców, wbijając je żywność, a następnie unieruchamiając za pomocą pokręteł (VI).
Rożen umieścić wewnątrz piekarnika w taki sposób, aby zaokrąglona część trafiła w uchwyt, a część rożna o przekroju prostokątnym umieścić w napędzie (VII).
Jeżeli będzie używany rożen, należy tacę umieścić w najniższych prowadnicach, pozwoli to na gromadzenie okruchów i soków które wydostaną się z żywności w trakcie opiekania. Jeżeli taca będzie stanowiła przeszkodę w obrocie żywności nabitej na rożen nie należy jej usuwać.
Na grzałce nie umieszczać folii aluminiowej lub żadnych innych przedmiotów.

Konserwacja produktu
UWAGA! Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu produktu. **W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.**
UWAGA! Przed rozpoczęciem konserwacji należy odczekać do całkowitego ostygnięcia produktu oraz akcesoriów.
Piekarnik należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki nasączonej wodnym roztworem łagodnego środka do mycia naczyń. Po wyczyszczeniu przetrzeć miękką wilgotną szmatką, a następnie osuszyć za pomocą suchej szmatki lub pozostawić do wyschnięcia.
Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzyny lub środków ściernych.
Akcesoria, które da się wyjąć z piekarnika można czyścić pod strumieniem wody. Do czyszczenia stosować łagodne środki przeznaczone do mycia naczyń. Nie zaleca się czyścić metalowych akcesoriów w zmywarkach mechanicznych. Może to doprowadzić do odbarwienia ich powierzchni.
Otwory wentylacyjne oczyścić za pomocą odkurzacza.
UWAGA! Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

Magazynowanie produktu
Produkt podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.
Magazynować produkt w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwach. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie magazynowania.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	Wartość	Wartość
Numer katalogowy		68050	68051	68052
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	1600	2000	2000
Zakres regulacji temperatury	[^{O}C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Klasa izolacji		I	I	I
Zakres timera	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Pojemność znamionowa	[l]	28	38	48
Masa netto	[kg]	7	8	9,5

PRODUCT SPECIFICATION

The electric oven is a portable device intended for heating, cooking and preparation of dishes requiring thermal processing. Temperature control, forced air circulation, rotisserie and the possibility of choosing which heater should operate allows for a wide adjustment of the product to your needs. The product is designed for domestic use only and may not be used in commercial applications. Correct, reliable and safe operation of the product depends on proper use, that is why:

Reading and keeping the entire manual before the first use of the product is necessary.

The supplier shall not be liable for any damage or injury resulting from improper use of the product, failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual. Using the product in a way other than intended will also result in the loss of user's rights to guarantee, as well as under warranty.

ACCESSORIES

The oven is supplied complete and does not require assembly. However, before using the product, remove all packaging and transport protection elements. Preparatory activities described later in this manual are also required.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

The product is intended only for heating, cooking and preparation of dishes requiring thermal processing.
It is forbidden to use the device in any other way, e.g. for heating rooms or for boiling water.
It is forbidden to repair, disassemble or modify the product on your own. All repairs to the product must be carried out by an authorised service centre.
The product must be kept under supervision at all times during operation.
WARNING! The product heats up to a high temperature during operation. Do not touch the sides of the product while it is in operation, as this can result in serious burns. The temperature of accessible parts may be higher when the appliance is operating.
The product is not intended for use by children under at least 8 years of age, and by persons with reduced physical and mental capabilities, and persons with lack of experience and knowledge concerning the appliance. Unless they will be supervised or instructed to use the product safely, so that they understand the hazards involved. Children should not play with the product. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the appliance.
Keep the appliance and its power cord away from children under 8 years of age.

Recommendations concerning transport and installation of the product
The product may only be placed on a hard, flat, even and non-flammable surface. The surface should be able to withstand the weight of the appliance itself and of the food it contains.
A gap of at least 10 cm must be provided around the sides and back of the product and at least 30 cm above it. This will allow for the proper ventilation of the product. Do not place materials above the product which are not resistant to high temperatures. Do not place near edges of, e.g., a table.
Do not place any electrical equipment, including sockets, above the product. Steam is released during operation which may cause a short circuit in the electrical system and lead to electric shock.
It is forbidden to drill any holes in the product, as well as making any other modifications of the product which are not described in the manual.
Handle the product only once it has cooled down, grasping the bottom of the housing. Do not move the product by pulling on the power cord.
The temperature at the place of installation and use of the product must be within the range of +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C, and the relative humidity must be below 90% without condensation.

Recommendations for connecting the product to the power supply
Be sure to check that the voltage, the frequency and capacity of the mains supply are as indicated on the product nameplate, before connecting the product to the power supply. The plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug in any way.
The product must be connected directly to a single mains socket. The use of extension cords, splitters and double outlets is prohibited. The mains supply circuit shall be equipped with a protective conductor and a protective device of at least 16 A. The circuit of the mains supply shall be equipped with a residual current fuse of at least 30 mA tripping current.
Avoid contact of the power cord with sharp edges, hot objects or surfaces. The power cord must always be fully extended when the product is in operation, and its position must be determined in such a way as to not obstruct the operation of the product. The power cord shall not be placed a manner that would pose a risk of tripping. The socket should be located in a spot that would enable the plug of the product's power cord to always be unplugged quickly. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord.
If the power cord or plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be

repaired, in which case, if these components are damaged, replace them with new ones which are free from defects. Replacement must be carried out at the authorised service centre of the manufacturer.

Instructions for use

Warning: Do not use charcoal or similar combustible materials in this device.
Dishes made of flammable or non-heat-resistant materials, e.g. plastics, should not be placed inside the product.
Do not store accessories other than those supplied with the product in the oven.
The oven must be kept closed at all times when in use.
If the glass in the oven door is damaged, replace it with a new one before continuing to use the oven. It is forbidden to use the oven with damaged door glass.
It is recommended that the tray is always inserted above the lower heater. This will prevent the heater from becoming dirty, reducing the risk of fire and also facilitating the maintenance of the oven interior.
Do not place food in the oven which will fill its entire interior. Food should not come into contact with the heaters throughout the preparation process. The heater heats up to a very high temperature. If the hot heater comes into contact with food, it may cause a fire. It must be taken into account that food may increase in volume during heat treatment, e.g. dough during baking.
Make sure that the food attached to the rotisserie can rotate freely inside the oven. Food must not get caught on the heater during rotation.
The inside of the oven heats up to a very high temperature, and special care must be taken when removing the grate, tray or the rotisserie. Use the handles supplied with the product, wear heat protective gloves. First make sure you have a place where you can lay down the hot accessory which you removed from the oven, and only then open the oven door and remove the food accessory.
The outer surfaces of the oven can become hot, caution is advised when using the oven. Open the door by grasping the handle only. Use protective gloves.
WARNING! The oven may be hot after use. Do not touch it, as it may cause severe burns. Wait until it has cooled down.
After operation, disconnect the oven from the power source by pulling the plug out of the power socket, and then allow it to cool down by itself. The oven cools down very slowly, this process should not be accelerated, e.g. by air cooling or by immersion in water or other liquids.
Make sure to check that the floor near the oven is not slippery. This will avoid slipping which may cause serious injury.

Product maintenance instructions

Caution! Due to the fact that the product is used in the preparation of food, maintenance works must be carried out immediately after the end of operation. Only proper maintenance will ensure the right level of hygiene.
Be sure to check before carrying out maintenance works that the power cord of the product has been unplugged from the socket.
The maintenance works on the product may only be carried out after it has cooled down completely.
Do not immerse the oven in water or any other liquid, do not wash under running water.
Do not clean the oven with metal dishwashers or brushes. Wires broken from these cleaning tools may cause a short circuit if they come into contact with the electrical parts of the oven.

USING THE PRODUCT

Control panel

The oven has knobs and an indicator light.
The illumination of the indicator light marked “POWER” means that the oven is operating. The timer measures the set time, and the oven thermostat automatically regulates the set temperature.
The knob marked “TEMP” is used for stepless temperature control within the range specified in the technical data table. The temperature scale around the knob makes it easy to set the temperature. The oven is equipped with a thermostat which automatically adjusts the temperature according to the knob setting throughout the timer’s operation. If the oven is warmed up and then a lower temperature is set you will have to wait until the temperature automatically drops to the set level. The oven does not have any heat-reduction support systems. Due to the temperature inertia, small deviations between the set temperature and the actual temperature inside the oven are possible, which is a normal occurrence.
The knob marked “MODE” allows you to select which heater should be on: upper, lower, both or none. Each setting is marked with a corresponding graphic symbol. Setting the knob to “OFF” will cause both heaters to stop working. This means that the oven will not start to heat up even after the temperature and time have been set.
The knob marked “CONVECTION/ROTISSERIE” is used to select additional oven functions. It is possible to set a forced air circulation (the so-called fan assistance), rotisserie operation or a combination of both. Each setting is marked with a corresponding graphic symbol. Setting the knob to “OFF” will cause all additional functions to remain inactive.
The knob marked “TIMER” allows you to set the oven operating time in the range specified in the technical data table. Setting the knob for any time will start the oven operation in the mode set with the other knobs. Throughout the entire timer operation period, the oven interior is illuminated by a built-in light. Setting the knob to “OFF” will stop the oven operation.

Installation, start-up and operation of the product

The product must be unpacked by completely removing all the elements of the packaging. It is recommended to keep the packaging, as it can be helpful in further transporting and storing of the product.
Clean the product, according to the instructions specified in the “Product Maintenance” section.
Make sure to check that all knobs are in the “OFF” position
Remove all accessories from inside the oven.
Connect the oven to the power supply, set the maximum temperature, set the operating mode knob to both heaters, and then turn on the oven with the “TIMER” knob set for 15 minutes. This will heat up the oven and dispose of any residual preservatives applied in the factory. You may notice a slight smell and visible light smoke when warming up the oven. These are normal occurrences.
After heating up, unplug the power cord from the power socket. Allow the oven to cool down on its own, and then clean the inside according to the instructions specified in the “Product Maintenance” section.
The oven is ready for use.

Directions for use

Accessories inside the oven heat up to a high temperature, always use the supplied handle when pulling them out of the oven. Hold the handle through protective gloves.
The correct way of attaching the handle to the tray is shown in Figure (II).
The correct way of attaching the handle to the grate is shown in Figure (III).
Slide the grate and the tray into the guides on the side walls of the oven (IV). Ensure that each accessory is slid into the guides at the same height.
Caution! The tray or grate must not be placed directly on the oven heater.
The rotisserie has a special handle for carrying it. Place the round part of the rotisserie (V) in the bends at the ends of the handle. Place food on the rotisserie so as to allow the rotisserie to pass through the food product. Then immobilise the food with additional forks, by driving them into the food, and then lock them by means of the knobs (VI).
Place the rotisserie inside the oven in such a way that the rounded part meets the holder, and place the rectangular rotisserie section in the drive (VII).
If you are going to use the rotisserie, place the tray on the lowest guides, this will allow for the accumulation of crumbs and juices that will escape from the food while roasting. If the tray obstructs the rotation of food on the rotisserie, it should not be removed.
Do not place aluminium foil or any other objects on the heater.

Product maintenance

CAUTION! All maintenance must be carried out with the product switched off. **To do this, unplug the power cord from the socket.**
CAUTION! Allow the product and accessories to cool down completely before carrying out maintenance work.
Clean the oven with a soft cloth soaked in water solution of a mild dishwashing agent. After cleaning, wipe with a soft, damp cloth, then dry with a dry cloth or leave to dry.
Do not use solvents, caustic agents, alcohol, petrol or abrasive products for cleaning.
Accessories which can be removed from the oven may be cleaned under running water. Use only mild dishwashing agents for cleaning. It is not recommended to clean metal accessories in mechanical dishwashers. This can lead to discolouration of the surface.
Clean the ventilation openings with a vacuum cleaner.
CAUTION! Never immerse the product in water or any other liquid.

Product storage

Store the product indoors, keep away from dust, dirt and moisture. It is recommended to store the product in its original packaging. Store the product in working position. Do not stack products in layers. Do not place anything on the product during storage.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of Measure	Value	Value	Value
Catalogue No.		68050	68051	68052
Rated voltage	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Rated power	[W]	1600	2000	2000
Temperature control range	[°C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Insulation class		I	I	I
Timer range	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Rated capacity	[l]	28	38	48
Net weight	[kg]	7	8	9.5

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der Elektrobackofen ist ein tragbares Gerät zum Erhitzen, Kochen und Zubereiten von Speisen, die einer thermischen Behandlung bedürfen. Temperaturregelung, Zwangsbelüftung, Barbecue und die Möglichkeit der Auswahl des Heizelements ermöglichen eine breite Anpassung des Produktes an Ihre Bedürfnisse. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht für kommerzielle Anwendungen verwendet werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb eines Produktes hängt daher von der richtigen Anwendung ab:

Lesen und bewahren Sie diese Anleitung auf, bevor Sie das Produkt verwenden.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke als die, für die es bestimmt war, führt ebenfalls zum Erlöschen der Rechte des Benutzers an der Garantie und an der Gewährleistung.

ZUBEHÖR

Der Ofen wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden. Entfernen Sie jedoch vor der Verwendung des Produkts alle Verpackungen und Transport-Schutzvorrichtungen. Außerdem sind vorbereitende Maßnahmen erforderlich, die später in diesem Handbuch beschrieben werden.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE

Das Produkt wird nur zum Erhitzen, Kochen und Zubereiten von Speisen, die einer thermischen Behandlung bedürfen.
Es ist verboten, das Gerät anderweitig zu verwenden, z.B. zum Heizen von Räumen oder zum Kochen von Wasser.
Es ist verboten, das Produkt selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen am Produkt müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.
Das Produkt muss während des Betriebs stets unter Aufsicht gehalten werden.
WARNUNG! Das Produkt erwärmt sich während des Betriebs auf eine hohe Temperatur, berühren Sie während des Betriebs nicht die Wände des Produkts, es kann zu schweren Verbrennungen führen. Die Temperatur der verfügbaren Teile kann bei laufender Anlage höher sein.
Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis der Ausrüstung bestimmt. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder angewiesen, das Produkt sicher zu verwenden, damit die damit verbundenen Risiken verstanden werden können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern.

Empfehlungen zum Transport und Einbau des Produktes
Das Produkt darf nur auf einen harten, ebenen und nicht brennbaren Untergrund gestellt werden. Der Untergrund sollte dem Gewicht des Gerätes selbst und der darin enthaltenen Speisen standhalten können.
Es muss ein Abstand von mindestens 10 cm um die Seiten und die Rückseite des Produkts und mindestens 30 cm darüber vorgesehen werden. Dadurch kann das Produkt gut belüftet werden. Stellen Sie keine Materialien über das Produkt, die nicht beständig gegen hohe Temperaturen sind. Nicht in der Nähe von Kanten von z.B. einem Tisch aufstellen.
Stellen Sie keine elektrischen Geräte, einschließlich Steckdosen, über das Gerät. Während des Betriebs wird Wasserdampf freigesetzt, der zu einem Kurzschluss der elektrischen Anlage und einem elektrischen Schlag führen kann.
Es ist verboten, Löcher in das Produkt zu bohren, sowie jede andere Modifikation des Produkts, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.
Tragen Sie das Produkt nur, wenn es abgekühlt ist, indem Sie es am Boden fassen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel.
Die Temperatur am Aufstellungs- und Einsatzort des Produktes muss im Bereich von +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C liegen, und die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 90% ohne Kondensation von Wasserdampf liegen.

Empfehlungen für den Anschluss des Produkts an das Stromnetz
Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Netzteils mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker in irgendeiner Weise zu verändern.
Das Produkt muss direkt an eine einzige Steckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, Verlängerungskabel, Wasserhähne und Doppelsteckdosen zu verwenden. Der Netzstromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer Schutzeinrichtung von mindestens 16 A ausgestattet sein. Der Stromkreis des Netzes muss mit einer Fehlerstromsicherung von mindestens 30 mA Auslösestrom ausgestattet sein.
Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder Oberflächen. Wenn das Produkt in

Betrieb ist, muss das Netzkabel immer vollständig ausgezogen sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produkts nicht behindert wird. Das Netzkabel darf nicht so verlegt werden, dass eine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Geräts schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel.
Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker kann nicht repariert werden und muss bei Beschädigung dieser Komponenten durch ein fehlerfreies neues ersetzt werden. Der Austausch muss in der autorisierten Servicestelle des Herstellers durchgeführt werden.

Gebrauchsanweisung
Hinweis: Verwenden Sie in diesem Gerät keine Holzkohle oder ähnliche brennbare Materialien.
Schalen aus brennbaren oder nicht hitzebeständigen Materialien, z.B. Kunststoffen, sollten nicht in das Produkt eingebracht werden.
Bewahren Sie nur das mitgelieferte Zubehör im Ofen auf.
Der Ofen muss während des Betriebes immer geschlossen bleiben.
Wenn das Türglas im Ofen beschädigt ist, ersetzen Sie es durch eine neue Glasscheibe, bevor Sie den Ofen weiter benutzen. Es ist verboten, den Ofen mit beschädigtem Türglas zu benutzen.
Es wird empfohlen, das Tablett immer oberhalb des unteren Heizelements einzusetzen. Dadurch wird verhindert, dass der Ofen verschmutzt wird, was die Brandgefahr verringert und die Wartung des Ofeninneren erleichtert.
Stellen Sie kein Geschirr in den Ofen, das den gesamten Ofeninnenraum ausfüllt. Die Speisen dürfen während des gesamten Zubereitungsprozesses nicht mit dem Heizelement in Berührung kommen. Das Heizelement heizt sich auf eine sehr hohe Temperatur auf. Wenn das heiße Heizelement mit Speisen in Berührung kommt, kann es zu einem Brand kommen. Bitte beachten Sie, dass die Speisen während der Wärmebehandlung, z.B. beim Backen, an Volumen zunehmen können.
Vergewissern Sie sich, dass die am Backofenspieß angebrachten Speisen im Inneren des Ofens frei rotieren können. Die Speisen dürfen während der Rotation nicht am Heizelement hängen bleiben.
Das Innere des Ofens erwärmt sich auf eine sehr hohe Temperatur, besonders vorsichtig beim Entfernen des Rostes, des Tabletts oder des Spießes. Verwenden Sie die mitgelieferten Griffe und Handschuhe, die vor hohen Temperaturen schützen. Bereiten Sie zuerst die Stelle vor, an der das heiße Zubehör, das Sie aus dem Ofen genommen haben, platziert werden soll, und öffnen Sie dann die Ofentür und entfernen Sie das Zubehör.
Die Außenflächen des Ofens können heiß werden, und es ist Vorsicht geboten, wenn der Ofen benutzt wird. Öffnen Sie die Tür, indem Sie nur den Griff greifen. - Schutzhandschuhe,
WARNUNG! Der Ofen kann nach Gebrauch heiß sein. Nicht berühren, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Abkühlen lassen.
Nach dem Betrieb trennen Sie den Ofen von der Stromquelle, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und ihn selbst abkühlen lassen. Der Ofen kühlt sehr langsam ab und sollte nicht beschleunigt werden, z.B. durch Abkühlen mit Luft oder Eintauchen in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Ofens nicht rutschig ist. Dies verhindert ein Verrutschen, das zu schweren Verletzungen führen kann.

Empfohlene Wartung des Produktes
Achtung! Da das Produkt für die Speisezubereitung verwendet wird, muss die Wartung sofort nach Abschluss der Arbeiten durchgeführt werden. Nur eine ordnungsgemäße Wartung gewährleistet das richtige Maß an Hygiene.
Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Netzkabels des Geräts aus der Steckdose gezogen ist.
Das Produkt darf erst nach vollständiger Abkühlung gewartet werden.
Tauchen Sie den Ofen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, waschen Sie ihn nicht unter einem Wasserstrahl.
Reinigen Sie den Ofen nicht mit Metallgeschirrspülern oder Bürsten. Von diesen Reinigungsgeräten gebrochene Drähte können einen Kurzschluss verursachen, wenn sie mit den elektrischen Teilen des Ofens in Berührung kommen.

UMGANG MIT DEM PRODUKT

Bedienungsfeld
Der Ofen hat Drehknöpfe und eine Kontrollleuchte.
Die Kontrollleuchte „POWER“ zeigt an, dass der Ofen in Betrieb ist. Der Timer misst die eingestellte Zeit und der Ofenthermostat regelt automatisch die eingestellte Temperatur.
Der mit „TEMP“ gekennzeichnete Drehknopf dient zur stufenlosen Temperaturregelung innerhalb des in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Bereichs. Die Temperaturskala um das Zifferblatt herum erleichtert die Einstellung der Temperatur.
Der Ofen ist mit einem Thermostat ausgestattet, der die Temperatur während des gesamten Betriebs des Timers automatisch entsprechend der Einstellung des Reglers regelt. Wenn der Ofen beheizt und dann auf eine niedrigere Temperatur eingestellt wird, muss gewartet werden, bis die Temperatur automatisch auf den voreingestellten Wert absinkt. Der Ofen verfügt über keine Wärmereduzierung. Aufgrund der Temperaturträgheit sind geringe Abweichungen zwischen der eingestellten Temperatur und der

tatsächlichen Temperatur im Ofen möglich, was normal ist.
Mit dem Drehknopf „MODE“ können Sie wählen, welches Heizelement funktionieren soll: obere, untere, beide oder keine. Jede Position ist mit einem entsprechenden grafischen Symbol gekennzeichnet. Die Einstellung des Drehknopfs auf „OFF“ verhindert den Betrieb eines der Heizelemente. Das bedeutet, dass der Ofen auch nach der Einstellung von Temperatur und Zeit nicht zu warm wird.
Ein Drehknopf mit der Bezeichnung „CONVECTION/ROTISERIE“ dient zur Auswahl zusätzlicher Ofenfunktionen. Es ist möglich, eine Zwangsumwälzung (sog. Thermokreis), einen Differenzbetrieb oder eine Kombination aus beidem einzustellen. Jede Einstellung ist mit einem entsprechenden Grafiksymbol gekennzeichnet. Ist der Drehknopf auf „OFF“ gestellt, bleiben alle Zusatzfunktionen inaktiv.
Mit dem Drehknopf „TIMER“ können Sie die Ofenlaufzeit in dem in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Bereich einstellen. Die Einstellung des Drehknopfes für eine beliebige Zeit startet den Ofenbetrieb in der durch die anderen Drehknöpfe eingestellten Betriebsart. Während der gesamten Timerzeit wird der Ofeninnenraum durch eine eingebaute Beleuchtung beleuchtet. Wenn Sie den Drehknopf auf „OFF“ stellen, wird der Ofenbetrieb gestoppt.

Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes
Das Produkt sollte ausgepackt werden, wobei alle Verpackungselemente vollständig entfernt werden sollten und es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, sie kann für den späteren Transport und die Lagerung des Produkts hilfreich sein.
Waschen Sie das Produkt gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Produktpflege“.
Stellen Sie sicher, dass sich alle Drehknöpfe in der Position „OFF“ befinden
Entfernen Sie alle Zubehörteile aus dem Inneren des Ofens.
Schließen Sie den Ofen an die Stromversorgung an, stellen Sie die Maximaltemperatur ein, stellen Sie den Betriebsartenknopf für beide Heizelemente ein und schalten Sie den Ofen dann mit dem Drehknopf „TIMER“ für 15 Minuten ein. Dadurch wird der Ofen aufgeheizt und die restlichen Konservierungsstoffe aus dem Werk entsorgt. Beim Aufwärmen können Sie einen leichten Geruch und sichtbaren Lichtrauch wahrnehmen. Das sind normale Effekte.
Ziehen Sie nach dem Durchwärmen das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie den Ofen automatisch abkühlen und reinigen Sie dann den Innenraum gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Produktpflege“.
Der Ofen ist betriebsbereit.

Hinweise zur Anwendung des Produkts
Das im Inneren des Ofens befindliche Zubehör wird auf eine hohe Temperatur erwärmt, und verwenden Sie immer den mitgelieferten Halter, wenn Sie es aus dem Ofen nehmen. Halten Sie den Halter durch die Schutzhandschuhe.
Die korrekte Befestigung der Halterung am Tablett ist in Abbildung (II) dargestellt.
Die korrekte Befestigung des Griffs am Rost ist in Abbildung (III) dargestellt.
Schieben Sie den Rost und das Tablett in die Führungen in den Seitenwänden des Ofens (IV). Achten Sie darauf, dass jedes Zubehörteil in gleicher Höhe in die Führungen eingeschoben wird.
Achtung! Das Tablett oder der Rost darf nicht direkt auf das Heizelement gestellt werden.
Der Rost hat einen speziellen Halter. Legen Sie den runden Spieß (V) in die Bögen an den Enden des Halters.
Legen Sie die Speisen auf den Spieß, so dass der Spieß durch die Speisen geht. Dann die Speisen mit einer zusätzlichen Gabel fixieren, in dem sie in die Speisen eingetrieben werden, und dann mit den Drehknöpfen (VI) fixieren.
Der Spieß wird so in den Ofen eingesetzt, dass das abgerundete Teil in den Halter und das Teil des Spießes mit dem rechteckigen Querschnitts in den Antrieb (VII) eingesetzt werden.
Wenn Sie den Spieß verwenden, legen Sie das Tablett in die untersten Führungen, um die Krümel und Säfte aufzufangen, die beim Braten aus Speisen entweichen. Wenn das Tablett die Vermarktung von Speisen behindert, die auf einem Horn gesponnen wurden, sollte sie nicht entfernt werden.
Legen Sie keine Aluminiumfolie oder andere Gegenstände auf das Heizelement.

Produktpflege
ACHTUNG! Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden. **Ziehen Sie dazu das Netzkabel aus der Steckdose.**
ACHTUNG! Lassen Sie das Produkt und das Zubehör vollständig abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
Reinigen Sie den Ofen mit einem weichen, mit Wasser getränkten Tuch in einer milden Reinigungslösung. Nach der Reinigung mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen, dann mit einem trockenen Tuch trocknen oder trocknen lassen.
Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, Ätzmittel, Alkohol, Benzin oder Scheuermittel.
Aus dem Ofen herausnehmbares Zubehör kann unter einem Wasserstrahl gereinigt werden. Verwenden Sie zum Reinigen des Geschirrs milde Reinigungsmittel. Es wird nicht empfohlen, Metallzubehör in mechanischen Geschirrspülmaschinen zu reinigen. Dies kann zu Verfärbungen der Oberfläche führen.
Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger.
ACHTUNG! Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

Produktlagerung
Lagern Sie das Produkt während der Lagerung in geschlossenen Räumen, ohne es Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auszu-

setzen. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung zu lagern.
Lagern Sie das Produkt in seiner Arbeitsposition. Produkte nicht lagenweise stapeln. Stellen Sie während der Lagerung nichts auf das Produkt.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert	Wert	Wert
Bestellnummer		68050	68051	68052
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Nennleistung	[W]	1600	2000	2000
Temperaturregelbereich	[°C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Abdichtungsklasse		I	I	I
Timer-Bereich	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Nenninhalt	[l]	28	38	48
Nettogewicht	[kg]	7	8	9,5

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА

Электрическая духовка - это переносное устройство, предназначенное для нагрева, приготовления пищи и приготовления блюд, требующих термической обработки. Регулирование температуры, принудительная циркуляция воздуха, выбор рабочего нагревателя обеспечивают широкие функциональные возможности прибора. Продукт разработан исключительно для домашнего использования, и его запрещено использовать в коммерческих целях. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной работы, поэтому:

Перед началом использования прибора необходимо прочитать инструкцию и хранить ее в легкодоступном месте.

За ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению и несоблюдение правил безопасности и рекомендаций настоящей инструкции, поставщик не несет ответственности. Использование прибора не по назначению приводит к утере прав пользователя по гарантии производителям и по законной гарантии.

АКСЕССУАРЫ

Духовка поставляется в комплектном состоянии и не требует сборки. Однако перед использованием продукта все упаковочные и защитные элементы на время транспортировки должны быть удалены. Также требуется провести подготовительные мероприятия, описанные в дополнительной части руководства.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Прибор используется только для подогрева, приготовления пищи и приготовления блюд, требующих термообработки.
Запрещается использовать устройство в других целях, например, для отопления помещения или для кипячения воды.
Запрещается самостоятельно ремонтировать, разбирать или модифицировать продукт. Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным ремонтным центром.
Во время работы прибор должен все время находиться под наблюдением.
ВНИМАНИЕ! Во время работы изделие нагревается до высоких температур, не прикасайтесь к стенкам изделия во время его работы, это может привести к серьезным ожогам. При работе оборудования температура доступных деталей может быть выше.
Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет и людьми и с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования. Это возможно только в случае, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.
Держите устройство и шнур питания подальше от детей младше 8 лет.

Рекомендации по транспортировке и установке прибора
Прибор следует установить только на твердом, плоском, ровном и негорючем основании. Основание должно выдерживать вес самого устройства и помещенной в нем посуды.
Обеспечьте как минимум 10 см свободного пространства вокруг боковой и задней части изделия и, по крайней мере, 30 см выше продукта. Это позволит обеспечить надлежащую вентиляцию продукта. Не размещайте над прибором материалы, не стойкие к высоким температурам. Не располагайте вблизи краев, например, стола.
Не размещайте электрические устройства, включая электрические розетки, над изделием. Во время работы выделяется водяной пар, который может вызвать короткое замыкание в электрической установке и привести к поражению электрическим током.
Запрещается просверлить какие-либо отверстия в продукте, а также выполнять любую другую модификацию продукта, не описанную в инструкциях.
Прибор можно переносить только остывший, берясь за дно корпуса. Не перемещайте устройство, потягивая за шнур питания.
Температура на месте установки и использования прибора должна составлять от +10^{O}C до +38^{O}C, а относительная влажность должна быть ниже 90% без конденсации водяного пара.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания
Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что напряжение, частота и эффективность сетевого питания соответствуют значениям на заводской табличке. Вилка должна соответствовать розетке. Любая модификация вилки запрещена.
Продукт должен быть подключен непосредственно к одной сетевой розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Цепь питания должна быть снабжена защитным проводником и защитой не менее 16 А. Цепь питания должна быть оснащена предохранителем с дифференциальной токовой защитой с током срабатывания 30 мА.
Избегайте контакта шнура питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями. Когда изделие работает,

сетевой шнур должен быть полностью размотан и размещен так, чтобы он не препятствовал работе с продуктом. Размещение шнура питания не должно вызывать риска спотыкания. Сетевая розетка должна располагаться в месте, в котором можно было бы быстро отключить шнур питания устройства. При отсоединении вилки шнура питания всегда тяните за корпус вилки, никогда не тяните за кабель.
Если шнур питания или вилка повреждены, немедленно отключите прибор от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой. Шнур питания или вилку нельзя ремонтировать, в случае повреждения этих элементов замените их новыми, не имеющими дефектов. Замена должна производиться в авторизованной сервисном центре производителя.

Рекомендации по использованию продукта
Предупреждение: Не используйте в этом оборудовании древесный уголь или подобные горючие материалы.
Нельзя помещать внутрь прибора посуду из горючих материалов или нестойкую к высоким температурам, например, из пластмасс.
Не храните другие принадлежности в духовке, кроме тех, которые поставляются вместе с изделием.
Во время использования в духовке всегда должна быть закрыта дверь.
Если стекло в дверце духовки повреждено, его следует заменить новым, прежде чем использовать печь. Запрещается использовать духовку с поврежденным стеклом дверцы.
Рекомендуется, чтобы над нижней горелкой всегда находился лоток. Это предотвратит загрязнение нагревателя, уменьшит риск возгорания, а также облегчит обслуживание внутренней части печи.
Не ставьте в духовку блюда, которые заполнят весь интерьер. На протяжении всего процесса приготовления пищи блюдо не может контактировать с нагревателем. Нагреватель нагревается до очень высоких температур. Если нагретый нагреватель контактирует с пищевыми продуктами, это может привести к пожару. Следует учитывать, что пища во время термической обработки может увеличиться в объеме, например, тесто во время выпечки.
Удостоверьтесь, что продукт, надетый на рожон, может свободно вращаться внутри духовки. Продукты во время вращения не могут задевать нагреватель.
Духовка нагревается до очень высокой температуры, проявляйте особую осторожность при вынимании решетки, лотка или рожна. Используйте ручки, поставляемые вместе с продуктом, используйте перчатки для защиты от высоких температур. Сначала следует подготовить место для помещения горячего аксессуара, извлеченного из духовки, а затем открыть дверцу духовки и вынуть аксессуар с блюдом.
Наружные поверхности духовки могут сильно нагреваться, будьте осторожны при использовании духовки. Открывайте дверцы только берясь за ручку. Носите защитные перчатки.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Духовка может быть горячей после использования. Не прикасайтесь к ней, это может вызвать серьезные ожоги. Подождите, пока она не остынет.
После окончания работы отключите духовку от источника питания, вытащив вилку из розетки и дайте ей остыть. Печь остывает очень медленно, не ускоряйте процесс, например, воздушным охлаждением или погружением в воду или другую жидкость.
Убедитесь, что пол рядом с духовкой не скользкий. Это позволит избежать поскальзывания, что может привести к серьезным травмам.

Рекомендации по техническому уходу за прибором
Внимание! В связи с тем, что прибор используется для приготовления пищи, техническое обслуживание должно проводиться сразу же после окончания работы. Только правильное техническое обслуживание обеспечит правильный уровень гигиены.
Перед началом технического обслуживания убедитесь, что вилка питания устройства отсоединена от розетки.
Прибор можно подвергать техобслуживанию только после полного его охлаждения.
Не погружайте духовку в воду или другую жидкость, не мойте ее под проточной водой.
Не чистите духовку металлическими чистящими губками или щетками. Проволока, отломанная от таких чистящих инструментов, может вызвать короткое замыкание, если она соприкасается с электрическими частями печи.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ

Панель управления
Духовка оснащена регуляторами и контрольной лампой.
Когда загорится контрольная лампа с надписью «POWER», духовой шкаф включен. Таймер измеряет установленное время, а термостат духовки автоматически регулирует заданную температуру.
Регулятор с надписью «TEMP» используется для бесступенчатого регулирования температуры в диапазоне, указанном в таблице с техническими параметрами. Шкала температуры вокруг регулятора облегчает настройку температуры. Духовка оснащена термостатом, который автоматически регулирует температуру в соответствии с настройкой регулятора во время работы таймера. Если духовка разогреется, а затем будет установлена более низкая температура, необходимо подождать, пока температура автоматически не упадет до заданного уровня. В духовке нет систем для снижения температуры. Из-за инертности температуры возможны небольшие отклонения между заданной температурой и фактической температурой внутри духовки, это нормальное явление.

Регулятор с надписью «MODE» позволяет вам выбрать, какой нагреватель должен работать: верхний, нижний, оба или никакой. Каждая из позиций отмечена соответствующим графическим символом. Поворот регулятора в положение «ВЫКЛ» приведет к тому, что ни один из нагревателей не будет работать. Это означает, что духовка не начнет нагреваться даже после установки температуры и времени.
Регулятор с надписью «CONVECTION/ROTISERIE» используется для выбора дополнительных функций духовки. Можно установить принудительную циркуляцию воздуха (так называемая термоциркуляция), работу рожна или комбинацию обоих. Каждая настройка отмечена соответствующим графическим символом. Поворот регулятора в положение OFF («ВЫКЛ») дезактивирует все дополнительные функции.
Регулятор с надписью «ТАЙМЕР» позволяет установить время работы духовки в диапазоне, указанном в таблице с техническими параметрами. Установка регулятора на любое время запускает работу духовки в режиме, установленном с помощью остальных регуляторов. Внутренняя часть духового шкафа во время работы таймера освещается встроенной лампочкой. Поворот регулятора в положение OFF («ВЫКЛ») остановит работу духовки.

Установка, запуск и работа прибора
Прибор следует распаковать, полностью удалить все элементы упаковки. Рекомендуется хранить упаковку, она млт пригодиться при последующей транспортировке и хранении продукта.
Прибор следует мыть в соответствии с указаниями, приведенными в пункте „Чистка прибора".
Убедитесь, что все регуляторы находятся в положении «ВЫКЛ»
Удалите все принадлежности из внутренней части печи.
Подключите духовку к источнику питания, установите максимальную температуру, установите переключатель режимов работы на работу обоих нагревателей, а затем включите духовку с помощью регулятора «TIMER» на 15 минут. Будет произведен обжиг печи, что позволит избавиться от остатков заводских консервантов. Во время обжига можно почувствовать легкий запах и увидеть небольшой дым. Это нормальные явления.
После окончания нагрева отсоедините вилку сетевого шнура от розетки. Подождите, пока духовка остынет, затем очистите внутреннюю часть в соответствии с инструкциями в разделе «Обслуживание продукта».
Духовка готова к использованию.

Указания по использованию продукта
Принадлежности, находящиеся внутри духовки, нагреваются, всегда используйте прилагаемый держатель, вынимая их из печи. К держателю прикасайтесь рукой в защитной перчатке.
Правильный способ крепления держателя лотка показан на рисунке (II).
Правильный способ крепления держателя решетки показан на рисунке (III).
Поместите лоток и решетку в направляющие в боковых стенках духовки (IV). Убедитесь, что каждый аксессуар вставлен в направляющие на одинаковой высоте.
Внимание! Лоток и решетка не могут быть размещены непосредственно на духовке.
Рожон имеет специальную рукоятку для переноски. В изгибах на концах рукоятки поместите круглую часть рожна (V).
Поместите пищевой продукт на рожон так, чтобы он проходил через центр продукта. Затем закрепите продукт с помощью дополнительных вилок, вбивая их с продукт и затем фиксируя с помощью рукояток (VI).
Поместите рожон в духовку таким образом, чтобы закругленная часть попала в держатель, а часть рожна с прямоугольным сечением вошла в привод (VII).
Если используется рожон, поместите в нижних направляющих лоток, это позволит собирать крошки и соки, которые выходят из пищи во время поджаривания. Если лоток станет препятствием для вращения продукта на рожне, ее не следует удалять.
Не помещайте на нагревателе алюминиевую фольгу или другие предметы.

Чистка прибора
ВНИМАНИЕ! Все техническое обслуживание должно выполняться при выключенном устройстве. **Для этого отсоедините сетевой шнур от электрической розетки.**
ВНИМАНИЕ! Перед началом технического обслуживания полностью охладите изделие и аксессуары.
Протрите духовку мягкой тканью, смоченной в водном растворе мягкого моющего средства для мытья посуды. После очистки протрите мягкой влажной тканью, затем высушите сухой тряпкой или дайте высохнуть.
Не используйте растворители, каустические средства, бензин, спирт или абразивные чистящие средства.
Принадлежности, которые можно вынуть из духовки, можно мыть под струей воды. Для чистки прибора следует использовать только мягкие моющие средства, предназначенные для мытья посуды. Не рекомендуется чистить металлические принадлежности в механических посудомоечных машинах. Это может привести к обесцвечиванию их поверхности.
Вентиляционные отверстия очистите пылесосом.
ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте продукт в воду или другую жидкость.

Хранение прибора
Прибор хранить в помещениях, в местах без доступа пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить прибор в заводской упаковке.

Прибор хранить в рабочем положении. Не укладывать изделия слоями. Ничего не кладите на прибор во время его хранения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Стоимость	Стоимость	Стоимость
Номер в каталоге		68050	68051	68052
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Номинальная мощность	[В]	1600	2000	2000
Диапазон регулировки температуры	[°C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Класс изоляции		I	I	I
Диапазон таймера	[мин]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Номинальная емкость	[л]	28	38	48
Масса нетто	[кг]	7	8	9,5

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Електрична піч - це мобільний пристрій, призначений для підігріву, приготування та готування страв, які потрібно піддати термічній обробці. Регулювання температури, примусова циркуляція повітря, вертел та можливість вибору потрібного нагрівача, дозволяє широко пристосувати пристрій до ваших потреб. Пристрій був розроблений виключно для домашнього використання і його використання в комерційних цілях заборонено. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з пристроєм слід ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження і травми, спричинені невластивим використанням пристрою, недотриманням правил техніки безпеки та рекомендацій, що містяться в цій інструкції. Невластиве використання пристрою також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та втрату гарантійних послуг.

ОСНАЩЕННЯ

Піч постачається повністю укомплектована та не вимагає монтажу. Перед використанням пристрою слід зняти упаковку та пакувальні матеріали для транспортування Також слід виконати дії, описані в подальшій частині цієї інструкції.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Пристрій призначений тільки для обігріву, приготування та готування страв, які потрібно піддати термічній обробці. Заборонено використовувати пристрій іншим способом, наприклад, для нагріву приміщень або для кип'ятіння води. Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт пристрою повинен виконуватися авторизованим сервісним центром. Під час роботи печі слід постійно наглядати за нею. **УВАГА!** Під час роботи пристрій нагрівається до високих температур, не торкайтесь стін печі під час її роботи, це може спричинити серйозні опіки. Температура доступних елементів може підвищуватися під час роботи пристрою.
Цим пристроєм не можуть користуватися діти віком до 8 років та особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також люди, які не мають досвіду та навичок праці з обладнанням, за винятком нагляду за ними або проведення інструктажу з правил безпечного використання приладу, щоб пов'язані з ним ризики були зрозумілими. Діти не повинні гратися з пристроєм. Дітям без нагляду заборонено чистити та консервувати обладнання.
Слід забезпечити пристрій та шнур живлення від дітей віком до 8 років.

Рекомендації щодо транспортування та встановлення пристрою
Пристрій можна розміщувати лише на твердій, плоскій, рівній і з незаймистих матеріалів поверхні. Поверхня повинна витримувати вагу самого пристрою та посуд, який використовуватиметься в ньому.
Обов'язково залишіть відстань щонайменше 10 см навколо бічної та зворотної сторони пристрою та принаймні 30 см над ним. Це дозволить забезпечити належну вентиляцію пристрою. Не розміщуйте над пристроєм матеріали, які не є стійкими до впливу високих температур. Не встановлюйте пристрій біля краю, наприклад, столу.
Не розміщуйте над піччю електричні пристрої, включаючи електричні розетки. Під час роботи виділяється водяна пара, яка може спричинити коротке замикання в електричній мережі та викликати ураження електричним струмом.
Забороняється робити будь-які отвори у пристрої, а також проводити будь-які інші модифікації печі, не вказані в інструкції.
Пристрій слід переносити тільки після охолодження та тримати його знизу. Не можна тягнути шнур живлення підчас перенесення.
Температура в місці встановлення та використання пристрою повинна коливатися в межах від +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C, а відносна вологість повітря повинна бути нижчою за 90% без конденсації водяної пари.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення
Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на табличці з даними печі. Вилка повинна пасувати до розетки. Будь-яка модифікація вилки заборонена.
Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Система електроживлення повинна бути обладнана захисним проводом і захистом не менше 16 А. Система електроживлення повинна бути оснащена запобіжником диференціального струму з вимикачем на 30 мА.
Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими предметами і поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкоджав. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, слід завжди тримати корпус вилки, не шнур.
Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єднайте їх від електромережі та зверніться до авторизованого

сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення чи вилка не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів. Заміна повинна проводитись в авторизованому сервісному пункті виробника.

Рекомендації щодо використання пристрою
Увага: Забороняється використання деревного вугілля або подібних горючих матеріалів у цьому пристрої.
Посуд, виготовлений з горючих матеріалів або не стійкий до високих температур, наприклад, з пластмаси, не слід розміщувати всередині пристрою.
Не зберігайте інші приладдя в пристрої, окрім тих, що постачаються у комплекті з ним.
Дверцята печі під час роботи повинні бути закриті.
Якщо скло в дверцятах печі пошкоджено, перед подальшим використанням пристрою слід його замінити новим. Забороняється використовувати піч з пошкодженою скляною поверхнею дверцят.

Рекомендується завжди під нижнім нагрівачем встановлювати деко. Це запобігає забрудненню нагрівача, зменшує ризик виникнення пожежі, а також сприяє догляду за внутрішньою частиною печі.
Не готуйте страву, яка заповнить всю внутрішню поверхню печі. Страва протягом усього процесу приготування не може торкатися нагрівача. Нагрівач нагрівається до дуже високих температур. Якщо нагрітий нагрівач торкатиметься до страви, це може викликати пожежу. Слід враховувати, що страва під час термічної обробки може збільшити свій об'єм, наприклад, тісто під час випікання.
Переконайтеся, що страва, закріплена на вертелі, зможе вільно обертатися всередині печі. Страва під час обертання не може торкатися до нагрівача.
Внутрішня частина печі нагрівається до високих температур, тому слід бути обережними під час діставання решітки, дека або вертела. Використовуйте ручки, що постачаються разом із піччю, та рукавички для захисту від високих температур. Потрібно спочатку підготувати місце для гарячої речі, витягнутої з печі, а потім відкрити дверцята пристрою і витягнути посуд зі стравою.
Зовнішня поверхня печі може нагріватись до високої температури, тому слід бути обережними під час роботи з пристроєм. Дверцята слід відкривати тільки за ручку. Використовувати захисні рукавички.
УВАГА! Пристрій після роботи може бути гарячим. Не торкатися, тому що це може спричинити серйозні опіки. Почекайте, поки він охолоне.
Після закінчення роботи пристрій слід відключити від джерела живлення, витягнувши вилку з розетки, і залишити до охолодження. Пристрій охолоджується дуже повільно, не прискорюйте цей процес, наприклад, за допомогою холодного повітря або зануренням у воду чи іншу рідину.
Переконайтесь, що підлога біля пристрою не є слизькою. Завдяки цьому ви не зможете підковзнутися, та уникнете серйозних травм.

Р*екомендації щодо догляду за пристроєм*
Увага! Через те, що пристрій використовується для приготування страв, очищення слід проводити відразу після закінчення роботи. Тільки правильний догляд гарантує відповідний рівень гігієни.
Перед початком очищення переконайтеся, що вилка шнура живлення була від'єднана від розетки.
Пристрій може бути очищений тільки після повного охолодження.
Не занурюйте печі в воду або іншу рідину, не мийте її під водою.
Не чистити піч металевими губками або щітками. Дрібні металеві частини з таких засобів чищення, можуть спричинити коротке замикання, якщо вони потраплять в електричні елементи пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Панель управління
У печі є програматори та контрольна лампочка.
Коли загориться контрольна лампочка з позначкою «POWER», піч працює. Таймер вимірює заданий час, а термостат печі автоматично регулює задану температуру.
Програматор з позначкою «TEMP» використовується для регулювання температури в межах, зазначених у таблиці з технічними даними. Температурна шкала навколо програматора полегшує вибір потрібної температури. Піч має термостат, який автоматично налаштовує температуру відповідно до положення програматора протягом усього часу роботи таймера. Якщо піч вже розігрілась, а потім встановлюється нижча температура, слід зачекати, доки температура самостійно не знизиться до встановленого рівня. У печі відсутні системи для зниження температури. Через інерцію температури можливі невеликі відхилення між заданою температурою та фактичною температурою всередині печі, що є нормальним явищем.
Програматор з позначкою «MODE» дозволяє вибрати, який нагрівач повинен працювати: верхній, нижній, обидва або жоден. Кожна з позицій позначена відповідним графічним символом. Якщо повернути програматор до положення «OFF», жоден з нагрівачів не буде працювати. Це означає, що піч не почне нагріватися навіть після встановлення температури та часу.

Програматор з позначкою «CONVECTION/ROTISERIE» використовується для вибору додаткових функцій печі. Можна налаштувати примусову циркуляцію повітря (обігрів з вентилятором), роботу вертела або комбінацію обох. Кожне налаштування позначено відповідним графічним символом. Якщо повернути програматор до положення «OFF», всі додаткові функції залишаться неактивними.
Програматор з позначкою «TIMER» дозволяє встановити час роботи печі в діапазоні, наведеному в таблиці з технічними даними. Повернення програматора на будь-який час запускає роботу печі в режимі, встановленому за допомогою решти програматорів. Внутрішня частина печі підсвічується протягом усього часу роботи таймера. Якщо повернути програматор до положення «OFF», піч припинить роботу**.**

Встановлення, введення в експлуатацію та обслуговування пристрою
Слід зняти упаковку та всі пакувальні матеріали з пристрою. Рекомендується зберігати упаковку, це може бути корисним для подальшого транспортування та зберігання пристрою.
Пристрій очистити відповідно до інструкції у розділі «Технічне обслуговування пристрою».
Переконайтеся, що всі програматори знаходяться в положенні «OFF».
Витягнути всі приладдя з внутрішньої частини печі.
Увімкніть піч до джерела живлення, встановіть максимальну температуру, програматор режимів роботи встановіть на роботу обох нагрівачів, а потім увімкніть піч за допомогою кнопки «TIMER» на 15 хвилин. Це дозволить печі нагрітися та позбутися залишків фабричних консервантів. Під час нагрівання можна відчути легкий запах і видимий невеликий дим. Це нормальне явище.
Після закінчення нагрівання витягніть вилку з розетки. Почекайте, поки піч охолоне, а потім очистити внутрішню частину відповідно до інструкцій у розділі «Технічне обслуговування пристрою».

Поради щодо використання пристрою
Приладдя, розміщене всередині печі, нагрівається до високої температури, тому витягуючи його з пристрою, завжди використовуйте ручку. Ручку слід тримати за допомогою захисної рукавички.
Правильний спосіб прикріплення ручки до дека вказано на рисунку (II).
Правильний спосіб прикріплення ручки до решітки вказано на рисунку (III).
Деко і решітку розмістити у спрямовувачах в бічних стінках печі (IV). Переконайтеся, що кожне приладдя вставлене у спрямовувачі на тій же висоті.
Увага! Деко або решітку не можна розміщувати безпосередньо на нагрівачі печі.
Вертел має спеціальну ручку, щоб його переносити. У вигинах на кінцях ручки встановіть круглу частину вертела (V).
Розмістіть страву на вертелі таким чином, щоб вертел проходив через середину харчового продукту. Потім зафіксуйте страву додатковими вилами, вбиваючи їх у страву, а потім зафіксуйте ручками (VI).
Розмістіть вертел всередину печі таким чином, щоб округлена частина потрапила у тримач, а частина вертела з прямокутною кінцівкою була розміщена в приводі (VII).
Якщо використовується вертел, слід встановити деко на найнижчих спрямовувачах, це дозволить збирати крихти та соки, які виходять з страви під час приготування. Якщо деко буде перешкоджати страві обертатися, його не слід усувати.
Не розміщуйте алюмінієву фольгу та інші предмети на нагрівачі.

Технічне обслуговування пристрою
УВАГА! Все технічне обслуговування слід проводити при вимкненому пристрої. **Для цього слід витягнути шнур живлення із розетки.**
УВАГА! Перед початком технічного обслуговування слід почекати до повного охолодження пристрою та приладдя.
Піч слід чистити м'якою ганчіркою, змоченою у водяному розчині делікатного засобу для миття посуду. Після очищення протріть м'якою вологою ганчіркою, потім висушіть сухою ганчіркою або залишити до висихання.
Не використовуйте для чищення розчинники, їдкі речовини, спирт, бензин або абразивні засоби.
Приладдя, які можна витягнути з печі, можна вимити під струменем води. Для миття використовуйте делікатний засіб для миття посуду. Не рекомендується чистити металеве приладдя в механічних посудомийних машинах. Це може призвести до зміни кольору їх поверхні.
Вентиляційні отвори слід чистити за допомогою пилососа.
УВАГА! Ніколи не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

Зберігання пристрою
Зберігайте пристрій у приміщенні, захищайте його від пилу, бруду та вологи. Рекомендується зберігати пристрій в оригінальному упаковці.
Зберігайте пристрій у робочому положенні. Не складайте пристроїв один на одному. Не зберігайте нічого на пристроях під час зберігання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	Значення	Значення
Номер за каталогом		68050	68051	68052
Номінальна напруга	[В]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	1600	2000	2000
Діапазон регулювання температури	[^{O}C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Клас ізоляції		I	I	I
Діапазон часу	[хв]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Номінальна ємність	[л]	28	38	48
Вага нетто	[кг]	7	8	9,5

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Elektrinė orkaitė yra nešiojamas prietaisas, skirtas šildyti, virti ir ruošti maistą, kuriam reikalingas terminis apdorojimas. Temperatūros reguliavimas, priverstinė oro cirkuliacija, iešmas ir šildytuvo pasirinkimo galimybė leidžia plačiai pritaikyti gaminį Jūsų poreikiams. Šis gaminys yra skirtas naudoti tik namų reikmėms ir draudžiama jį naudoti komerciniais tikslais. Tinkamas, patikimas ir saugus produkto veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Produkto naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

KOMPLEKTACIJA

Orkaitė pristatoma kompleksiška ir nereikalauja surinkimo. Prieš naudojant produktą reikia pašalinti visas transporto metu naudojamas pakuotės ir apsauginius elementus. Taip pat reikalaujama atlikti parengiamuosius veiksmus, aprašytus tolesnėje šio vadovo dalyje.

BENDROSIOS REKOMENDACIJOS NAUDOJIMUI

Produktas naudojamas tik maisto, kuris reikalauja terminio apdorojimo, šildymui, virimui ir ruošimui.
Draudžiama naudoti prietaisą kitokiu būdu, pvz., patalpų šildymui ar vandens virimui.
Produktą draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras.
Darbo metu produktas visada turėtų būti prižiūrimas.
ATSARGIAI! Darbo metu produktas įkaista iki aukštų temperatūrų, neliesti gaminio sienelių eksploatacijos metu, tai gali sukelti rimtus nudegimus. Prieinamų dalių temperatūra gali būti didesnė, kai prietaisas veikia.
Produktas nėra skirtas vaikams jaunesniems nei 8 metų, žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti produktą, kad su jo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti prietaiso valymo ir priežiūros.
Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą atokiau nuo vaikų, jaunesnių nei 8 metai.

Rekomendacijos gaminio transportavimui ir montavimui
Produktas gali būti dedamas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus pagrindo. Pagrindas turi atlaikyti paties prietaiso ir į jį įdėtų maisto produktų svorį.
Užtikrinti mažiausiai 10 cm tarpą aplink šonines ir galines produkto sieneles ir ne mažiau kaip 30 cm virš produkto. Tai leis tinkamai vėdinti produktą. Virš produkto nedėti medžiagų, kurios nėra atsparios aukštai temperatūrai. Nestatyti šalia, pvz. stalo krašto.
Nedėti elektrinių prietaisų, įskaitant elektros lizdus, virš produkto. Eksploatavimo metu išleidžiami vandens garai, kurie gali sukelti elektros instaliacijos trumpąjį jungimą ir sukelti elektros šoką.
Draudžiama gręžinėti produkte skyles, taip pat atlikti produkto instrukcijoje nenurodytus gaminio pakeitimus.
Produktą pernešti tik jam atvėsus, laikant už korpuso dugno. Produkto traukiant už maitinimo laido.
Temperatūra produkto montavimo ir naudojimo vietoje turi būti +10^{O}C ÷ +38^{O}C temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 90% be kondensacijos.

Produkto prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos
Prieš prijungiant produktą prie maitinimo tinklo, įsitikinti ar maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka produkto lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdui. Bet koks kištuko pakeitimas yra draudžiamas.
Produktas turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgintuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidas ir mažiausiai 16 A apsauga. Maitinimo grandinėje turėtų būti įtampos saugiklis su 30 mA įjungimo srove.
Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Kai produktas veikia, maitinimo kabelis visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant gaminį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti pavojaus.
Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai ištraukti produkto maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio.
Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjunkti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų. Pakeitimą reikia atlikti gamintojo įgaliotame techninės priežiūros punkte.

Produkto naudojimo rekomendacijos
Įspėjimas: Šiame prietaise nenaudokite medžio anglies ar panašių degių medžiagų.

Indai, pagaminti iš degių medžiagų arba neatitinkantys aukštų temperatūrų, pvz., iš plastikų, neturėtų būti dedami į produkto vidų.
Orkaitėje negalima laikyti kitų aksesuarų, išskyrus tuos, kurie pateikiami su produktu.
Naudojimo metu orkaitėje visada turi būti uždarytos durelės.
Jei stiklas orkaitės durelėse yra pažeistas, prieš pradedant naudoti orkaitę reikia jį pakeisti nauju. Draudžiama naudoti orkaitę su sugadintu stiklu durelėse.
Rekomenduojama, kad visuomet po apatiniu šildytuvu būtų įkištas dėklas. Tai leis išvengti šildytuvo užteršimo, sumažinant gaisro riziką, taip pat palengvins orkaitės vidaus priežiūrą.
Nedėkite į orkaitę maisto, kuris užpildys visą orkaitės vidų. Per visą maisto ruošimo procesą jis negali liestis su šildytuvu. Šildytuvas įšyla iki labai aukštų temperatūrų. Jei įšilęs šildytuvas turės santykį su maistu, tai gali sukelti gaisrą. Reikėtų atsižvelgti į tai, kad terminis apdorojimas gali padidinti maisto tūrį, pvz., tešla kepant.
Patikrinkite, ar maistas, pritvirtintas prie iešmo, galės orkaitėje laisvai suktis. Maistas sukimosi metu negali liesti šildytuvo.
Orkaitės vidus įšyla iki labai aukštų temperatūrų, ypatingai atsargiai imti groteles, dėklą ar iešmą. Naudokite su gaminiu pateiktas rankenas, naudokite nuo aukštų temperatūrų saugančias pirštines. Pirmiausia turėtumėte paruošti vietą iš orkaitės ištraukto karšto aksesuaro padėjimui, o tik tada atidaryti orkaitės duris ir ištraukti aksesuarą su maistu.
Orkaitės išoriniai paviršiai gali būti labai karšti, reikia būti atsargiems orkaitės naudojimo metu. Atidarykite duris tik laikant už rankenos. Naudoti apsaugines pirštines.
ATSARGIAI! Orkaitė po naudojimo gali būti karšta. Neliesti jos, nes tai gali sukelti rimtus nudegimus. Palaukite, kol ji atvės.
Baigę darbą - orkaitę reikia atjungti nuo maitinimo šaltinio, ištraukiant kištuką iš lizdo ir palikite ją atvėsti. Orkaitė labai lėtai atvėsta, negreitinkite proceso, pvz., aušinimu oru arba panardinant vandenyje ar kitame skystyje.
Patikrinti, ar grindys šalia orkaitės nėra slidžios. Tai neleis paslysti ir sukelti rimtų sužalojimų.

Rekomendacijos dėl produkto priežiūros
Dėmesio! Dėl to, kad produktas naudojamas maisto gamybai, priežiūra turėtų būti atliekama iškart po darbo pabaigos. Tik tinkama priežiūra užtikrins reikiamą higienos lygį.
Prieš pradėdami priežiūrą, įsitikinkite, kad produkto maitinimo kištukas yra atjungtas nuo maitinimo lizdo.
Produktas gali būti techniškai prižiūrimas tik visiškai atvėsus.
Negalima panardyti orkaitės vandenyje ar kitame skystyje, neplauti vandens srautu.
Nevalykite orkaitės metaliniais šveistukais ar šepečiais. Iš tokių valymo įrankių nulaužtos vielos gali sukelti trumpąjį jungimą, jei jie liečiasi su elektrinėmis krosnies dalimis.

PRODUKTO VALDYMAS

Valdymo skydas
Orkaitėje yra sukamoji rankenėles ir signalinę lemputę.
„POWER“ pažymėtos signalinės lemputės švietimas reiškia, kad orkaitė veikia. Laikmatis skaičiuoja nustatytą laiką, o orkaitės termostatas automatiškai reguliuoja nustatytą temperatūrą.
Sukamoji rankenėlė pažymėta „TEMP” naudojama belaipsnės temperatūros valdymui diapazone nurodytame lentelėje su techniniais duomenimis. Temperatūros skalė aplink sukamąją rankenėlę palengvina temperatūros nustatymą. Orkaitė turi termostatą, kuris automatiškai reguliuoja temperatūrą pagal nustatymą sukamąja rankenėle, visą laikmačio veikimo laiką. Jei orkaitė įšilusi ir vėliau nustatoma žemesnė temperatūra, reikės palaukti, kol temperatūra automatiškai nukris iki nustatyto lygio. Orkaitėje nėra jokių temperatūros mažinimo sistemų. Dėl temperatūros inercijos gali būti nežymių nukrypimų tarp nustatytos temperatūros ir faktinės temperatūros orkaitės viduje, tai yra įprastas reiškinys.
Sukamoji rankenėlė pažymėta „MODE” leidžia pasirinkti, kuris šildytuvas veiks: viršutinis, apatinis, abu arba nė vienas. Kiekviena pozicija pažymėta atitinkamu grafiniu simboliu. Sukamosios rankenėlės nustatymas „OFF“ padėtyje sukels, kad nė vienas iš šildytuvų neveiks. Tai reiškia, kad orkaitė nepradės šildyti net nustačius temperatūrą ir laiką.
Sukamoji rankenėlė pažymėta „CONVECTION/ROTISERIE” naudojama papildomoms orkaitės funkcijoms pasirinkti. Galima nustatyti priverstinę karšto oro cirkuliaciją, iešmo veikimą arba abiejų funkcijų sujungimą. Kiekvienas nustatymas pažymėta atitinkamu grafiniu simboliu. Sukamosios rankenėlės nustatymas „OFF“ padėtyje sukels, kas visos papildomos funkcijos bus neaktyvios.
Sukamoji rankenėlė pažymėta „TIMER” leidžia nustatyti orkaitės veikimo laiką diapazone nurodytame lentelėje su techniniais duomenimis. Sukamosios rankenėlės nustatymas bent kokiams laikui įjungia orkaitę režime nustatytame kitomis sukamosiomis rankenėlėmis. Orkaitės vidus laikmačio veikimo metu apšviestas įmontuota lempute. Sukamosios rankenėlės nustatymas „OFF“ padėtyje sustabdys orkaitės veikimą.

Produkto įdiegimas, įjungimas ir valdymas
Produktą reikia išpakuoti, visiškai pašalinant visus pakavimo elementus bei rekomenduojama laikyti pakuotę, ji gali būti naudinga tolesniam gaminio transportavimui ir saugojimui.
Produktą plauti pagal „Produkto priežiūros“ instrukcijas.
Įsitikinti, kad visos sukamosios rankenėlės yra „OFF“ pozicijoje.
Išimkite visus aksesuarus iš orkaitės vidaus.
Prijunkite orkaitę prie maitinimo šaltinio, nustatykite maksimalią temperatūrą, nustatykite darbo režimo sukamąją rankenėlę į abiejų šildytuvų veikimą, o po to 15 minučių įjunkite orkaitę su „TIMER“ sukamąja rankenėle. Tai leis orkaitei įkaisti ir pašalinti

gamyklinių konservantų likučius. Šildymo metu jaučiamas švelnus kvapas ir pastebimas nedidelis dūmų išsiskyrimas. Tai yra normalūs reiškiniai.
Po įšildymo pabaigimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo. Palaukite, kol orkaitė savarankiškai atvės, tada išvalykite vidų pagal „Produkto priežiūros“ instrukcijas.
Orkaitė paruošta naudojimui.

Produkto naudojimo rekomendacijos
Aksesuarai, esantys orkaitės viduje, įkaista, ištraukimui iš orkaitės visada naudokite laikiklį. Laikykite laikiklį su apsaugine pirštine.
Teisingas būdas pritvirtinti laikiklį prie dėklo parodytas pav. (II).
Teisingas būdas pritvirtinti laikiklį prie grotelių parodytas pav. (III).
Groteles ir dėklą įstumti į orkaitės šoninių sienelių kreiptuvus (IV). Įsitikinkite, kad kiekvienas aksesuaras įdėtas į kreiptuvus tame pačiame aukštyje.
Dėmesio! Dėklas ar grotelės negali būti dedamos tiesiai ant orkaitės šildytuvo.
Iešmas turi specialų laikiklį jo pernešimui. Rankenų galuose esančiuose posūkiuose grioveliuose patalpinkite apvalią iešmo dalį (V).
Įdėkite maistą ant iešmo taip, kad iešmas praeitų per maisto produkto vidurį. Tada užfiksuokite maistą papildomomis šakutėmis, įsmeigiant jas į maistą, o po to fiksuokite sukamosiomis rankenėlėmis (VI).
Įdėkite iešmą į orkaitės visų taip, kad apvali iešmo dalis patektų į laikiklį, o stačiakampė iešmo dalis turi būti įdėta į pavarą (VII).
Jei naudojamas iešmas, padėkite dėklą žemiausiuose kreiptuvuose, tai leis surinkti trupinius ir sultis, kurios išsiskiria iš maisto kepimo metu. Jei dėklas bus kliūtis sukantis ant iešmo esančiam maistui - galimo jo pašalinti.
Nedėkite ant šildytuvo aliuminio folijos ar kitų daiktų.

Produkto priežiūra
DĖMESIO! Visos šiame skyriuje aprašyti priežiūros veiksmai turi būti atliekami kai produktas yra atjungtas nuo elektros. **Norint tai padaryti, atjunkti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo.**
***DĖMESIO!* Prieš pradedant valymą, leisti produktui ir visiems aksesuarams visiškai atvėsti.**
Išvalykite orkaitę minkštu skudurėliu, sudrėkintu lengvu indų ploviklio vandens tirpalu. Po valymo nuvalykite minkštu drėgnu skudurėliu, po to išdžiovinkite sausu skudurėliu arba leiskite išdžiūti.
Nenaudoti tirpiklių, kaustinių medžiagų, benzininio alkoholio ar abrazyvinių valiklių.
Aksesuarai, kuriuos galima išimti iš orkaitės, gali būti valomi su vandens srautu. Valymui naudokite švelnias virtuvės indų valymo priemones. Negalima valyti metalinių aksesuarų mechaninėse indaplovėse. Tai gali sukelti paviršiaus spalvos pasikeitimą.
Ventiliacijos angas valyti dulkių siurbliu.
DĖMESIO! Niekada nemerkti produkto vandenyje ar kitame skystyje.

Produkto laikymas
Laikyti produktą patalpose, saugoti nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Rekomenduojama produktą laikyti originalioje pakuotėje.
Produktą laikyti darbinėje padėtyje. Nedėti produktų sluoksniais. Laikymo metu nedėti nieko ant produkto.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	Vertė	Vertė
Katalogo numeris		68050	68051	68052
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Nominali galia	[W]	1600	2000	2000
Temperatūros reguliavimo diapazonas	[°C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Izoliacijos klasė		I	I	I
Laikmačio diapazonas	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Nominali talpa	[l]	28	38	48
Masė neto	[kg]	7	8	9,5

PRODUKTA APRAKSTS

Mini cepeškrāsns ir pārnēsājama ierīce, kas paredzēta ēdienu, kuri prasa termisku apstrādi, uzsildīšanai, vārīšanai un pagatavošanai. Temperatūras regulēšana, piespiedu gaisa cirkulācija, iesms un iespēja izvēlēties, kuram sildītājam ir jādarbojas, ļauj plaši pielāgot produktu savām vajadzībām. Produkts ir projektēts tikai lietošanai mājsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms sākt lietot produktu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par visiem kaitējumiem un traumām, kas radušās, lietojot produktu neatbilstoši tā paredzētajam pielietojumam un neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus. Produkta lietošana neatbilstoši tā paredzētajam pielietojumam noved arī pie garantijas tiesību zaudēšanai.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi samontētā stāvoklī. Pirms sākt lietot produktu, noņemiet visus iepakojuma elementus un elementus, kas aizsargā produktu transportēšanas laikā. Jāveic arī sagatavošanas darbības, kas aprakstītas instrukcijas tālākā daļā.

VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Produkts ir paredzēts tikai ēdienu, kas prasa termisku apstrādi, uzsildīšanai, vārīšanai un pagatavošanai.
Nedrīkst izmantot ierīci citiem mērķiem, piemēram, telpu apkurei vai ūdens vārīšanai.
Nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt produktu. Visi produkta remonti ir jāveic autorizētajā servisa centrā.
Produktam ir jāatrodas uzraudzībā visā darbības laikā.
BRĪDINĀJUMS! Darbības laikā produkts uzkarst līdz augstām temperatūrām, nepieskarieties produkta sieniņām tā darbības laikā, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Produkta pieejamo elementu temperatūra var būt augstāka, kad ierīce darbojas.
Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem vecumā līdz vismaz 8 gadiem un cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav bijuši instruēti par produkta lietošanu drošā veidā tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar produktu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.
Turiet ierīci un tās barošanas kabeli tālu no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.

Norādījumi par produkta transportēšanu un uzstādīšanu
Produktu var uzstādīt tikai uz cietas, plakanas, līdzenas un neuzliesmojošas virsmas. Virsmai ir jāiztur pašas ierīces un tajā novietotu ēdienu svars.
Nodrošiniet vismaz 10 cm telpas ap produkta sānu un aizmugures sieniņām un vismaz 30 cm virs produkta. Tas ļauj nodrošināt pareizu produkta ventilāciju. Nenovietojiet virs produkta nekādus materiālus, kas nav izturīgi pret augstas temperatūras iedarbību. Neuzstādiet produktu tuvu malām (piemēram, galda malai).
Nenovietojiet virs produkta nekādas elektriskās ierīces, tajā skaitā elektriskās kontaktligzdas. Darbības laikā izdalās ūdens tvaiks, kas var novest pie elektriskās sistēmas īssavienojuma un kļūt par elektrošoka iemeslu.
Nedrīkst urbt produktā nekādus caurumus vai modificēt to jebkādā citā veidā, kas nav aprakstīts instrukcijā.
Pārnesiet produktu tikai pēc tā atdzišanas, turot to aiz korpusa apakšdaļu. Nepārvietojiet produktu, velkot to aiz barošanas kabeļa.
Temperatūrai produkta uzstādīšanas un lietošanas vietā ir jāietilpst diapazonā no +10 °C līdz +38 °C, relatīvajam mitrumam ir jābūt zemākam par 90 % bez ūdens tvaika kondensācijas.

Norādījumi par produkta pieslēgšanu barošanas avotam
Pirms pieslēgt produktu barošanas avotam, ir jāpārliecinās, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un jauda atbilst vērtībām, kas norādītas uz produkta datu plāksnītes. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst nekādā veidā modificēt kontaktdakšu.
Produktam ir jābūt pieslēgtam tieši pie vienvietīgas barošanas tīkla kontaktligzdas. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un divvietīgas kontaktligzdas. Barošanas tīkla kontūram ir jābūt aprīkotam ar aizsargvadu un vismaz 16 A aizsargelementu. Barošanas tīkla kontūrā ir jābūt uzstādītam uz diferenciālo strāvu reaģējošam automātslēdzim, kura atslēgšanas strāva nepārsniedz 30 mA.
Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām un karstiem priekšmetiem vai virsmām. Produkta darbības laikā barošanas kabelim ir jābūt pilnībā notītam. Novietojiet to tā, lai tas netraucētu apkalpot produktu. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt paklupšanas risku. Barošanas kontaktligzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt produkta barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusu, nevis aiz vadu.
Ja barošanas kabelis vai kontaktdakša ir bojāti, nekavējoties atslēdziet tos no barošanas tīkla un sazinieties ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos ar jauniem elementiem. Neizmantojiet produktu ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis vai kontaktdakša nav remontējami, bojāšanas gadījumā šie elementi jānomaina ar jauniem, kas ir brīvi no defektiem. Nomaiņa ir jāveic ražotāja autorizētajā servisa centrā.

Norādījumi par produkta lietošanu
Brīdinājums: nedrīkst izmantot šajā ierīcē kokogles vai līdzīgus viegli uzliesmojošus materiālus.
Produkta iekšā nedrīkst ievietot traukus, kas izgatavoti no viegli uzliesmojošiem materiāliem vai materiāliem, kas nav izturīgi pret augstas temperatūras iedarbību.
Neuzglabājiet cepeškrāsnī citus aksesuārus, izņemot tos, kas piegādāti kopā ar produktu.
Cepeškrāsns lietošanas laikā tās durtiņām visu laiku ir jābūt aizvērtām.
Ja cepeškrāsns durtiņu stikls ir bojāts, pirms turpināt lietot cepeškrāsni, tas ir jānomaina ar jaunu stiklu. Nedrīkst lietot cepeškrāsni ar bojāto durtiņu stiklu.
Ieteicams, lai virs apakšējā sildītāja vienmēr atrastos paplāte. Tas novērš netīrumu uzkrāšanos uz sildītāja, samazinot ugunsgrēka risku un atvieglojot cepeškrāsns iekšpuses tehnisko apkopi.
Neievietojiet cepeškrāsnī ēdienus, kas aizpilda visu tās iekšpusi. Pārtika nedrīkst saskarties ar sildītāju visā tās pagatavošanas procesa laikā. Sildītājs uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai. Uzkārstā sildītāja saskare ar pārtiku var novest pie ugunsgrēka. Jāņem vērā, ka termiskas apstrādes laikā pārtika var palielināt savu apjomu, piemēram, mīkla cepšanas laikā.
Jāpārliecinās, ka pārtika, kas nostiprināta uz iesma, var brīvi rotēt cepeškrāsns iekšā. Pārtika rotēšanas laikā nedrīkst aizķerties aiz sildītāja.
Cepeškrāsns iekšpuse uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai, ir jāievēro īpaša piesardzība, izņemot no tās restes, paplāti vai iesmu. Izmantojiet rokturus, kas piegādāti kopā ar produktu. Izmantojiet cimdus, kas aizsargā pret augstu temperatūru. Vispirms vienmēr sagatavojiet vietu, kur likt karstu aksesuāru pēc tā izņemšanas no cepeškrāsns, un tikai pēc tam atveriet durtiņas un izņemiet aksesuāru ar pārtiku.
Ārējās cepeškrāsns virsmas var uzkarst līdz augstai temperatūrai, ievērojiet piesardzību, lietojot cepeškrāsni. Atveriet durtiņas, tikai turot aiz roktura. Izmantojiet aizargcimdus.
BRĪDINĀJUMS! Cepeškrāsns var būt karsta pēc lietošanas. Nepieskarieties tai, jo tas rada nopietnu apdegumu risku. Pagaidiet, līdz tā atdziest.
Pēc darbības pabeigšanas atslēdziet cepeškrāsni no barošanas avota, izvelkot kontaktdakšu no kontaktligzdas, un ļaujiet tai atdzist. Cepeškrāsns atdziest ļoti lēni, nedrīkst paātrināt šo procesu, piemēram, dzesējot to ar gaisu vai iegremdējot ūdenī vai citā šķidrumā.
Pārliecinieties, ka grīda cepeškrāsns tuvumā nav slidena. Tas ļauj izvairīties no paslīdēšanas, kas var novest pie nopietnām traumām.

Norādījumi par produkta tehnisko apkopi
Uzmanību! Tā kā produkts ir paredzēts pārtikas pagatavošanai, tehniskās apkopes darbības ir jāveic uzreiz pēc darba pabeigšanas. Tikai pareiza tehniskā apkope nodrošina atbilstošu higiēnas līmeni.
Pirms sākt tehnisko apkopi, pārliecinieties, ka barošanas kabeļa kontaktdakša ir atslēgta no tīkla kontaktligzdas.
Produkta tehnisko apkopi var veikt tikai pēc tā pilnīgas atdzišanas.
Neiegremdējiet cepeškrāsni ūdenī vai citā šķidrumā, nemazgājiet to zem ūdens plūsmas.
Netīriet cepeškrāsni ar metāla švamju vai suku palīdzību. Nolauztas no šādiem tīrīšanas instrumentiem stieples, kas saskaras ar cepeškrāsns elektriskajiem elementiem, var izraisīt īssavienojumu.

PRODUKTA LIETOŠANA

Kontroles panelis
Cepeškrāsnij ir grozāmās pogas un indikators.
Indikatora, kas apzīmēts ar "POWER", degšana nozīmē, ka cepeškrāsns darbojas. Taimeris skaita iestatītu laiku, cepeškrāsns termostats automātiski regulē iestatītu temperatūru.
Grozāmā poga, kas apzīmēta ar "TEMP", ir paredzēta temperatūras bezpakāpju regulēšanai diapazonā, kas norādīts tabulā ar tehniskajiem datiem. Temperatūras skala ap grozāmo pogu atvieglo temperatūras iestatīšanu. Cepeškrāsns ir aprīkota ar termostatu, kas automātiski regulē temperatūru atbilstoši grozāmās pogas iestatījumam visu taimera darbības laiku. Ja cepeškrāsns ir uzkarsusi, un pēc tam tiek iestatīta zemāka temperatūra, ir jāpagaida, līdz temperatūra samazināsies līdz iestatītajam līmenim. Cepeškrāsnij nav nekādu sistēmu, kas palīdz samazināt temperatūru. Temperatūras inerces dēļ ir iesējamas nelielas novirzes starp iestatīto temperatūru un faktisku temperatūru cepeškrāsns iekšā. Tā ir normāla parādība.
Grozāmā poga, kas apzīmēta ar "MODE", ļauj izvēlēties, kuram sildītājam ir jādarbojas: augšējam, apakšējam, abiem vai nevienam no tiem. Katra no pozīcijām ir apzīmēta ar attiecīgu grafisko simboli. Ja grozāmā poga ir uzstādīta pozīcijā "OFF", nedarbojas neviens no sildītājiem. Tas nozīmē, ka cepeškrāsns nesāk uzkarst pat pēc temperatūras un laika iestatīšanas.
Grozāmā poga, kas apzīmēta ar "CONVECTION/ROTISERIE", ir paredzēta cepeškrāsns papildfunkciju izvēlei. Ir iespējams iestatīt piespiedu gaisa cirkulāciju, iesma darbību vai abas šis funkcijas kopā. Katrs no iestatījumiem ir apzīmēts ar attiecīgu grafisko simboli. Ja grozāmā poga ir uzstādīta pozīcijā "OFF", visas papildfunkcijas paliek neaktīvas.
Grozāmā poga, kas apzīmēta ar "TIMER", ļauj iestatīt cepeškrāsns darbības laiku diapazonā, kas norādīts tabulā ar tehniskajiem datiem. Iestatot jebkādu laiku ar grozāmās pogas palīdzību, cepeškrāsns sāk darboties režīmā, kas iestatīts ar pārējo grozāmo pogu palīdzību. Cepeškrāsns iekšpuse tiek apgaismota ar iebūvētu lampiņu visu taimera darbības laikā. Uzstādot grozāmo pogu pozīcijā "OFF", tiek apturēta cepeškrāsns darbība.

Produkta uzstādīšana, iedarbināšanas un apkalpošana
Izpakojiet produktu, noņemot no tā visus iepakojuma elementus un leteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs turpmākajā produkta transportēšanā un uzglabāšanā.
Nomazgājiet produktu atbilstoši norādījumiem punktā "Produkta tehniskā apkope".
Pārliecinieties, ka visas grozāmās pogas atrodas pozīcijā "OFF".
Izņemiet visus aksesuārus no cepeškrāsns iekšpuses.
Pieslēdziet cepeškrāsns barošanas avotam, iestatiet maksimālo temperatūru, uzstādiet darbības režīma grozāmo pogu uz abu sildītāju darbību, pēc tam ieslēdziet cepeškrāsni uz 15 minūtēm ar grozāmo pogu "TIMER". Tas ļauj izkarsēt cepeškrāsni un atbrīvoties no ražotāja izmantoto konservēšanas līdzekļu atliekām. Izkarsēšanas laikā var būt saožama neliela smarža un redzami nelieli dūmi. Tās ir normālas parādības.
Pēc izkarsēšanas pabeigšanas atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pagaidiet, līdz cepeškrāsns atdziest, pēc tam iztīriet tās iekšpusi atbilstoši norādījumiem punktā "Produkta tehniskā apkope".
Cepeškrāsns ir gatava lietošanai.

Norādījumi par produkta lietošanu
Aksesuāri, kas ievietoti cepeškrāsns iekšā uzkarst līdz augstai temperatūrai, izvelkot tos no cepeškrāsns iekšpuses, vienmēr izmantojiet pievienoto rokturi. Turiet rokturi tikai caur aizsargcimdu.
Pareizs roktura aizķeršanas aiz paplātes veids ir parādīts attēlā (II).
Pareizs roktura aizķeršanas aiz restēm veids ir parādīts attēlā (III).
Ievadiet restes un paplāti vadīklās cepeškrāsns sānu sieniņās (IV). Parūpējieties, lai katru no aksesuāriem ievadītu vadīklās, kas atrodas tajā pašā līmenī.
Uzmanību! Nedrīkst novietot paplāti vai restes tieši uz cepeškrāsns sildītāja.
Iesmam ir speciāls rokturis tā pārnešanai. Ievietojiet apaļu iesma daļu izliekumos pie roktura galiem (V).
Novietojiet pārtiku uz iesma tā, lai tas izietu cauri pārtikas produkta vidum. Pēc tam bloķējiet pārtiku ar papildu dakšu palīdzību, iedurot tās pārtikā un bloķējot ar skrūvju palīdzību (VI).
Ievietojiet iesmu cepeškrāsns iekšā tā, lai tā ieapaļotā daļa ienāktu turētājā, iesma daļu ar taisnstūrveida šķērsgriezumu ievietojiet piedziņas mehānismā (VII).
Ja tiek izmantots iesms, novietojiet paplāti zemākajās vadīklās. Tas ļauj savākt drumstalas un sulas, kas izdalās no pārtikas apcepšanas laikā. Nedrīkst izņemt paplāti, pat ja tā traucē rotēt uz iesma uzdurtajai pārtikai.
Nenovietojiet uz sildītāja alumīnija foliju un nekādus citus priekšmetus.

Produkta tehniskā apkope
UZMANĪBU! Visas tehniskās apkopes darbības ir jāveic pie izslēgta produkta barošanas avota. **Šīm mērķim atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.**
UZMANĪBU! Pirms sākt tehnisko apkopi, pagaidiet, līdz produkts un aksesuāri pilnībā atdziest.
Tīriet cepeškrāsni ar mīkstas lupatiņas palīdzību, kas samitrināta ar maiga trauku mazgāšanas līdzekļa šķīdumu. Pēc tīrīšanas noslaukiet to ar mitru lupatiņu un nosusiniet ar sausu lupatiņu vai ļaujiet tai izžūt.
Neizmantojiet tīrīšanai šķīdinātājus, kodīgas vielas, spirtu, benzīnu vai abrazīvus līdzekļus.
Aksesuārus, ko var izņemt no cepeškrāsns, var tīrīs zem ūdens plūsmas. Izmantojiet tīrīšanai maigus trauku mazgāšanas līdzekļus. Nav ieteicams tīrīt aksesuārus trauku mazgājamajās mašīnās. Tas var novest pie to virsmas krāsas izmaiņas.
Ventilācijas atveres tīriet ar putekļu sūcēja palīdzību.
UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet produktu ūdeni vai jebkādā cita šķidrumā.

Produkta uzglabāšana
Uzglabājiet produktu iekštelpās, aizsargājiet to no putekļu, netīrumu un mitruma piekļuves. Ieteicams uzglabāt produktu oriģinālajā iepakojumā.
Uzglabājiet produktu darba stāvoklī. Neuzstādiet produktus vairākās kārtās. Nelieciet neko uz produkta tā uzglabāšanas laikā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	Vērtība	Vērtība
Kataloga numurs		68050	68051	68052
Nominālais spriegums	[V~]	220–240	220–240	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nominālā jauda	[W]	1600	2000	2000
Temperatūras regulēšanas diapazons	[°C]	100–230	100–230	100–230
Izolācijas klase		I	I	I
Taimera diapazons	[min]	0–60	0–60	0–60
Nominālais tilpums	[l]	28	38	48
Neto svars	[kg]	7	8	9,5

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Elektrická trouba je přenosné zařízení určené k ohřevu, vaření a přípravě jídel, které vyžadují tepelné zpracování. Regulace teploty, vynucená cirkulace vzduchu a výběr ohřívače umožňuje široké přizpůsobení výrobku Vašim potřebám. Produkt je určen výhradně pro domácí použití a je zakázáno jej používat pro komerční účely. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na správném zacházení, proto je potřeba:

Před použitím výrobku si přečtěte celou příručku a uložte ji.

Dodavatel neodpovídá za žádné škody nebo zranění vyplývající z používání výrobku v rozporu s jeho účelem, nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce. Používání výrobku v rozporu s jeho daným účelem má za následek také ztrátu práv uživatele na záruku.

VYBAVENÍ

Trouba je dodávána v kompletním stavu a nevyžaduje montáž. Před použitím výrobku však musí být na dobu přepravy odstraněny veškeré obalové a bezpečnostní prvky. Rovněž jsou zapotřebí přípravné činnosti popsané v další části příručky.

OBECNÉ DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

Výrobek se používá pouze k ohřevu, vaření a přípravě jídel, která vyžadují tepelné zpracování.
Je zakázáno zařízení používat jiným způsobem, např. pro vytápění místnosti nebo pro vaření vody.
Je zakázáno opravovat, rozebírat nebo měnit výrobek sami. Veškeré opravy výrobku musí provádět autorizované servisní středisko.
Během práce by měl být výrobek vždy hlídán.
UPOZORNĚNÍ! Při práci se produkt ohřívá na vysoké teploty, nedotýkejte se stěn výrobku během jeho provozu, může to vést k vážným popáleninám. Teplota dostupných součástí může být vyšší, když zařízení pracuje.
Výrobek není určen pro děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi, stejně jako osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení. Jedině, pokud nad nimi bude dohled nebo pokud nebudeou instruováni o používání produktu bezpečným způsobem, aby rizika související s provozem byla srozumitelná. Děti by si s tímto produktem neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.
Udržujte zařízení a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
Doporučení pro přepravu a instalaci produktu
Výrobek lze umístit pouze na tvrdý, plochý, rovnoměrný a nehořlavý povrch. Povrch by měl odolat hmotnosti samotného zařízení a jídel, která jsou v něm umístěna.
Zajistěte mezery nejméně 10 cm kolem boku a zadní části produktu a nejméně 30 cm nad produktem. To umožní správnou ventilaci zařízení. Neumísťujte nad produkt materiály, které nejsou odolné vysokým teplotám. Neumísťujte do blízkosti okraje např. stolu.
Nepokládejte na zařízení žádné elektrické přístroje, včetně elektrických zásuvek. Během provozu se uvolňuje vodní pára, která může způsobit zkrat v elektrické instalaci a způsobit úraz elektrickým proudem.
Je zakázáno vyvrtávat otvory ve výrobku, jakož i dělat jakékoli další úpravy výrobku, které nejsou popsány v návodu.
Přenášejte produkt pouze po vychlazení, zachycením spodní části krytu. Neprovádějte pohyb výrobku zatáhnutím za napájecí šňůru.
Teplota v místě instalace a používání výrobku musí být v rozmezí +10 °C až +38 °C a relativní vlhkost musí být nižší než 90% bez kondenzace.

Doporučení pro připojení výrobku k napájení
Před připojením výrobku k napájecímu zdroji se ujistěte, že napětí, frekvence a výkon síťového napájení odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku výrobku. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Jakákoli modifikace konektoru je zakázána.
Produkt musí být připojen přímo k jedné síťové zásuvce. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, rozbočovače a dvojité zásuvky. Napájecí obvod musí být vybaven ochranným vodičem a minimálně ochranou 16 A. Napájecí obvod by měl být vybaven proudovým chráničem s zapínáním na proud minimálně 30 mA.
Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy. Pokud je výrobek v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinut a umístěn tak, aby při manipulaci s produktem nepředstavoval překážku. Umístění napájecího kabelu nesmí způsobit nebezpečí zakopnutí. Síťová zásuvka by měla být umístěna na takovém místě, aby bylo vždy možné rychle odpojit napájecí kabel produktu. Při odpojování síťové zástrčky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
Pokud je napájecí šňůra nebo zástrčka poškozena, okamžitě ji odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je vyměňte za nové bez závad. Výměna by měla být provedena v autorizovaném servisním místě výrobce.

Doporučení týkající se používání výrobku
Upozornění: V tomto zařízení nepoužívejte dřevěné uhlí ani podobné hořlavé materiály.
Nádobí z hořlavých materiálů nebo neodolných proti vysokým teplotám, např. z plastů, by nemělo být umístěno uvnitř výrobku.
Neskladujte v troubě jiné příslušenství než to, které je dodáváno s výrobkem.
Během používání musí být trouba vždy zavřená.
Pokud je sklo ve dveřích trouby poškozené, je třeba jej před dalším použitím trouby vyměnit za nové. Je zakázáno používat troubu s poškozeným sklem.
Doporučuje se, aby na spodním ohřívačem byl vždy umístěn tác. Tím se zabrání kontaminaci ohřívače, což sníží riziko požáru a usnadní údržbu vnitřku trouby.
Neumísťujte do trouby jídlo, které by vyplnilo celý interiér. Během celého procesu přípravy jídla, jídlo nemůže být v kontaktu s ohřívačem. Ohřívač ohřívá až na velmi vysoké teploty. Pokud se ohřívač dostane do styku s potravinami, může dojít k požáru. Je třeba vzít v úvahu, že potraviny při tepelném zpracování mohou zvýšit svůj objem, např. těsto během pečení.
Ujistěte se, že potraviny upevněné na rožni se budou moci volně otáčet uvnitř trouby. Potraviny se během otáčení nesmí zachytávat o ohřívač.
Vnitřní část trouby je během používání velmi horká, při odstraňování roštu, tácu nebo rožně je třeba být zvlášť opatrný. Používejte rukojeti dodávané s výrobkem, používejte rukavice k ochraně proti vysokým teplotám. Nejprve byste měli připravit místo na odložení horkého příslušenství vyjmutého z trouby a poté otevřít dvířka trouby a vyjmout dané příslušenství.
Vnější povrchy trouby mohou být velmi horké, buďte opatrní při používání trouby. Otevřete dvířka pouze tím, že uchopíte rukojeť. Používejte ochranné rukavice.
UPOZORNĚNÍ! Po použití může být trouba horká. Nedotýkejte se jí, protože může způsobit vážné popáleniny. Počkejte, až se ochladí.
Po dokončení práce by měla být trouba odpojena od napájení vytáhnutím zástrčky ze zásuvky a zanechána k vychladnutí. Trouba se ochlazuje velmi pomalu, nezrychluje proces, například pomocí chlazení vzduchem nebo ponořením do vody nebo jiné kapaliny.
Ujistěte se, že podlaha v blízkosti trouby není kluzká. Tím se zabrání pádu, což může způsobit vážná zranění.

Doporučení pro údržbu produktu
Pozor! Vzhledem k tomu, že se výrobek používá k přípravě jídel, je nutno provádět údržbu ihned po skončení práce. Jen správná údržba zajistí správnou úroveň hygieny.
Před zahájením údržby se ujistěte, že je síťová zástrčka produktu odpojena od elektrické zásuvky.
Údržbu lze provádět až po úplném ochlazení zařízení.
Neponořujte troubu do vody nebo do jiné kapaliny, nemyjte pod proudem tekoucí vody.
Nečistěte troubu pomocí kovových čisticích podložek nebo kartáčů. Dráty, které z těchto čisticích nástrojů vystávají, mohou způsobit zkrat, pokud se dostanou do kontaktu s elektrickými částmi trouby.

OBSLUHA PRODUKTU

Ovládací panel
Trouba má knoflíky a kontrolní světélko.
Když kontrolka „POWER" svítí, trouba je v provozu. Časovač měří nastavený čas a termostat trouby automaticky nastaví nastavenou teplotu.
Knoflík označený „TEMP" se používá pro plynulou regulaci teploty v rozsahu uvedeném v tabulce s technickými údaji. Teplotní měřítko kolem knoflíku usnadňuje nastavení teploty. Trouba byla vybavena termostatem, který automaticky nastavuje teplotu podle nastavení knoflíku během celé činnosti časovače. Pokud je trouba zahřátá a potom je nastavena nižší teplota, bude nutné počkat, až teplota klesne sama na nastavenou úroveň. Trouba nemá žádné systémy ke snížení teploty. Vzhledem k teplotní setrvačnosti jsou možné malé odchylky mezi nastavenou teplotou a skutečnou teplotou uvnitř trouby, což je normální jev.
Knoflík označený jako „MODE" umožňuje zvolit, který ohřívač má fungovat: horní, dolní, oba nebo žádné. Každá možnost je označena příslušným grafickým symbolem. Otočení knoflíku do polohy „OFF" způsobí, že žádný z ohřívačů nebude fungovat. To znamená, že se trouba nezačne nahřívat ani po nastavení teploty a času.
Knoflík označený jako „CONVECTION/ROTISERIE" slouží k výběru dalších funkcí trouby. Je možné nastavit cirkulaci vzduchu (takzvaný termooběh), práci rožně nebo kombinaci obou. Každé nastavení je označeno příslušným grafickým symbolem. Otočením knoflíku do polohy „OFF" dojde k pozastavení činnosti všech dalších funkcí.
Knoflíkem označeným „TIMER" můžete nastavit dobu provozu trouby v rozsahu uvedeném v tabulce s technickými údaji. Nastavení ovládacího knoflíku na jakoukoliv dobu spustí provoz trouby v režimu nastaveném pomocí zbývajících knoflíků. Vnitřní část trouby svítí vestavěným světlem po celou dobu provozu časovače. Otáčením knoflíku do polohy „OFF" se zastaví provoz trouby.

Instalace, uvedení do provozu a obsluha produktu
Výrobek by měl být rozbalen a zcela z něj odstraněn veškerý obal, doporučuje se uchovávat prvky balení, může být užitečné při následné přepravě a skladování produktu.
Výrobek umyjte podle pokynů v části „Údržba výrobku".
Ujistěte se, že všechny knoflíky jsou v poloze „OFF"
Odstraňte veškeré příslušenství z vnitřku trouby.

Připojte troubu k napájecímu zdroji, nastavte maximální teplotu, nastavte volič provozních režimů na práci obou ohřívačů a poté knoflíkem „TIMER" zapněte troubu na 15 minut. To umožní troubě se nahřát a zbavit se pozůstatků továrních konzervačních látek. Během ohřevu může být cítit mírný zápach a viditelný malý kouř. To jsou normální jevy.
Po ukončení nahřívání odpojte zástrčku ze zásuvky. Počkejte, až se trouba sama ochladí, a pak vyčistěte interiér podle pokynů v části „Údržba produktu".
Trouba je připravena k použití.

Pokyny pro používání produktu
Příslušenství umístěné uvnitř trouby se zahřívá, při vytahování těchto částí z trouby vždy používejte přiloženou rukojeť. Rukojeť chytejte pouze v ochranných rukavicích.
Správný způsob upevnění rukojeti tácu je znázorněn na obrázku (II).
Správný způsob upevnění rukojeti roštu je znázorněn na obrázku (III).
Přesuňte tác a rošt do vodítek na bočních stěnách trouby (IV). Ujistěte se, že každé příslušenství je vloženo do vodítek ve stejné výšce.
Pozor! Tác nebo rošt nelze umístit přímo na ohřívač trouby.
Rožeň má speciální rukojeť pro přenášení. V ohybech na koncích rukojeti položte kulatou část rožně (V).
Umístěte jídlo na rožni tak, aby prošel středem potravinového produktu. Poté imobilizujte potraviny dalšími vidlicemi tím, že je zapíchnete do potraviny a poté je imobilizujte pomocí knoflíků (VI).
Umístěte rožeň do trouby tak, aby se zaoblená část dostala do rukojeti a v pohonu (VII) byla část rožně vložena do pravoúhlého průřezu.
Pokud se používá rožeň, vložte tác do nejnižších vodítek, což umožní shromažďování šťáv a zbytků, které během opékání odpadnou z potraviny. Pokud by tác překážel v otáčení potravin nabitých na rožni, neměl by být odstraněn.
Na ohřívač neumisťujte hliníkovou fólii ani jiné předměty.

Údržba produktu
POZOR! Všechna údržba by měla být prováděna, když je produkt vypnut**. Chcete-li tak provést, odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.**
POZOR! Před zahájením údržby nechte produkt a příslušenství zcela vychladnout.
Pečicí troubu vyčistěte měkkou látkou namočenou v roztoku jemného mycího prostředku na mytí nádobí a vody. Po čištění otřete měkkým navlhčeným hadříkem, vysušte suchým hadříkem nebo nechte vyschnout.
Nepoužívejte rozpouštědla, žíraviny, benzinové alkoholy ani brusné čističe.
Příslušenství, které lze vyjmout z trouby, můžete vyčistit pod proudem vody. Pro čištění použijte mírný mycí prostředek na mytí nádobí. Nedoporučujeme čistit kovové příslušenství v mechanických myčkách nádobí. Mohlo by dojít k zbarvení jejich povrchu.
Vyčistěte větrací otvory vysavačem.
POZOR! Nikdy neponořujte výrobek do vody ani do jiné kapaliny

Skladování produktu
Produkt skladujte vevnitř, chraňte ho před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučuje se uložit výrobek do původního obalu. Uložte výrobek do pracovní polohy. Neskladujte produkty na sobě. Během skladování nedávejte žádné předměty na produkt.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota	Hodnota	Hodnota
Katalogové číslo		68050	68051	68052
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	1600	2000	2000
Rozsah regulace teploty	[°C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Třída izolace		I	I	I
Rozsah timeru	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Jmenovitá kapacita	[l]	28	38	48
Hmotnost netto	[kg]	7	8	9,5

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Elektrická rúra je prenosné zariadenie určené na ohrev, varenie a prípravu jedál, ktoré vyžadujú tepelné spracovanie. Regulácia teploty, vynútená cirkulácia vzduchu a výber ohrievača umožňuje široké prispôsobenie výrobku Vašim potrebám. Produkt je určený výhradne na domáce použitie a je zakázané ho používať pre komerčné účely. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka výrobku závisí na správnom zachádzaní, preto je potrebné:

Pred použitím výrobku si prečítajte celú príručku a uložte ju.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia vyplývajúce z používania výrobku v rozpore s jeho účelom, nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke. Používanie výrobku v rozpore s jeho daným účelom má za následok tiež stratu práv používateľa na záruku.

VYBAVENIE

Rúra je dodávaná v kompletnom stave a nevyžaduje montáž. Pred použitím výrobku však musia byť na dobu prepravy odstránené všetky obalové a bezpečnostné prvky. Rovnako sú potrebné prípravné činnosti popísané v ďalšej časti príručky.

VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA NA POUŽITIE

Výrobok sa používa iba na ohrev, varenie a prípravu jedál, ktoré vyžadujú tepelné spracovanie.
Je zakázané zariadenie používať iným spôsobom, napr. na vykurovanie miestnosti alebo na varenie vody.
Je zakázané opravovať, rozoberať alebo meniť výrobok sami. Všetky opravy výrobku musí robiť autorizované servisné stredisko.
Počas práce by mal byť výrobok vždy strážený.
UPOZORNENIE! Pri práci sa produkt ohrieva na vysoké teploty, nedotýkajte sa stien výrobku počas jeho prevádzky, môže to viesť k vážnym popáleninám. Teplota dostupných súčastí môže byť vyššia, keď zariadenie pracuje.
Výrobok nie je určený pre deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby bez skúseností a znalostí o zariadení. Jedine, pokiaľ nad nimi bude dohľad alebo pokiaľ nebudú inštruované o používaní produktu bezpečným spôsobom, aby riziká súvisiace s prevádzkou boli zrozumiteľné. Deti by si s týmto produktom nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
Udržujte zariadenie a jeho napájací kábel mimo dosah detí mladších ako 8 rokov.

Odporúčanie na prepravu a inštaláciu produktu
Výrobok možno umiestniť iba na tvrdý, plochý, rovnomerný a nehorľavý povrch. Povrch by mal odolať hmotnosti samotného zariadenia a jedál, ktoré sú v ňom umiestnené.
Zaistite medzery najmenej 10 cm okolo boku a zadnej časti produktu a najmenej 30 cm nad produktom. To umožní správnu ventiláciu zariadenia. Neumiestňujte nad produkt materiály, ktoré nie sú odolné voči vysokým teplotám. Neumiestňujte do blízkosti okraja napr. stolu.
Neklaďte na zariadenie žiadne elektrické prístroje, vrátane elektrických zásuviek. Počas prevádzky sa uvoľňuje vodná para, ktorá môže spôsobiť skrat v elektrickej inštalácii a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
Je zakázané vyvrtávať otvory vo výrobku, rovnako ako robiť akékoľvek ďalšie úpravy výrobku, ktoré nie sú popísané v návode.
Prenášajte produkt iba po vychladnutí, zachytením spodnej časti krytu. Nevykonávajte pohyb výrobku zatiahnutím za napájaciu šnúru.
Teplota v mieste inštalácie a používania výrobku musí byť v rozmedzí +10 °C až +38 °C a relatívna vlhkosť musí byť nižšia než 90 % bez kondenzácie.

Odporúčanie pre pripojenie výrobku k napájaniu
Pred pripojením výrobku k napájaciemu zdroju sa uistite, že napätie, frekvencia a výkon sieťového napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku výrobku. Zástrčka musí zodpovedať zásuvke. Akákoľvek modifikácia konektoru je zakázaná.
Produkt musí byť pripojený priamo k jednej sieťovej zásuvke. Je zakázané používať predlžovacie káble, rozbočovače a dvojité zásuvky. Napájací obvod musí byť vybavený ochranným vodičom a minimálne ochranou 16 A. Napájací obvod by mal byť vybavený prúdovým chráničom so zapínaním na prúd minimálne 30 mA.
Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami a horúcimi predmetmi a povrchmi. Pokiaľ je výrobok v prevádzke, musí byť napájací kábel vždy plne rozvinutý a umiestnený tak, aby pri manipulácii s produktom nepredstavoval prekážku. Umiestnenie napájacieho kábla nesmie spôsobiť nebezpečenstvo zakopnutia. Sieťová zásuvka by mala byť umiestnená na takom mieste, aby bolo vždy možné rýchlo odpojiť napájací kábel produktu. Pri odpájaní sieťovej zástrčky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
Pokiaľ je napájacia šnúra alebo zástrčka poškodená, okamžite ju odpojte od siete a obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobcu. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčku nemožno opraviť, v prípade poškodenia týchto prvkov ich vymeňte za nové bez chýb. Výmena by mala byť vykonaná v autorizovanom servisnom mieste výrobcu.

Odporúčanie týkajúce sa používania výrobku
Upozornenie: V tomto zariadení nepoužívajte drevené uhlie ani podobné horľavé materiály.
Riad z horľavých materiálov alebo neodolných voči vysokým teplotám, napr. z plastov, by nemal byť umiestnený vo vnútri výrobku.
Neskladujte v rúre iné príslušenstvo než to, ktoré je dodávané s výrobkom.
Počas používania musí byť rúra vždy zatvorená.
Pokiaľ je sklo v dverách rúry poškodené, je potrebné ho pred ďalším použitím rúry vymeniť za nové. Je zakázané používať rúru s poškodeným sklom.
Odporúča sa, aby na spodnom ohrievači bola vždy umiestnená tácka. Tým sa zabráni kontaminácii ohrievača, čo zníži riziko požiaru a uľahčí údržbu vnútra rúry.
Neumiestňujte do rúry jedlo, ktoré by vyplnilo celý interiér. Počas celého procesu prípravy jedla, jedlo nemôže byť v kontakte s ohrievačom. Ohrievač ohrieva až na veľmi vysoké teploty. Pokiaľ sa ohrievač dostane do styku s potravinami, môže dôjsť k požiaru. Je potrebné vziať do úvahy, že potraviny pri tepelnom spracovaní môžu zvýšiť svoj objem, napr. cesto počas pečenia.
Uistite sa, že potraviny upevnené na ražni sa budú môcť voľne otáčať vo vnútri rúry. Potraviny sa počas otáčania nesmú zachytávať o ohrievač.
Vnútorná časť rúry je počas používania veľmi horúca, pri odstraňovaní roštu, tácky alebo ražňa je potrebné byť zvlášť opatrný. Používajte rukoväte dodávané s výrobkom, používajte rukavice na ochranu proti vysokým teplotám. Najskôr by ste mali pripraviť miesto na odloženie horúceho príslušenstva vybratého z rúry a potom otvoriť dvierka rúry a vybrať dané príslušenstvo.
Vonkajšie povrchy rúry môžu byť veľmi horúce, buďte opatrní pri používaní rúry. Otvorte dvierka iba tým, že uchopíte rukoväť. Používajte ochranné rukavice.
UPOZORNENIE! Po použití môže byť rúra horúca. Nedotýkajte sa jej, pretože môže spôsobiť vážne popáleniny. Počkajte, až sa ochladí.
Po dokončení práce by mala byť rúra odpojená od napájania vytiahnutím zástrčky zo zásuvky a zanechaná na vychladnutie. Rúra sa ochladzuje veľmi pomaly, nezrýchľujte proces, napríklad pomocou chladenia vzduchom alebo ponorením do vody alebo inej kvapaliny.
Uistite sa, že podlaha v blízkosti rúry nie je klzká. Tým sa zabráni pádu, čo môže spôsobiť vážne zranenia.

Odporúčanie pre údržbu produktu
Pozor! Vzhľadom na to, že sa výrobok používa na prípravu jedál, je nutné vykonávať údržbu ihneď po skončení práce. Len správna údržba zaistí správnu úroveň hygieny.
Pred zahájením údržby sa uistite, že je sieťová zástrčka produktu odpojená od elektrickej zásuvky.
Údržbu možno vykonávať až po úplnom ochladení zariadenia.
Neponárajte rúru do vody alebo do inej kvapaliny, neumývajte pod prúdom tečúcej vody.
Nečistite rúru pomocou kovových čistiacich podložiek alebo kief. Drôty, ktoré z týchto čistiacich nástrojov vytŕčajú, môžu spôsobiť skrat, pokiaľ sa dostanú do kontaktu s elektrickými časťami rúry.

OBSLUHA PRODUKTU

Ovládací panel
Rúra má gombíky a kontrolné svetielko.
Keď kontrolka „POWER“ svieti, rúra je v prevádzke. Časovač meria nastavený čas a termostat rúry automaticky nastaví nastavenú teplotu.
Gombík označený „TEMP“ sa používa pre plynulú reguláciu teploty v rozsahu uvedenom v tabuľke s technickými údajmi. Teplotné meradlo okolo gombíka uľahčuje nastavenie teploty. Rúra bola vybavená termostatom, ktorý automaticky nastavuje teplotu podľa nastavenia gombíka počas celej činnosti časovača. Pokiaľ je rúra zahriata a potom je nastavená nižšia teplota, bude nutné počkať, až teplota klesne sama na nastavenú úroveň. Rúra nemá žiadne systémy na zníženie teploty. Vzhľadom na teplotnú zotrvačnosť sú možné malé odchýlky medzi nastavenou teplotou a skutočnou teplotou vo vnútri rúry, čo je normálny jav.
Gombík označený ako „MODE“ umožňuje zvoliť, ktorý ohrievač má fungovať: horný, dolný, obe alebo žiadny. Každá možnosť je označená príslušným grafickým symbolom. Otočenie gombíka do polohy „OFF“ spôsobí, že žiadny z ohrievačov nebude fungovať. To znamená, že sa rúra nezačne nahrievať ani po nastavení teploty a času.
Gombík označený ako „CONVECTION/ROTISERIE“ slúži na výber ďalších funkcií rúry. Je možné nastaviť cirkuláciu vzduchu (takzvaný termoobeh), prácu ražňa alebo kombináciu oboch. Každé nastavenie je označené príslušným grafickým symbolom. Otočením gombíka do polohy „OFF“ dôjde k pozastaveniu činnosti všetkých ďalších funkcií.
Gombíkom označeným „TIMER“ môžete nastaviť dobu prevádzky rúry v rozsahu uvedenom v tabuľke s technickými údajmi. Nastavenie ovládacieho gombíka na akúkoľvek dobu spustí prevádzku rúry v režime nastavenom pomocou zostávajúcich gombíkov. Vnútorná časť rúry svieti zabudovaným svetlom po celú dobu prevádzky časovača. Otáčaním gombíka do polohy „OFF“ sa zastaví prevádzka rúry.

Inštalácia, uvedenie do prevádzky a obsluha produktu
Výrobok by mal byť rozbalený a úplne z neho odstránený všetok obal, odporúča sa uchovávať prvky balenia, môžu byť užitočné pri následnej preprave a skladovaní produktu.
Výrobok umyte podľa pokynov v časti „Údržba výrobku“.

Uistite sa, že všetky gombíky sú v polohe „OFF“
Odstráňte všetko príslušenstvo z vnútra rúry.
Pripojte rúru k napájaciemu zdroju, nastavte maximálnu teplotu, nastavte volič prevádzkových režimov na prácu oboch ohrievačov a potom gombíkom „TIMER“ zapnite rúru na 15 minút. To umožní rúre sa nahriať a zbaviť sa pozostatkov továrenských konzervačných látok. Počas ohrevu môže byť cítiť mierny zápach a viditeľný malý dym. To sú normálne javy.
Po ukončení nahrievania odpojte zástrčku zo zásuvky. Počkajte, až rúra sama vychladne, a potom vyčistite interiér podľa pokynov v časti „Údržba produktu“.
Rúra je pripravená na použitie.

Pokyny na používanie produktu
Príslušenstvo umiestnené vo vnútri rúry sa zahrieva, pri vyťahovaní týchto častí z rúry vždy používajte priloženú rukoväť. Rukoväť chytajte iba v ochranných rukaviciach.
Správny spôsob upevnenia rukoväte tácky je znázornený na obrázku (II).
Správny spôsob upevnenia rukoväte roštu je znázornený na obrázku (III).
Presuňte tácku a rošt do koľajničiek na bočných stenách rúry (IV). Uistite sa, že každé príslušenstvo je vložené do koľajničiek v rovnakej výške.
Pozor! Tácku alebo rošt nemožno umiestniť priamo na ohrievač rúry.
Ražeň má špeciálnu rukoväť na prenášanie. V ohyboch na koncoch rukoväte položte guľatú časť ražňa (V).
Umiestite jedlo na ražeň tak, aby prešiel stredom potravinového produktu. Potom imobilizujte potraviny ďalšími vidlicami tým, že ich zapichnete do potraviny a potom ich imobilizujte pomocou gombíkov (VI).
Umiestnite ražeň do rúry tak, aby sa zaoblená časť dostala do rukoväte a v pohone (VII) bola časť ražňa vložená do pravouhlého prierezu.
Pokiaľ sa používa ražeň, vložte tácku do najnižších koľajničiek, čo umožní zhromažďovanie štiav a zvyškov, ktoré počas opekania odpadnú z potraviny. Pokiaľ by tácka prekážala v otáčaní potravín napichnutých na ražni, nemala by byť odstránený.
Na ohrievač neumiestňujte hliníkovú fóliu ani iné predmety.

Údržba produktu
POZOR! Všetka údržba by mala byť vykonaná, keď je produkt vypnutý**. Ak chcete tak vykonať, odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.**
POZOR! Pred zahájením údržby nechajte produkt a príslušenstvo úplne vychladnúť.
Rúru na pečenie vyčistite mäkkou látkou namočenou v roztoku jemného umývacieho prostriedku na umývanie riadu a vody. Po čistení otrite mäkkou navlhčenou handričkou, vysušte suchou handričkou alebo nechajte vyschnúť.
Nepoužívajte rozpúšťadlá, žieraviny, benzínové alkoholy ani brúsne čističe.
Príslušenstvo, ktoré možno vybrať z rúry, môžete vyčistiť pod prúdom vody. Na čistenie použite mierny umývací prostriedok na umytie riadu. Neodporúčame čistiť kovové príslušenstvo v mechanických umývačkách riadu. Mohlo by dôjsť k sfarbeniu ich povrchu.
Vyčistite vetracie otvory vysávačom.
POZOR! Nikdy neponárajte výrobok do vody ani do inej kvapaliny

Skladovanie produktu
Produkt skladujte vo vnútri, chráňte ho pred prachom, nečistotami a vlhkosťou. Odporúča sa uložiť výrobok do pôvodného obalu. Uložte výrobok do pracovnej polohy. Neskladujte produkty na seba. Počas skladovania nedávajte žiadne predmety na produkt.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota	Hodnota	Hodnota
Katalógové číslo		68050	68051	68052
Menovité napätie	[V~]	220 – 240	220 – 240	220 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Menovitý výkon	[W]	1600	2000	2000
Rozsah regulácie teploty	[°C]	100 – 230	100 – 230	100 – 230
Trieda izolácie		I	I	I
Rozsah timeru	[min]	0 – 60	0 – 60	0 – 60
Menovitá kapacita	[l]	28	38	48
Hmotnosť netto	[kg]	7	8	9,5

TERMÉKLEÍRÁS

Az elektromos sütő egy hordozható készülék, amely hőkezelést igénylő ételek melegítésére, sütésére és előkészítésére szolgál. A hőmérséklet beállítás, kényszerített hőkeringetés, nyárs és a használni kívánt fűtőbetét kiválasztása lehetővé teszi a termék igényekhez való hozzáigazítását. A termék kizárólag otthoni használatra készült, tilos a kereskedelmi célú igénybevétele. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. A termék használata előtt távolítsa el a csomagolást és a szállítás időtartamára felhelyezett biztonsági elemeket. Hatjsa végre a használati útmutató további részében részletezett felkészítő lépéseket.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A termék kizárólag hőkezelést igénylő élelmiszerek melegítésére, sütésére és előkészítésére szolgál.
Tilos a készüléket egyéb célra, pl. a helyiség felfűtésére vagy vízforralásra használni.
Tilos a készülék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A terméken javítási munkálatokat kizárólag hivatalos szerviz végezhet.
Használat közben a termék ne maradjon felügyelet nélkül.
FIGYELEM! A készülék használat közben magas hőmérsékletet ér el, ilyenkor nem szabad a termék falához érni, mivel az égési sérülést okozhat. A kézzel megérinthető alkatrészek hőmérséklete a termék működésekor megnőhet.
A készüléket csak akkor használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.
A készüléket és a tápkábelt tartsa 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol.

Szállítással és a termék beüzemelésével kapcsolatos ajánlások
A termék kizárólag kemény, sima, egyenletes és nem éghető felületre helyezhető. A felületnek megfelelő teherbírással kell rendelkeznie, hogy magát a készüléket és a behelyezett ételt is elbírja.
A termék oldalsó és hátsó falánál legyen legalább 10 cm, a termék felett pedig 30 cm szabad hely. Ez lehetővé teszi a megfelelő szellőzést. Ne helyezzen a termék felé magas hőmérsékletet nem tűrő anyagot. Ne helyezze peremhez, pl. asztal peremához közel.
A termék felett nem lehet semmilyen elektromos készülék, többek között elektromos aljzat. Működés közben vízgőz keletkezik, amely rövidzárlatot okozhat az elektromos rendszerekben, valamint áramütéshez is vezethet.
Tilos a termékben bármilyen lyukat fúrni, valamint az útmutatóban feltüntetetteken túli módosítást végrehajtani.
A terméket kizárólag lehűlt állapotban szabad áthelyezni, a ház aljánál fogva. Tilos a tápkábel meghúzásával áthelyezni a terméket.
A hőmérséklet a termék beüzemelésének és használatának helyén legyen +10 ^{O}C és +38 ^{O}C fok közötti, a vízlecsapódás nélküli relatív páratartalom pedig ne haladja meg a 90%-ot.

Ajánlások a termék áramba helyezésével kapcsolatban
A termék áramba helyezése előtt győződjön meg, hogy az áramforrás feszültsége, frekvenciája és hatásfoka megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó bármilyen mértékű módosítása.
A terméket közvetlenül egy egyaljzatos elektromos aljzatba kell csatlakoztatni. Tilos hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata. Az elektromos rendszer legyen földelt és rendelkezzen legalább 16 A-es védelemmel. Legyen továbbá felszerelve egy legalább 30 mA áramnál működésbe lépő áram-védőkapcsolóval.
Kerülje a tápkábel érintkezését éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel. A termék használatakor a tápkábel legyen mindig teljesen kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A tápvezeték nem jelenthet botlásveszélyt. Az elektromos aljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék tápvezetékének gyors kihúzása. A tápvezeték dugóját mindig a dugónál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki.
Ha a tápvezeték vagy a dugó károsodik, azonnal ki kell húzni az áramból és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne használja a terméket sérült tápvezetékkel vagy dugóval. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezeknek az alkatrészeknek a sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerelni. A cserét kizárólag a gyártó hivatalos szervize hajthatja végre.

A termék használatára vonatkozó ajánlások
Figyelmeztetés: Nem szabad a termékbe faszenet vagy hasonló gyúlékony anyagot helyezni.
Gyúlékony vagy magas hőmérsékletet nem tűrő edényeket, pl. műanyag edényeket szintén nem szabad a termék belsejébe helyezni.
A sütőben csak a termékhez mellékelt alkatrészek tárolhatók, egyéb tárgyat ne helyezzen bele.
Használat közben a sütő ajtaja legyen mindig bezárva.
Ha a sütőajtó ablaka megsérül, a sütő további használata előtt új ablakot kell beszerelni. Tilos a sütőt sérült ablakkal használni.
Az alsó fűtőelem felett mindig legyen egy tálca behelyezve. Ezzel megóvjuk a fűtőelemet a szennyeződéstől, csökkentjük a tűzveszélyt és megkönnyítjük a sütő belsejének karbantartását.
Ne helyezzen a sütőbe olyan ételt, amely az egész belső teret kitölti. Az étel előkészítésének teljes időtartama alatt nem érintkezhet az étel a fűtőelemmel. A fűtőelem nagyon magas hőmérsékletre hevül fel. Ha az étel kapcsolatba lép a felhevült fűtőelemmel, tűz keletkezhet. Figyelembe kell venni azt is, hogy az étel térfogata a hőkezelés során megnőhet, pl. tészta sütés közben.
Le kell ellenőrizni, hogy a nyársra rögzített étel szabadon forog-e a sütő belsejében. Az étel forgatás közben sem érhet hozzá a fűtőelemhez.
A sütő belseje nagyon magas hőmérsékletre hevül fel, ezért a nyárs, tálca vagy rács kivételekor különösen óvatosan kell eljárni. Használja a termékkel együtt szállított fogókat, valamint viseljen magas hőmérséklet ellen védelmet nyújtó védőkesztyűt. Először készítse elő a sütőből kivett forró edény helyét, majd csak ezt követően nyissa ki a sütő ajtaját és vegye ki az ételt tartalmazó edényt.
A sütő külső felülete magas hőmérsékletre hevülhet fel, ezért a sütő használatakor különösen óvatosan járjon el. Az ajtót kizárólag a fogantyúnával fogva nyissa ki. Használjon védőkesztyűt.
FIGYELEM! A sütő a használatot követően forró lehet. Nem szabad hozzányúlni, mivel az égési sérüléseket vonhat magával. Várja meg, hogy lehűljön.
Használat után szüntesse meg a sütő áramellátását a dugó aljzatból való kihúzásával, majd hagyja, hogy a sütő magától lehűljön.
A sütő nagyon lassan hűl le, nem siettesse ezt a folyamatot. Tilos pl. ventilátorral szellőztetni vagy vízbe és egyéb folyadékba meríteni.
Győződjön meg arról, hogy a padló a sütő közelében nem csúszik-e. Ez segít megelőzni a megcsúszást, mely komoly sérüléshez vezethet.

A termék karbantartására vonatkozó ajánlások
Figyelem! Amiatt, hogy a termék élelmiszer elkészítésére szolgál, a karbantartási munkálatokat azonnal a használatot követően kell végrehajtani. Csak a megfelelő karbantartás biztosítja az elégséges higiéniát.
A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a tápvezeték dugója ki lett-e húzva az elektromos aljzatból.
A terméken kizárólag a teljes lehűlést követően lehet karbantartási munkálatot végezni.
Ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba, ne mossa folyóvíz alatt.
Ne tisztítsa a sütőt fém mosogatószivaccsal vagy kefével. Az ilyen típusú tisztítóeszközökről letört drótdarabok a sütő elektromos alkatrészeivel érintkezve zárlatot okozhatnak.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Kezelőpanel
A sütő forgatógombokkal és visszajelző lámpával rendelkezik.
A „POWER" jelzésű visszajelző lámpa felkapcsolása a sütő működésére utal. Az időzítő a beállított időintervallumot számlálja vissza, a termosztát pedig automatikusan szabályozza a megadott hőmérsékletet.
A „TEMP" jelzésű forgatógomb a hőmérséklet fokozatmentes beállítására szolgál a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott intervallumon belül. A forgatógomb mellett található skála nyújt segítséget a hőmérséklet beállításában. A sütő egy termosztáttal van ellátva, amely az időzítő működésének teljes időtartama alatt automatikusan szabályozza a hőmérsékletet a forgatógombbal meghatározott értéknek megfelelően. Ha a sütő felmelegedett és a benne uralkodó hőmérséklettől alacsonyabb érték kerül beállításra, meg kell várni, hogy a hőmérséklet magától lecsökkenjen a megadott értékig. A sütő nem rendelkezik hőmérséklet-csökkenést elősegítő rendszerrel. A hőmérsékleti tehetetlenségre való tekintettel előfordulhat, hogy a sütő belsejében uralkodó valós hőmérséklet kis mértékben különbözni fog a megadottól, ez normális jelenségnek számít.
A „MODE" jelzésű gombbal választható ki, hogy melyik fűtőelem kerüljön bekapcsolásra: felső, alsó, mindkettő vagy egyik sem. Mindegyik pozíció megfelelő grafikus jelöléssel van ellátva. A forgatógomb „OFF" pozícióba helyezése mindegyik fűtőelem kikapcsolását eredményezi. Ez azt jelenti, hogy a sütő még a hőmérséklet és az idő meghatározását követően sem kezdi meg a felhevülést.
A CONVECTION/ROTISERIE" jelzésű forgatógomb a sütő további funkcióinak kiválasztására szolgál. Lehetőség van a kényszerített légkeringetés és a nyárs funkció, vagy mindkettő bekapcsolására. Mindegyik funkció megfelelő grafikus jelöléssel van ellátva. A forgatógomb „OFF" pozícióba helyezése az összes további funkció kikapcsolását eredményezi.
A „TIMER" jelzésű forgatógomb a sütő működési idejének beállítására szolgál a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott intervallumon belül. A forgatógomb körül található tetszőleges érték kiválasztása a sütő beindítását eredményezi a többi forgatógombbal meghatározott módnak megfelelően. Az időzítő működésének teljes időtartama alatt világít a sütő belsejében található lámpa. A forgatógomb „OFF" pozícióba helyezése a sütő kikapcsolását eredményezi.

A termék üzembe helyezése, beindítása és kezelése
Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolás összes elemét. Ajánlott a csomagolást későbbi szállítás vagy raktározás céljából megőrizni.
A terméket a „Termék karbantartása" fejezetben található útmutatónak megfelelően tisztítsa.
Győződjön meg, hogy az összes forgatógomb „OFF" pozícióban van-e.
Távolítsa el a sütő belsejéből az összes kiegészítőt.
Csatlakoztassa a sütőt áramforráshoz, állítsa be a maximális hőmérsékletet, a sütőfunkció forgatógombját állítsa be úgy, hogy mindkét fűtőelem bekapcsoljon, majd a „TIMER" gombbal válassza ki a 15 perces időintervallumot. Ez lehetővé teszi a sütő számára hogy felmelegedjen és megszabaduljon a gyári tartósító anyagok maradványaitól. Eközben a folyamat közben enyhe szagot és kis mértékű füstöt észlelhet. Ezek normális jelenségnek számítanak.
A felhevítést követően húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból. Várja meg, hogy a sütő önmagától lehűljön, majd a „Termék karbantartása" fejezetben feltüntetett utasításoknak megfelelően tisztítsa ki a sütő belsejét.
A sütő használatra kész.

A termék használatára vonatkozó ajánlások
A sütő belsejében található kiegészítők magas hőmérsékletre hevülnek fel, azokat mindig a mellékelt fogóeszköz segítségével vegye ki a sütő belsejéből. A fogóeszközt védőkesztyűvel fogja meg.
A fogóeszköz tálcába való megfelelő beakasztását a (II)-es kép mutatja be.
A fogóeszköz rácsba való megfelelő beakasztását a (III)-as kép mutatja be.
A tálcát és a rácsot a sütő oldalsó falán található sínekbe kell beilleszteni (IV). Ügyeljen arra, hogy az adott kiegészítő mindkét oldalon ugyanabban a magasságban található sínekbe kerüljön.
Figyelem! A tálca és a rács nem helyezhető közvetlenül a sütő fűtőelemére.
A nyárs egy speciális hord fogantyúval rendelkezik. A nyárs kerek részét helyezze a fogók végén található kanyarba (V).
Az ételt úgy helyezze fel a nyársra, hogy az a közepén haladjon át. További villák beszúrásával rögzítse az ételt a nyárson, majd a csavarok segítségével blokkolja le.
Helyezze a nyársat a sütőbe úgy, hogy a lekerekített rész a fogórészbe, a négyszögletes metszetű rész pedig a hajtóműbe kerüljön (VII).
Nyárs használatakor helyezze a tálcát a legalsó sínre. Ezzel megakadályozható az ételből sütés közben kicsöpögő lé és egyéb ételmaradvány felgyülemlése. A tálcát még akkor sem szabad eltávolítani, ha az akadályozza a felszúrt étel forgását.
Ne helyezzen a fűtőelemre fóliát vagy egyéb tárgyat.

A termék karbantartása
FIGYELEM! A terméken csak akkor szabad karbantartási munkálatok végezni, ha az nincs áramforráshoz csatlakoztatva. **E célból húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból.**
FIGYELEM! A karbantartás megkezdése előtt várja meg, hogy a termék és a kiegészítők teljesen lehűljenek.
A sütőt puha, gyengéd mosószeres vízzel átitatott ronggyal tisztítsa. Tisztítás után törölje le a felületet puha nedves ronggyal, majd szárítsa meg száraz ronggyal, vagy hagyja megszáradni.
Tisztításkor ne használjon oldószert, maró hatású szert, alkoholt, benzint vagy súroló hatású szert.
A sütőből kivehető tartozékok folyóvíz alatt moshatók. Tisztításkor kizárólag gyengéd, konyhai edények mosására szolgáló mosószert használjon. Nem ajánlott a fém kiegészítőket mosogatógépben mosni. Ez a felület elszíneződéséhez vezethet.
A szellőzőnyílásokat porszívóval tisztítsa.
FIGYELEM! Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.

A termék tárolása
A terméket portól, szennyeződéstől és nedvességtől védett helyiségben tárolja. Ajánlott a terméket gyári csomagolásban tárolni. Munkavégzési pozícióban tárolja a készüléket. Ne helyezze több szintben egymásra a termékeket. Tároláskor ne helyezzen semmit a termék tetejére.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték	Érték	Érték
Katalógusszám		68050	68051	68052
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	1600	2000	2000
Hőmérséklet szabályozás intervalluma	[°C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Érintésvédelmi osztály		I	I	I
Időzítő intervalluma	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Névleges űrtartalom	[l]	28	38	48
Nettó tömeg	[kg]	7	8	9,5

SPECIFICAȚIA PRODUSULUI

Cuptorul electric este un aparat portabil destinat încălzirii, gătitului și preparării alimentelor care necesită tratament termic. Regulatorul de temperatură, circulația forțată a aerului, rotisorul și posibilitatea de selectare a încălzitorului care urmează să funcționeze permite o gamă largă de ajustare a aparatului la necesitățile dumneavoastră. Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu trebuie folosit în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare:

Este necesar să citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea produsului în orice alt fel decât conform destinației duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ACCESORII

Cuptorul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Cu toate acestea, înainte de utilizarea aparatului, este necesar să îndepărtați toate elementele de ambalaj și transport. Sunt necesare de asemenea activitățile pregătitoare descrise mai încolo în acest manual.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZARE

Cuptorul electric este destinat încălzirii, gătitului și preparării alimentelor care necesită tratament termic.
Este interzisă utilizarea aparatului în orice alt fel, de ex. pentru încălzirea încăperilor sau pentru fierberea apei.
Este interzis să reparați, demontați sau modificați produsul cu mijloace proprii. Toate reparațiile efectuate asupra produsului trebuie făcute la un centru de service autorizat.
Produsul trebuie urmărit permanent în timpul funcționării.
AVERTIZARE! Produsul se încălzește la temperatură ridicată în timpul funcționării. Nu atingeți părțile laterale ale cuptorului electric în timpul funcționării deoarece aceasta poate duce la provocarea de arsuri grave. Temperatura părților accesibile poate fi mai ridicată când cuptorul electric este în funcțiune.
Acest produs nu este destinat utilizării de către copiii sub 8 ani sau de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe privind echipamentul decât dacă sunt supravegheate sau instruite în legătură cu modul de utilizare a aparatului în condiții de siguranță, astfel încât să fie înțelese pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.
Nu lăsați aparatul și cablul electric la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

Recomandări pentru transportul și instalarea aparatului.
Produsul trebuie plasat pe o suprafață plată, dreaptă și neinflamabilă. Suprafața trebuie să poată suporta greutatea cuptorului electric în sine și a alimentelor introduse în el.
Un spațiu de minim 10 cm trebuie lăsat în jurul părților laterale și spatelui cuptorului electric și de cel puțin 30 de cm deasupra sa. Aceasta va permite ventilația corespunzătoare a cuptorului electric. Nu puneți deasupra cuptorului electric materiale care nu sunt rezistente la temperaturi ridicate. Nu puneți cuptorul electric în apropierea marginii, de exemplu, pe o masă .
Deasupra aparatului nu trebuie amplasat niciun fel de aparate electrice, inclusiv prize electrice. În timpul funcționării se degajă aburi, care pot provoca scurtcircuit în instalația electrică și electrocutare.
Este interzis să dați găuri în aparat și să faceți orice modificări care nu sunt descrise în acest manual.
Manipulați cuptorul electric doar după ce s-a răcit, apucând de partea de jos a carcasei. Nu deplasați produsul trăgând de cablul de alimentare.
Temperatura la locul de instalare și funcționare a aparatului trebuie să fie în domeniul + 10 O C până la +38 O C, umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condensarea vaporilor de apă.

Instrucțiuni pentru conectarea produsului la sursa de alimentare electrică
Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul în orice mod.
Produsul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Este interzisă utilizarea cablurilor prelungitoare, triplu-ștecherelor și a prizelor duble. Circuitul electric de alimentare trebuie să fie echipat cu conductor de împământare de protecție și un dispozitiv de protecție de minim 16 A. Circuitul electric de alimentare trebuie să fie echipată cu un dispozitiv diferențial de curent rezidual cu curent de declanșare de maxim 30 mA.
Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți. Cablul electric trebuie să fie întotdeauna întins complet când cuptorul electric este în funcțiune și poziția sa trebuie aleasă astfel încât să nu obstrucționeze funcționarea produsului. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza trebuie să fie amplasată într-un loc care

să permită întotdeauna scoaterea rapidă din priză a ștecherului cuptorului electric. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu.
Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul electric și ștecherul nu pot fi reparate; în cazul defectării lor, acestea trebuie înlocuite cu altele noi, fără defecte. Înlocuirea trebuie făcută la centrul de service autorizat al producătorului.

Instrucțiuni pentru utilizare
Avertizare: Nu folosiți mangal sau alte materiale combustibile similare în acest aparat.
Farfuriile din materiale inflamabile sau care nu sunt rezistente la căldură, dx din plastic, nu trebuie introduse în cuptorul electric.
Nu depozitați în cuptorul electric alte accesorii în afara celor livrate odată cu produsul.
Cuptorul electric trebuie ținut închis tot timpul pe durata funcționării.
Dacă geamul de la ușa cuptorului electric este deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou înainte de a continua utilizarea cuptorului. Este interzis să folosiți cuptorul cu cablul de alimentare deteriorat.
Se recomandă ca tava să fie întotdeauna introdusă deasupra încălzitorului inferior. Aceasta va preveni murdărirea încălzitorului, reducând riscul de incendiu și facilitând întreținerea interiorului cuptorului electric,
Nu introduceți în cuptorul electric alimente care umplu întregul său interior. Alimentele nu trebuie să intre în contact cu încălzitoarele pe întreaga durată a procesului de preparare a lor. În timpul funcționării, încălzitorul se încinge la o temperatură foarte ridicată. Dacă încălzitorul fierbinte intră în contact cu alimente, aceasta poate provoca un incendiu. Trebuie ținut seama de faptul că volumul alimentelor poate crește în timpul tratamentului termic, dx la coacerea aluatului.
Asigurați-vă că alimentele prinse în rotisor se pot roti liber în interiorul cuptorului electric. Alimentele nu trebuie să se agațe de încălzitor în timpul rotirii.
Interiorul cuptorului electric se încălzește până la o temperatură foarte ridicată și trebuie să fiți foarte atenți la scoaterea grătarului, tăvii sau a rotisorului. Folosiți mânerele din dotare, purtați mănuși de izolație termică. Asigurați-vă că mai întâi că aveți un loc unde să lăsați accesoriul fierbinte pe care îl scoateți din cuptorul electric și doar apoi deschideți ușa cuptorul electric și scoateți accesoriul respectiv.
Suprafața exterioară a cuptorului electric poate fi fierbinte, atenție la utilizarea cuptorului. Transportați aparatul ținându-l doar de mâner. Folosiți mănuși de protecție
AVERTIZARE! Cuptorul electric poate fi fierbinte după utilizare. Nu îl atingeți, deoarece poate provoca arsuri grave. Așteptați până ce se răcește.
După utilizare, deconectați cuptorul electric de la sursa de alimentare scoțând ștecherul din priză și apoi lăsați-l să se răcească de la sine. Cuptorul electric se răcește foarte încet, acest proces nu trebuie accelerat, dx prin răcire cu aer sau cufundare în apă sau alte lichide.
Asigurați-vă că pardoseala în vecinătatea aparatului nu este alunecoasă. Aceasta va reduce riscul de alunecare, care poate cauza accidente grave.

Instrucțiuni de întreținere a produsului
Atenție! Deoarece cuptorul electric este folosit pentru prepararea alimentelor, activitățile de întreținere trebuie efectuate imediat după încheierea utilizării. Doar o întreținere corespunzătoare va asigura nivelul corespunzător de igienă.
Asigurați-vă înainte de activitățile de întreținere că ștecherul cablului de alimentare a fost scos din priză.
Activitățile de întreținere a cuptorului electric trebuie efectuate doar după răcirea completă a sa.
Nu cufundați cuptorul electric în apă sau alt lichid și nu îl spălați sub jet de apă.
Nu curățați cuptorul electric cu bureți sau perii metalice pentru vase. Firele de sârmă rupte din aceste mijloace de curățare pot produce scurtcircuit dacă intră în contact cu piesele electrice ale cuptorului electric.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Panou de comandă
Cuptorul electric are butoane și o lampă indicatoare.
Aprinderea lămpii indicatoare marcată cu „POWER" (ALIMENTARE) înseamnă că cuptorul electric este în funcțiune. Timerul măsoară timpul setat iar termostatul cuptorului electric reglează automat temperatura setată.
Butonul marcat cu „TEMP" este folosit pentru reglarea continuă a temperaturii în domeniul specificat în tabelul cu date tehnice. Scala de temperatură din jurul butonului permite citirea temperaturii. Cuptorul electric este echipat cu un termostatat care reglează automat temperatura în conformitate cu setarea de la buton pe toată perioada de funcționare a timerului. Dacă cuptorul electric este încălzit și apoi se setează o temperatură mai mică, trebuie să așteptați până ce temperatura scade automat la nivelul setat. Cuptorul electric nu are sisteme de reducere a căldurii. Din cauza inerției termice, sunt posibile mici abateri între temperatura setată și temperatura efectivă din interiorul cuptorului electric, ceea ce este un lucru normal.
Butonul marcat cu „MODE" vă permite să selectați care încălzitor se folosește: cel superior, inferior, amândoi sau niciunul. Fiecare setare este marcată cu un simbol grafic corespunzător. Setarea butonului pe „OFF" va duce la oprirea încălzitoarelor. Aceasta înseamnă că cuptorul electric nu va porni încălzirea chiar dacă au fost setate temperatura și timpul.
Butonul marcat „CONVECTION/ROTISSERIE" este folosit pentru a selecta funcții suplimentare ale cuptorului electric. Este

posibil să setați circulația forțată a aerului (așa-numita asistență ventilator), funcționarea rotisorului sau o combinație a ambelor. Fiecare setare este marcată cu un simbol grafice corespunzător. Setarea butonului pe „OFF" va duce la oprirea tuturor funcțiilor suplimentare.
Butonul marcat „TIMER" să permite să setați timpul de funcționare a cuptorului electric în domeniul specificat în tabelul cu date tehnice. Setarea butonului pentru orice perioadă va duce la pornirea cuptorului electric în modul setat cu celelalte butoane. Pe întreaga perioadă de funcționare a timerului, interiorul cuptorului electric este iluminat de o lampă interioară. Setarea butonului pe „OFF" va duce la oprirea funcționării cuptorului electric.

Instalarea, pornirea și utilizarea produsului
Produsul trebuie dezambalat prin îndepărtarea completă a componentelor ambalajului. Se recomandă să păstrați ambalajul, el poate fi util la transportul și depozitarea ulterioară a aparatului.
Spălați aparatul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea aparatului".
Asigurați-vă că toate butoanele sunt în poziția „OFF"
Scoateți toate accesoriile din interiorul cuptorului electric.
Conectați cuptorul electric la sursa de alimentare electrică, setați temperatura maximă, setați butonul de funcționare pe ambele încălzitoare și porniți cuptorul cu butonul „TIMER" setat pentru 15 minute. Aceasta va duce la eliminarea din cuptorul electric a resturilor de agenți de conservare aplicați în fabrică. Este posibil să remarcați un ușor miros și fum vizibil la încălzirea cuptorului electric. Acestea sunt fenomene normale.
După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză. Lăsați cuptorul electric să se răcească singur și apoi curățați interiorul în conformitate cu instrucțiunile specificate în secțiunea „Întreținerea produsului".
Cuptorul este gata de utilizare.

Instrucțiuni pentru utilizare
Accesoriile din interiorul cuptorului electric se încălzesc la temperatură ridicată, folosiți întotdeauna mânerul din dotare la scoaterea lor din cuptor. Țineți mânerul cu mănuși de protecție.
Modul corect de prindere a mânerului la tavă este prezentat în figura (II).
Modul corect de prindere a mânerului la tavă este prezentat în figura (III).
Deplasați grătarul și tava pe șinele de ghidare de pe pereții laterali ai cuptorului electric (IV). Asigurați-vă că fiecare accesoriu este introdus pe șinele de ghidare la aceeași înălțime.
Atenție! Tava sau grătarul nu trebuie puse direct pe încălzitorul cuptorului electric.
Rotisorul are un mâner special pentru a fi manevrat. Puneți partea rotundă a rotisorului (V) în îndoiturile de la capătul mânerului. Puneți alimentele pe rotisor astfel încât să permită tija rotisorului să treacă prin produsul alimentar. Apoi imobilizați produsul alimentar cu țepușele suplimentare, introducându-le în alimente și apoi blocați-le cu ajutorul șuruburilor (VI).
Puneți rotisorul în interiorul cuptorului electric astfel încât partea rotunjită să atingă suportul și plasați partea cu secțiunea rectangulară în sistemul de antrenare (VII).
Dacă urmează să folosiți rotisorul, puneți tava pe șinele de ghidare cele mai de jos, aceasta permițând acumularea de fragmente și lichid care se scurge din alimente în timpul rotisării. Dacă tava obstrucționează rotirea alimentelor pe rotisor, ea nu trebuie îndepărtată.
Nu puneți folie de aluminiu sau orice alte obiecte pe încălzitor.

Întreținerea produsului
ATENȚIE! Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică este oprită. **Pentru aceasta, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.**
ATENȚIE! Lăsați cuptorul electric și accesoriile să se răcească complet înainte de efectuarea activităților de întreținere.
Curățați cuptorul electric cu o lavetă moale muiată în soluție de apă cu detergent de spălare a vaselor neagresiv. După curățare, ștergeți cu o lavetă moale, umedă, apoi uscați cu o lavetă uscată sau lăsați să se usuce.
Nu folosiți agenți corozivi, solvenți, benzină sau alcool pentru curățarea aparatului.
Accesoriile care se pot scoate din cuptorul electric pot fi curățate sub jet de apă curentă. Folosiți doar detergenți de spălare a vaselor neagresivi. Nu se recomandă să curățați accesoriile metalice în mașini de spălat vase. Aceasta poate duce la decorarea suprafeței.
Curățați orificiile de ventilație cu un aspirator.
ATENȚIE! Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

Depozitarea produsului
Depozitați aparatul la interior, protejat împotriva prafului, murdăriei și umidității. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original.
Depozitați aparatul în poziția sa de lucru. Nu stivuiți aparatul î straturi suprapuse. Nu puneți nimic deasupra produsului în timpul depozitării.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	Valoare	Valoare
Nr. Catalog		68050	68051	68052
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Putere nominală	[W]	1600	2000	2000
Domeniul de reglare a temperaturii	[°C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Clasa de izolație		I	I	I
Domeniul timerului	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Capacitate nominală	[l]	28	38	48
Masă netă	[kg]	7	8	9,5

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El horno eléctrico es un dispositivo portátil para calentar, cocinar y preparar alimentos que requieren procesamiento térmico. El control de temperatura, la circulación forzada de aire, el asador y la posibilidad de elegir el calentador a trabajar permiten un amplio ajuste del producto a sus necesidades. El producto está diseñado solo para uso doméstico y no puede utilizarse en aplicaciones comerciales. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso correcto, por lo tanto:

Lea este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado del producto, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO

El horno se suministra completo y no requiere instalación. Sin embargo, antes de utilizar el producto, retire todo el embalaje y las protecciones instaladas para el transporte. También se requieren las operaciones preparatorias que se describen más adelante en este manual.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

El producto solo se utiliza para calentar, cocinar y preparar alimentos que requieren tratamiento térmico.
Está prohibido utilizar el aparato de cualquier otro modo, por ejemplo, para calentar habitaciones o para hervir agua.
Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones del producto deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
El producto debe estar bajo supervisión en todo momento durante su funcionamiento.
¡ADVERTENCIA! El producto se calienta hasta una temperatura elevada durante el funcionamiento, no toque las paredes del producto mientras esté en funcionamiento, dado que esto puede provocar quemaduras graves. La temperatura de las piezas accesibles puede ser más alta cuando el equipo está en funcionamiento.
Este producto no está destinado al uso por niños menores de 8 años de edad o personas con capacidades físicas, mentales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. A menos que sean supervisados o instruidos para usar el producto de una manera segura para evitar los riesgos inherentes al producto. Los niños no deberán jugar con el producto. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del equipo.
Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Recomendaciones para el transporte y la instalación del producto
El producto solo debe colocarse sobre una superficie dura, plana, nivelada y no inflamable. El suelo debe ser capaz de soportar el peso del propio aparato y de los alimentos que contiene.
Se debe dejar un espacio de al menos 10 cm alrededor de los lados y la parte posterior del producto y al menos 30 cm por encima del mismo. Esto permitirá que el producto esté debidamente ventilado. No coloque sobre el producto materiales que no sean resistentes a altas temperaturas. No lo coloque cerca de los bordes de, por ejemplo, una mesa.
No coloque ningún equipo eléctrico, incluidas las tomas de corriente, por encima del producto. Durante el funcionamiento, se libera vapor de agua, lo que puede provocar un cortocircuito en el sistema eléctrico y provocar una descarga eléctrica.
Está prohibido taladrar cualquier agujero en el producto, así como realizar cualquier otra modificación del producto que no esté descrita en el manual.
Transportar el producto solo cuando se haya enfriado agarrándolo por la parte inferior. No mueva el producto tirando del cable de alimentación.
La temperatura en el lugar de instalación y la de uso del producto debe estar dentro del rango de +10 ^{OC}÷ +38 ^{OC}, y la humedad relativa debe estar por debajo del 90% sin condensación de vapor de agua.

Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica
Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos del producto. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe de cualquier manera.
El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores y tomas dobles. El circuito de la red de alimentación deberá estar equipado con un conductor de protección y un dispositivo de protección de al menos 16 A. El circuito de la red de alimentación debe estar equipado con un fusible diferencial de al menos 30 mA de corriente de disparo.
Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de

tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable.
Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconételos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados. La sustitución debe realizarse en el centro de servicio autorizado del fabricante.

Instrucciones de uso
Aviso: No utilice carbón vegetal ni materiales combustibles similares en este equipo.
Los platos hechos de materiales inflamables o no resistentes al calor, por ejemplo, de plástico, no deben colocarse dentro del producto.
No guarde en el horno otros accesorios que no sean los suministrados con el producto.
El horno debe mantenerse cerrado en todo momento durante su uso.
Si el vidrio de la puerta del horno está dañado, reemplácelo con uno nuevo antes de continuar el uso del horno. Está prohibido utilizar el horno con el vidrio de la puerta dañado.
Se recomienda que la bandeja se inserte siempre por encima del calentador inferior. Con esto se evitará que el calentador se ensucie, reduciendo el riesgo de incendio y facilitando el mantenimiento del interior del horno.
No coloque platos en el horno que llenen todo el interior del horno. Los alimentos no deberán entrar en contacto con los calentadores durante todo el proceso de preparación. El calentador se calienta a una temperatura muy alta. Si el calentador entra en contacto con alimentos, puede causar un incendio. Tenga en cuenta que los alimentos pueden aumentar de volumen durante el tratamiento térmico, por ejemplo, al hornear.
Asegúrese de que los alimentos en el asador del horno puedan girar libremente dentro del mismo. La comida no debe quedar atrapada en el calentador durante la rotación.
El interior del horno se calienta a una temperatura muy alta, tenga especial cuidado al retirar la rejilla, la bandeja o el asador. Utilice las asas suministradas con el producto, utilice guantes que protejan contra las altas temperaturas. Primero prepare el lugar donde se va a colocar el accesorio caliente retirado del horno y, a continuación, abra la puerta del horno y retire el accesorio con el alimento.
Las superficies exteriores del horno pueden calentarse y se debe tener cuidado al usar el horno. Abra la puerta solo agarrando la manija. Use guantes protectores.
¡ADVERTENCIA! El horno puede estar caliente después de su uso. No lo toque, ya que puede causar quemaduras graves. Deje que se enfríe.
Después de la operación, desconecte el horno de la fuente de alimentación tirando del enchufe de la toma de corriente y déjelo enfriar por sí mismo. El horno se enfría muy lentamente y no debe acelerarse este proceso, por ejemplo, enfriándolo con aire o sumergiéndolo en agua u otros líquidos.
Asegúrese de que el piso cerca del horno no esté resbaladizo. Con esto se evita que se resbale, lo que puede causar lesiones graves.

Mantenimiento recomendado del producto
¡Atención! Dado que el producto se utiliza para la preparación de alimentos, el mantenimiento debe llevarse a cabo tan pronto como se terminen los trabajos. Solo un mantenimiento adecuado garantizará el nivel adecuado de higiene.
Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación del producto esté desconectado de la toma de corriente.
El producto solo se puede someter al mantenimiento después de que se haya enfriado completamente.
No sumerja el horno en agua ni en otro líquido, no lo lave bajo un chorro de agua.
No limpie el horno con estropajos o cepillos metálicos. Los alambres rotos de estos utensilios de limpieza pueden causar un cortocircuito si entran en contacto con las partes eléctricas del horno.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Panel de control
El horno dispone de perillas y un testigo.
El testigo „POWER" encendido indica que el horno está en funcionamiento. El temporizador mide el tiempo ajustado y el termostato del horno regula automáticamente la temperatura ajustada.
La perilla „TEMP" sirve para regular la temperatura de manera continua dentro del rango especificado en la tabla de datos técnicos. La escala de temperatura alrededor de la perilla facilita el ajuste de la temperatura. El horno está equipado con un termostato, que regula automáticamente la temperatura de acuerdo con el ajuste de la perilla, durante todo el funcionamiento del temporizador. Si el horno se calienta y luego se ajusta a una temperatura más baja, será necesario esperar hasta que la temperatura descienda automáticamente al nivel establecido. El horno no tiene ningún sistema de soporte de reducción de temperatura. Debido a la inercia térmica, es posible que se produzcan pequeñas desviaciones entre la temperatura ajustada y la temperatura real dentro del horno, lo cual es normal.
La perilla marcada „MODE" permite seleccionar qué calentador debe funcionar: superior, inferior, ambos o ninguno. Cada po-

sición se marca con el símbolo gráfico correspondiente. Ajustar la perilla a „OFF" impedirá que cualquiera de los calentadores funcione. Esto significa que el horno no comenzará a calentarse ni siquiera después de haber ajustado la temperatura y el tiempo.
Con la perilla „CONVECTION/ROTISERIE" se pueden seleccionar otras funciones del horno. Es posible ajustar una circulación forzada de aire (el llamado termo-circuito), una operación del asador o una combinación de ambas. Cada opción está marcada con el símbolo gráfico correspondiente. Si la perilla está ajustada en „OFF", todas las funciones adicionales permanecerán inactivas.
La perilla „TIMER" permite ajustar el tiempo de funcionamiento del horno en el rango especificado en la tabla de datos técnicos. Al ajustar la perilla a cualquier tiempo se iniciará la operación del horno en el modo establecido por otras perillas. Durante todo el período de funcionamiento del temporizador, el interior del horno se ilumina con una luz incorporada. Ajustando la perilla a „OFF" se detendrá la operación del horno.

Instalación, puesta en marcha y mantenimiento del producto
El producto debe ser desembalado, eliminando por completo todos los elementos de embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, puede ser útil para el posterior transporte y almacenamiento del producto.
Lave el producto según las instrucciones del apartado „Mantenimiento del producto".
Asegúrese de que todas las perillas estén en la posición „OFF".
Retire todos los accesorios del interior del horno.
Conecte el horno a la red eléctrica, ajuste la temperatura máxima, ajuste la perilla en el modo de funcionamiento de ambos calentadores y, a continuación, encienda el horno con la perilla „TIMER" durante 15 minutos. Con esto se calentará el horno y eliminará cualquier residuo de conservantes de la fábrica. Durante este proceso se puede notar un ligero olor y un humo visible. Estos son fenómenos normales.
Después de este proceso, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Deje que el horno se enfríe automáticamente y limpie el interior siguiendo las instrucciones del apartado „Mantenimiento del producto".
El horno está listo para su uso.

Consejos para el uso del producto
Los accesorios colocados en el interior del horno se calientan hasta una temperatura elevada, siempre utilice el soporte suministrado cuando los retire del horno. Agarre la manija a través de los guantes protectores.
La forma correcta de fijar el soporte a la bandeja se muestra en la Figura (II).
La forma correcta de fijar el soporte a la rejilla se muestra en la figura (III).
Deslice la rejilla y la bandeja en las guías de las paredes laterales del horno (IV). Asegúrese de que cada accesorio se deslice en las guías a la misma altura.
¡Atención! La bandeja o rejilla no deben colocarse directamente sobre el calentador del horno.
El asador tiene un asa especial para transportarlo. Coloque la parte redonda del asador (V) en las partes curvadas de los extremos del soporte.
Coloque la comida en el asador de modo que el mismo pase por el centro del alimento. A continuación, inmovilice el alimento con tenedores adicionales, introduciéndolos en el alimento y luego inmovilizándolos con perillas (VI).
El asador se coloca en el interior del horno de tal manera que la parte redondeada entre en el soporte y la parte de sección rectangular se coloque en el accionamiento (VII).
Si utiliza el asador, coloque la bandeja en las guías inferiores para recoger las migas y los jugos que escaparán de la comida durante el asado. Si la bandeja dificulta la rotación de alimentos puestos en el asador, la misma no debe ser removida.
No coloque papel de aluminio u otros objetos sobre el calentador.

Mantenimiento del producto
¡ATENCIÓN! Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con el producto desconectado. **Para ello, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.**
¡ATENCIÓN! Deje que el producto y los accesorios se enfríen completamente antes de realizar trabajos de mantenimiento.
Limpie el horno con un paño suave empapado en agua con una solución de detergente suave. Después de la limpieza, limpie con un paño suave y húmedo, luego seque con un paño seco o deje que se seque.
No utilice disolventes, agentes corrosivos, alcohol, gasolina o abrasivos para la limpieza.
Los accesorios desmontables del horno se pueden limpiar con un chorro de agua. Use detergentes suaves para limpiar los platos. No se recomienda limpiar los accesorios metálicos en los lavavajillas mecánicos. Esto puede provocar la decoloración de la superficie.
Limpie las rejillas de ventilación con un aspirador.
¡ATENCIÓN! Nunca sumerja el producto en agua ni en otro líquido.

Almacenamiento de productos
Almacene el producto en los interiores, no lo exponga al polvo, la suciedad o la humedad. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original.
Almacene el producto en su posición de trabajo. No apile los productos. No coloque nada sobre el producto durante el almacenamiento.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	Valor	Valor
Número de catálogo		68050	68051	68052
Tensión nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Potencia nominal	[W]	1600	2000	2000
Rango de ajustes de temperatura	[^{O}C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Clase de aislamiento		I	I	I
Rango del temporizador	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Capacidad nominal	[l]	28	38	48
Peso neto	[kg]	7	8	9,5

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le mini four électrique est un appareil portable pour le chauffage, la cuisson et la préparation des aliments nécessitant un traitement thermique. Le contrôle de la température, la circulation forcée de l'air, le barbecue et la possibilité de choisir le type de chauffage à chauffer permettent d'adapter le produit à vos besoins. Le produit est conçu pour un usage domestique seulement et ne peut pas être utilisé dans des applications commerciales. Un fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend donc de son bon fonctionnement :

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur n'est pas responsable de tout dommage ou blessure causé par l'utilisation du produit contrairement à son usage prévu, le non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du produit à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également les droits de l'utilisateur à la garantie.

ÉQUIPEMENT

Le mini four est fourni complet et ne nécessite pas d'installation. Cependant, avant d'utiliser le produit, enlever l'emballage et l'équipement de protection pendant le transport. Les activités préparatoires décrites plus loin dans ce manuel sont également nécessaires.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

Le produit n'est utilisé que pour le chauffage, la cuisson et la préparation des aliments nécessitant un traitement thermique.
Il est interdit d'utiliser l'appareil d'une autre manière, par exemple pour chauffer des pièces ou pour faire bouillir de l'eau.
Il est interdit de réparer, démonter ou modifier le produit soi-même. Toutes les réparations du produit doivent être effectuées par un centre de service agréé.
Le produit doit être gardé sous surveillance en tout temps pendant le fonctionnement.
AVERTISSEMENT ! Le produit chauffe jusqu'à une température élevée pendant le fonctionnement, ne pas toucher les parois du produit pendant le fonctionnement, cela peut causer de graves brûlures. La température des pièces disponibles peut être plus élevée lorsque l'équipement fonctionne.
Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. A moins qu'ils ne soient supervisés ou instruits d'utiliser le produit d'une manière sûre afin que les risques encourus puissent être compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Les enfants non accompagnés ne devraient pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement.
Conserver l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart des enfants de moins de 8 ans.

Recommandations concernant le transport et le montage du produit
Le produit ne doit être posé que sur une surface dure, plane, de niveau et ininflammable. La base doit pouvoir supporter le poids de l'appareil et des aliments qu'il contient.
Un espace d'au moins 10 cm doit être prévu autour des côtés et de l'arrière du produit et au moins 30 cm au-dessus de celui-ci. Cela permettra au produit d'être correctement ventilé. Ne pas placer au-dessus du produit des matériaux qui ne sont pas résistants aux températures élevées. Ne pas placer près des bords d'une table, par exemple.
Ne pas placer aucun équipement électrique, y compris les prises de courant, au-dessus du produit. Pendant le fonctionnement, de la vapeur d'eau est libérée, ce qui peut causer un court-circuit du système électrique et causer un choc électrique.
Il est interdit de percer des trous dans le produit, ainsi que toute autre modification du produit qui n'est pas décrite dans le manuel.
Ne pas transporter le produit que lorsqu'il s'est refroidi en le saisissant par le bas. Ne pas déplacer le produit en tirant sur le cordon d'alimentation.
La température sur le lieu d'installation et d'utilisation du produit doit se situer dans la plage de + 10 °C ÷ + 38 °C, et l'humidité relative doit être inférieure à 90% sans condensation de vapeur d'eau.

Recommandations pour le raccordement du produit à l'alimentation électrique
Avant de raccorder le produit à l'alimentation électrique, s'assurer que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant.
Il est interdit de modifier la fiche de quelque manière que ce soit.
Le produit doit être connecté directement à une seule prise de courant. Il est interdit d'utiliser des rallonges, robinets et prises doubles. Le circuit d'alimentation secteur doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un dispositif de protection d'au moins 16 A. Le circuit d'alimentation secteur doit être équipé d'un fusible de courant résiduel d'au moins 30 mA de courant de déclenchement.
Éviter tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces. Lorsque le produit est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être déterminée de manière

à ne pas entraver le fonctionnement du produit. Le cordon d'alimentation ne doit pas être installé de telle sorte qu'il y ait un risque de déclenchement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirer toujours le cordon d'alimentation par le boîtier de la fiche lorsque en le débranchant, jamais par le câble.
Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, le débrancher immédiatement du secteur et contacter un centre de service agréé du fabricant pour le remplacer. Ne pas utilisez l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peut pas être réparé et doit être remplacé par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut si ces composants sont endommagés. Le remplacement doit être effectué auprès du centre de service après-vente agréé par le fabricant.

Mode d'emploi
Avertissement : Ne pas utiliser de charbon de bois ou de matériaux combustibles similaires dans cet équipement.
Les plats en matériaux inflammables ou non résistants à la chaleur, par exemple en plastique, ne doivent pas être placés à l'intérieur du produit.
Ne pas ranger d'accessoires autres que ceux fournis avec le produit dans le mini four.
Le mini four doit être fermé en tout temps lorsqu'il est utilisé.
Si la vitre de la porte du mini four est endommagée, la remplacer par une vitre neuve avant de continuer à utiliser le mini four. Il est interdit d'utiliser le mini four avec des vitres de porte endommagées.
Il est recommandé que le plateau soit toujours inséré au-dessus de l'élément chauffant inférieur. Cela empêchera le réchauffeur de se salir, ce qui réduira le risque d'incendie et facilitera la maintenance de l'intérieur du mini four.
Ne pas placer la vaisselle dans le mini four qui remplira tout l'intérieur du mini four. Les aliments ne doivent pas entrer en contact avec les éléments chauffants tout au long du processus de préparation. L'appareil de chauffage chauffe jusqu'à une température très élevée. Si le chauffage chaud entre en contact avec les aliments, il peut causer un incendie. Veuillez noter que le volume des aliments peut augmenter pendant le traitement thermique, par exemple lors de grillage.
S'assurer que les aliments attachés au tournebroche peuvent tourner librement à l'intérieur du mini four. Les aliments ne doivent pas être attrapés sur le chauffage pendant la rotation.
L'intérieur du mini four chauffe jusqu'à une température très élevée, faire particulièrement attention lorsque vous enlevez la grille, le plateau ou le tournebroche. Utiliser les poignées fournies avec le produit, utiliser des gants qui protègent contre les températures élevées. Préparer d'abord l'endroit où l'accessoire chaud que vous avez retiré du mini four doit être placé, puis ouvrir la porte du mini four et retirer l'accessoire avec des aliments.
Les surfaces extérieures du four peuvent devenir chaudes et il faut faire attention lors de l'utilisation du mini four. Ouvrir la porte en saisissant uniquement la poignée. Utiliser des gants de protection.
AVERTISSEMENT ! Le mini four peut être chaud après utilisation. Ne pas le touchez pas, car il peut causer de graves brûlures. Le laisser refroidir.
Après le fonctionnement, débrancher le mini four de la source d'alimentation en retirant la fiche de la prise de courant et le laisser refroidir tout seul. Le mini four se refroidit très lentement et ne doit pas être accéléré, par exemple en refroidissant le mini four à l'air ou en l'immergeant dans l'eau ou d'autres liquides.
S'assurer que le plancher près du mini four n'est pas glissant. Cela permet d'éviter les glissements, ce qui peut entraîner des blessures graves.

Entretien recommandé du produit
Attention ! Comme le produit est utilisé pour la préparation des aliments, l'entretien doit être effectué dès que les travaux sont terminés. Seul un entretien adéquat permet d'assurer le bon niveau d'hygiène.
Avant d'effectuer des travaux d'entretien, s'assurer que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil est débranchée de la prise murale.
Le produit ne peut être entretenu qu'après refroidissement complet.
Ne pas immerger le mini four dans l'eau ou tout autre liquide, ne pas le laver sous un jet d'eau.
Ne pas nettoyer le mini four avec des lave-vaisselle ou des brosses métalliques. Les fils brisés de ces outils de nettoyage peuvent causer un court-circuit s'ils entrent en contact avec les parties électriques du mini four.

UTILISATION DU PRODUIT

Panneau de commande
Le mini four a des boutons et un voyant lumineux.
Le voyant lumineux « POWER » indique que le mini four est en marche. La minuterie mesure le temps réglé et le thermostat du mini four règle automatiquement la température réglée.
Le bouton marqué « TEMP » est utilisé pour le réglage en continu de la température dans la plage indiquée dans le tableau des données techniques. L'échelle de température autour du cadran facilite le réglage de la température. Le mini four est équipé d'un thermostat qui régule automatiquement la température en fonction du réglage du bouton, pendant toute la durée de fonctionnement de la minuterie. Si le mini four est chauffé puis réglé à une température plus basse, il sera nécessaire d'attendre jusqu'à ce que la température tombe automatiquement au niveau préréglé. Le mini four ne dispose d'aucun système de support de réduction

de chaleur. En raison de l'inertie de la température, de petits écarts entre la température de consigne et la température réelle à l'intérieur du mini four sont possibles, ce qui est normal.
Le bouton marqué « MODE » permet de sélectionner le chauffage qui doit fonctionner : supérieur, inférieur, les deux ou aucun. Chaque article est marqué d'un symbole graphique correspondant. Le réglage du bouton sur « OFF » empêchera les appareils de chauffage de fonctionner. Cela signifie que le mini four ne commencera pas à se réchauffer même après que la température et le temps ont été réglés.
Un bouton « CONVECTION/ROTISERIE » permet de sélectionner d'autres fonctions du mini four. Il est possible de régler une circulation d'air forcée (circuit thermique), un fonctionnement différentiel ou une combinaison des deux. Chaque réglage est marqué par un symbole graphique correspondant. Si le cadran est réglé sur « OFF », toutes les fonctions supplémentaires restent inactives.
Le bouton « TIMER » permet de régler la durée de fonctionnement du mini four dans la plage indiquée dans le tableau des données techniques. Le réglage du bouton à n'importe quel moment démarre le fonctionnement du four dans le mode réglé par les autres boutons. Pendant toute la durée de la minuterie, l'intérieur du mini four est éclairé par une lumière intégrée. Le réglage du bouton sur « OFF » arrête le fonctionnement du mini four.

Montage, mise en service et utilisation du produit
Le produit doit être déballé, en retirant complètement tous les éléments d'emballage et il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile pour le transport et le stockage ultérieur du produit.
Laver le produit selon les instructions de la section « Entretien du produit ».
S'assurer que tous les boutons sont en position « OFF ».
Retirer tous les accessoires de l'intérieur du mini four.
Connecter le mini four à l'alimentation électrique, régler la température maximale, régler le bouton de mode de fonctionnement des deux appareils de chauffage, puis allumer le mini four avec le bouton « TIMER » pendant 15 minutes. Cela permettra de pré-chauffer le mini four et d'éliminer les conservateurs résiduels de l'usine. Il est possible de remarquer une légère odeur et une fumée visible lors du pré-chauffage. Ce sont des phénomènes normaux.
Après chaque pré-chauffage, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Laisser le four refroidir automatiquement et nettoyer l'intérieur selon les instructions de la section « Entretien du produit ».
Le mini four est prêt à l'emploi.

Conseils d'utilisation du produit
Les accessoires placés à l'intérieur du mini four sont chauffés à une température élevée et utilisent toujours le support fourni pour les retirer du four. Tenir la poignée à travers les gants de protection.
La façon correcte de fixer le support au plateau est illustrée à la Figure (II).
La façon correcte de fixer la poignée à la grille est illustrée à la figure (III).
Glisser la grille de cuisson et le plateau dans les guides dans les parois latérales du mini four (IV). S'assurer que chaque accessoire est glissé dans les guides à la même hauteur.
Attention ! Le plateau ou la grille de cuisson ne doit pas être placé directement sur l'appareil de chauffage du mini four.
Le tournebroche est muni d'un poignée spécial pour le transporter. Placer la section arrondie du tournebroche (V) dans les courbes aux extrémités de la poignée.
Placer la nourriture sur le tournebroche de sorte que le tournebroche passe à travers la nourriture. Immobiliser ensuite les aliments à l'aide d'une fourchette supplémentaire, introduire les aliments et les immobiliser à l'aide de boutons (VI).
Le tournebroche est placé à l'intérieur du mini four de telle sorte que la section arrondie soit placée dans le support et que la section rectangulaire du tournebroche soient placés dans l'entraînement (VII).
Si vous utilisez le tournebroche, placer le plateau dans les guides les plus bas pour recueillir les miettes et les jus qui s'échapperont des aliments pendant le grillage. Si le plateau entrave la commercialisation d'aliments qui ont été filés sur le tournebroche, il ne doit pas être enlevé.
Ne pas placer de feuille d'aluminium ou d'autres objets sur l'appareil de chauffage.

Entretien du produit
ATTENTION ! Tous les travaux d'entretien doivent être effectués avec le produit éteint. **Pour ce faire, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.**
ATTENTION ! Laisser refroidir complètement le produit et les accessoires avant d'effectuer les travaux d'entretien.
Nettoyer le mini four avec un chiffon doux imbibé d'eau dans une solution détergente douce. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux et humide, puis sécher avec un chiffon sec ou laisser sécher.
Ne pas utiliser de solvants, de corrosifs, d'alcool, d'essence ou d'abrasif pour le nettoyage.
Les accessoires qui peuvent être retirés du mini four peuvent être nettoyés sous un jet d'eau. Ne pas utiliser que des nettoyants doux pour la vaisselle pour nettoyer le produit. Il n'est pas recommandé de nettoyer les accessoires métalliques dans les lave-vaisselle mécaniques. Cela peut entraîner une décoloration de la surface.
Nettoyer les ouvertures de ventilation à l'aide d'un aspirateur.
ATTENTION ! Ne jamais immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

Stockage du produit
Entreposer le produit à l'intérieur pendant l'entreposage, ne pas l'exposer à la poussière, à la saleté ou à l'humidité. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine.
Stocker le produit en position de travail. Ne pas empiler les produits en couches. Ne rien placer sur le produit pendant le stockage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	Valeur	Valeur
Numéro de catalogue		68050	68051	68052
Tension nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Puissance nominale	[W]	1600	2000	2000
Plage de régulation de température	[°C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Classe d'isolation		I	I	I
Plage de minuterie	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Capacité nominale	[l]	28	38	48
Poids net	[kg]	7	8	9,5

I

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il forno elettrico è un dispositivo portatile per riscaldamento, cottura e preparazione dei cibi che richiedono un trattamento termico. La termoregolazione, la circolazione forzata dell'aria, lo spiedo e la possibilità di scegliere la resistenza, consentono adattamento del prodotto alle proprie esigenze. Il prodotto è progettato per uso esclusivamente domestico e non può essere utilizzato agli scopi commerciali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima dell'utilizzo leggere il presente manuale d'uso e conservarlo per eventuali ulteriori consultazioni.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso scorretto, mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato comporta, inoltre, annullamento dei diritti dell'utente per la garanzia.

ACCESSORI

Il forno viene fornito completo e non richiede assemblaggio. Tuttavia, prima di utilizzare il prodotto, rimuovere tutti gli imballaggi e i dispositivi di protezione per il trasporto. Sono, inoltre, necessarie le attività preparatorie descritte di seguito in questo manuale.

REGOLE GENERALI PER UTENTE

Il prodotto viene utilizzato esclusivamente per riscaldare, cucinare e preparare alimenti che richiedono trattamento termico.
È vietato utilizzare l'apparecchio in qualsiasi altro modo, ad esempio per riscaldare ambienti o per bollitura d'acqua.
È vietato riparare, smontare o modificare il prodotto da soli. Tutte le riparazioni del prodotto devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato.
Durante il funzionamento il prodotto deve essere tenuto sempre sotto controllo.
AVVERTENZE! Durante il funzionamento il prodotto si riscalda a temperature elevate, non toccare le pareti del prodotto durante il funzionamento, perché può causare gravi ustioni. La temperatura dei componenti disponibili può essere più alta quando l'apparecchiatura è in funzione.
Questo prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini di età inferiore a 8 anni o di persone con capacità fisiche e mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza di apparecchiatura. A meno che non siano sorvegliate o istruite sulle modalità d'utilizzo in modo tale che il prodotto venga utilizzato in sicurezza e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione del prodotto.
Tenere apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da bambini di età inferiore a 8 anni.

Disposizioni relative al trasporto e all'installazione del prodotto
Il prodotto deve essere posizionato solo sulle superfici dure, piane, lisce e non infiammabile. La superficie d'appoggio deve essere in grado di sopportare il peso dell'apparecchio stesso e degli alimenti in esso contenuti.
È necessario prevedere almeno 10 cm di spazio intorno ai lati e al retro del prodotto, e almeno 30 cm al di sopra di esso. In questo modo il prodotto potrà essere adeguatamente ventilato. Non collocare materiali non resistenti alle temperature alte sopra il prodotto. Non posizionare vicino ai bordi degli altri oggetti, ad esempio di un tavolo.
Non collocare alcun materiale elettrico, comprese le prese, sopra il prodotto. Durante il funzionamento viene rilasciato vapore che può causare un cortocircuito dell'impianto elettrico e scosse elettriche.
E' vietato forare il prodotto, così come qualsiasi altra modifica del prodotto che non sia descritta nel manuale.
Trasportare il prodotto solo quando si è raffreddato, afferrandolo da sotto. Non spostare il prodotto tirando il cavo di alimentazione.
La temperatura nel luogo di installazione e di utilizzo del prodotto deve essere compresa tra +10^{O}C ÷ +38^{O}C, e umidità relativa deve essere inferiore a 90% senza condensazione di vapore.

Disposizioni per il collegamento del prodotto all'alimentazione elettrica
Prima di collegare il prodotto all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità dell'alimentatore corrispondano ai valori indicati sulla targhetta del prodotto. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina.
Il prodotto deve essere collegato direttamente a una presa singola. È vietato uso di prolunghe, distributori e prese doppie. Il circuito della rete di alimentazione deve essere dotato di un conduttore di protezione e di un dispositivo di protezione di almeno 16 A. Il circuito della rete di alimentazione deve essere dotato di un differenziale di almeno 30 mA.
Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti o superfici calde. Quando il prodotto è in funzione il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale da non ostruire il funzionamento del prodotto. Il cavo di alimentazione non deve presentare il rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire scollegamento veloce della spina del cavo di alimentazione del prodotto. Durante lo scollegamento bisogna tirare per la spina, mai per il cavo.
Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Non utilizzare il prodotto con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Il cavo di alimen-

tazione o la spina non possono essere riparati, nel caso del loro danneggiamento vanno sostituiti con nuovi. La sostituzione deve essere effettuata presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Istruzioni d'uso

Avvertenze: Non utilizzare carbone o materiali combustibili simili.

I recipienti in materiali infiammabili o non resistenti al calore, ad esempio plastica, non devono essere posizionati all'interno del prodotto.

Non depositare all'interno del forno accessori diversi da quelli forniti con il prodotto.

Durante uso il forno deve essere tenuto sempre chiuso.

Se il vetro della porta del forno è danneggiato, prima di continuare a utilizzare il forno, sostituirlo con uno nuovo. È vietato uso del forno con vetro della porta danneggiato.

Si consiglia di inserire sempre la leccarda sopra la resistenza inferiore. In questo modo si evita che la resistenza si sporchi, riducendo il rischio di incendio e facilitando la manutenzione dell'interno del forno.

Non collocare nel forno stoviglie che riempiano completamente l'interno del forno. Durante tutto il processo di cottura cibi essi non devono venire a contatto con le resistenze. La resistenza si riscalda a una temperatura molto elevata. Se la resistenza riscaldata viene a contatto con alimenti può provocare incendio. Si prega di notare che il cibo può aumentare di volume durante il trattamento termico, ad esempio durante la cottura.

Assicurarsi che il cibo posizionato sullo spiedo possa ruotare liberamente all'interno del forno. Durante la rotazione dello spiedo il cibo non deve toccare la resistenza.

L'interno del forno si riscalda a temperature molto elevate, prestare particolare attenzione quando si rimuovono griglia, spiedo o leccarda. Usare i ganci forniti con il prodotto, usare guanti protettivi per temperature elevate. Prima di procedere all'utilizzo preparare lo spazio per il deposito degli accessori caldi, quindi procedere all'apertura della porta e rimuovere l'accessorio con il cibo.

Le superfici esterne del forno possono surriscaldarsi ed è necessario prestare attenzione durante uso. Aprire la porta, afferrando solo la maniglia. Indossare guanti protettivi.

AVVERTENZE! Dopo uso il forno può essere caldo. Non toccarlo, poiché potrebbe causare gravi ustioni. Lasciarlo raffreddare.

Dopo uso scollegare il forno dalla fonte di alimentazione tirando la spina dalla presa di alimentazione e lasciarlo raffreddare. Il forno si raffredda molto lentamente e questo processo non deve essere accelerato, ad esempio raffreddandolo con aria o immergendolo in acqua o altri liquidi.

Accertarsi che il pavimento vicino al forno non sia scivoloso. In questo modo si evita lo scivolamento che può causare lesioni gravi.

Disposizioni per la manutenzione del prodotto

Attenzione! Poiché il prodotto viene utilizzato per la preparazione di alimenti, la manutenzione deve essere eseguita subito dopo ogni utilizzo. Solo una corretta manutenzione può garantire un adeguato livello di igiene.

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione del prodotto sia scollegata dalla presa a muro.

La manutenzione del prodotto deve essere eseguita solo dopo che esso si sia completamente raffreddato.

Non immergere il forno in acqua o altri liquidi, non lavarlo sotto un getto d'acqua.

Non pulire il forno con spugne o spazzole metalliche. I pezzi metallici staccati da questi utensili possono causare un cortocircuito, se a contatto con le parti elettriche del forno.

USO DEL PRODOTTO

Pannello di controllo

Il forno è dotato di manopole e di una spia di controllo.

La spia "POWER" indica che il forno è in funzione. Il timer misura il tempo impostato e il termostato del forno regola automaticamente la temperatura impostata.

La manopola contrassegnata "TEMP" viene utilizzata per la regolazione della temperatura nella scala specificata nella tabella dei dati tecnici. La scala di temperatura intorno alla manopola facilita la regolazione della temperatura. Il forno è dotato di un termostato che regola automaticamente la temperatura in base alla impostazione della manopola per tutta la durata del funzionamento del timer. Se il forno è riscaldato e dopo viene impostata una temperatura più bassa, sarà necessario attendere che la temperatura scenda automaticamente al livello impostato. Il forno non è dotato di sistemi di riduzione del calore. A causa dell'inerzia della temperatura sono possibili piccoli sbalzi tra la temperatura impostata e la temperatura effettiva all'interno del forno, il che è normale.

La manopola contrassegnata "MODE" consente di selezionare il tipo di resistenza che deve funzionare: superiore, inferiore, entrambe o nessuna. Ogni elemento è contrassegnato da un apposito simbolo grafico. Impostando la manopola su "OFF" si impedisce il funzionamento delle resistenze. Ciò significa che il forno non si riscalda neanche dopo la regolazione della temperatura e dell'ora.

Con la manopola "CONVECTION/ROTISERIE" è possibile selezionare altre funzioni del forno. È possibile impostare una circolazione forzata dell'aria (il cosiddetto termocircuito), rotazione spiedo oppure tutte e due funzioni in contemporanea. Ogni impostazione è contrassegnata da un apposito simbolo grafico. Se la manopola è impostata su "OFF" tutte le funzioni aggiuntive rimangono disattivate.

La manopola contrassegnata "TIMER" permette di impostare il tempo di funzionamento del forno come dalle indicazioni nella tabella dei dati tecnici. Impostando la manopola per qualsiasi durata si avvia il funzionamento del forno nelle modalità impostata da altre manopole. Durante tutto il periodo del timer, la parte interna del forno è illuminata da una luce incorporata. Impostando la manopola su "OFF" si interrompe il funzionamento del forno.

I

Installazione, messa in servizio e manutenzione del prodotto
Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti gli elementi di imballaggio; si raccomanda di conservare imballaggio, può essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio del prodotto.
Lavare il prodotto seguendo le istruzioni riportate nella sezione “Manutenzione del prodotto”.
Assicurarsi che tutte le manopole siano in posizione “OFF”
Rimuovere tutti gli accessori dall’interno del forno.
Collegare il forno all’alimentazione elettrica, impostare la temperatura massima, impostare la manopola delle modalità di funzionamento per entrambe le resistenze, quindi accendere il forno con la manopola “TIMER” per 15 minuti. In questo modo il forno si riscalda e si eliminano eventuali residui di conservanti di fabbrica. Durante il riscaldamento si può verificare un leggero odore e fumo. Si tratta di fenomeni normali.
Dopo il riscaldamento scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare il forno, dopo di che pulire interno seguendo le istruzioni riportate nella sezione “Manutenzione del prodotto”.
Il forno è pronto per uso.

Consigli per uso del prodotto
Gli accessori posti all’interno del forno vengono riscaldati ad alta temperatura e per rimuoverli dal forno utilizzare sempre i ganci forniti. Tirare la maniglia con i guanti protettivi.
Il modo corretto di fissare il gancio alla leccarda è dimostrato nella Figura (II).
Il modo corretto di fissare il gancio allo spiedo è dimostrato nella Figura (III).
Spiedo e leccarda vanno inseriti nelle guide delle pareti laterali del forno (IV). Assicurarsi che ogni accessorio sia inserito nelle guide della stessa altezza.
Attenzione! Leccarda o spiedo non devono essere posizionati direttamente sulla resistenza del forno.
Spiedo è dotato di un gancio apposito al trasporto. Nelle piegature sui terminali del gancio posizionare la parte arrotondata dello spiedo (V).
Il cibo va posizionato sullo spiedo in modo tale che lo spiedo passi attraverso il prodotto alimentare. Quindi immobilizzare il cibo con le forche aggiuntiva, facendole entrare nel cibo e poi immobilizzandolo con le manopole (VI).
Posizionare lo spiedo all’interno del forno in modo tale che la sua parte arrotondata entri nel gancio e la parte rettangolare nella propulsione (VII).
Se si utilizza lo spiedo posizionare la leccarda nelle guide più basse per raccogliere le eventuali briciole e colature che possono fuoriuscire dal cibo durante la cottura. Anche se la leccarda ostacola la rotazione di alimenti che sono stati posizionati sullo spiedo, non va rimossa.
Non collocare carta stagnola o altri oggetti sulla resistenza.

Manutenzione del prodotto
ATTENZIONE! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite sul prodotto spento. **Per questo bisogna scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.**
ATTENZIONE! Lasciare raffreddare completamente il prodotto e gli accessori prima di eseguire lavori di manutenzione.
Pulire il forno con un panno morbido imbevuto d’acqua o di soluzione di detergente delicato. Dopo la pulizia strofinare con un panno morbido e umido, quindi asciugare con un panno asciutto o lasciare asciugare.
Per la pulizia non utilizzare solventi, prodotti corrosivi, alcool, benzina o abrasivi.
Gli accessori rimovibili dal forno possono essere puliti con un getto d’acqua. Per la pulizia utilizzare solo detergenti delicati per le stoviglie. Si sconsiglia di pulire gli accessori metallici nelle lavastoviglie. Ciò può comportare lo scolorimento delle superfici.
Pulire le aperture di ventilazione con aspirapolvere.
ATTENZIONE! Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.

Stoccaggio del prodotto
Stoccare il prodotto nei luoghi chiusi, privi di sporcizia, umidità e polvere. Si raccomanda di stoccare il prodotto nell’imballaggio originale. Conservare il prodotto in posizione di lavoro. Non impilare i prodotti in strati. Non appoggiare nulla sul prodotto durante lo stoccaggio.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	Valore	Valore
Numero di catalogo		68050	68051	68052
Tensione nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Potenza nominale	[W]	1600	2000	2000
Campo di regolazione temperatura	[°C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Classe di isolamento		I	I	I
Scala timer	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Capacità nominale	[l]	28	38	48
Peso netto	[kg]	7	8	9,5

PRODUCTKARAKTERISTIEKEN

De elektrische oven is een draagbaar apparaat voor het verwarmen en bereiden van gerechten die thermische bewerking nodig hebben. Dankzij temperatuurregulatie, geforceerde luchtcirculatie, een spit en de keuze tussen de verwarmingselementen is de oven geschikt voor uiteenlopende toepassingen. Het product is uitsluitend ontworpen voor thuisgebruik is mag niet worden toegepast voor commerciële doeleinden. Correcte, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van de juiste exploitatie.

Lees daarom voorafgaand aan de ingebruikname de volledige handleiding en bewaar deze goed.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade en letsel ten gevolge van productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde of het niet opvolgen van de veiligheidsregels en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot verval van de garantie.

UITRUSTING

De oven wordt compleet geleverd en behoeft geen montage. Verwijder voorafgaand aan ingebruikname echter alle transportverpakking en -beveiligingen. Ook zijn er voorbereidende handelingen vereist, die verderop in deze handleiding worden beschreven.

ALGEMENE GEBRUIKSAANBEVELINGEN

Het product dient uitsluitend tot het verwarmen en bereiden van gerechten die thermische bewerking nodig hebben.
Het is verboden het apparaat op andere wijze te gebruiken, bijv. voor het verwarmen van ruimten of koken van water.
Het is verboden om het product zelfstandig te repareren, demonteren of modificeren. Alle productreparaties moeten worden verricht door een geautoriseerde service.
Het product moet tijdens werking voortdurend onder toezicht staan.
WAARSCHUWING! Het product wordt heet tijdens werking. Raak daarom tijdens werking de zijkanten niet aan, omdat dit kan leiden tot ernstige brandwonden. De temperatuur van de beschikbare onderdelen kan hoger zijn wanneer het apparaat ingeschakeld is.
Het product is niet geschikt voor gebruik door kinderen jonger dan 8 jaar, personen met een fysieke of geestelijke beperking of personen met een gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat, tenzij deze personen onder toezicht staan of instructie krijgen over veilig productgebruik op een wijze dat de gevaren begrepen zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden zonder toezicht.
Houd het apparaat en de voedingskabel ver uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

Aanbevelingen voor transport en installatie van het apparaat
Het product mag alleen op een harde, platte, egale, niet-brandbare ondergrond staan. De ondergrond moet het gewicht van het apparaat en de erin geplaatste gerechten kunnen tillen.
Zorg voor een afstand van ten minste 10 cm rondom de wanden van het apparaat en tenminste 30 cm aan de bovenzijde. Zo kan het apparaat voldoende ventileren. Geen materialen op het apparaat plaatsen die niet bestand zijn tegen hoge temperaturen. Het apparaat niet plaatsen bij een rand, bijv. op een tafel.
Plaats geen elektrische apparaten of stopcontacten boven het product. Tijdens werking komt er waterdamp vrij, die kan leiden tot kortsluiting van de elektrische installatie en de oorzaak kan vormen van een elektrische schok.
Het is verboden om openingen te boren in het product of andere modificaties aan te brengen die niet zijn beschreven in deze handleiding.
Het product alleen optillen wanneer het afgekoeld is en door het van onderen vast te pakken. Het product niet verplaatsen door aan de voedingskabel te trekken.
De temperatuur op de installatieplek moet tussen de +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C liggen en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 90% zonder condensatie.

Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het product op de stroom
Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het gegevensplaatje van het apparaat. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden de stekker te modificeren.
Het product moet direct aangesloten zijn op een enkel stopcontact. Het is verboden om gebruik te maken van verlengsnoeren, splitters of dubbele stopcontacten. Het elektriciteitscircuit moet uitgerust zijn met een aarddraad en een smeltzekering van ten minste 16 A. Het elektriciteitscircuit moet tevens voorzien zijn van een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van ten minste 30 mA.
Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Tijdens werking van het apparaat moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij het productgebruik. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op een plek bevinden zodat het altijd mogelijk is om snel de stekker eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer.

Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom halen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het product nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen voor een nieuw, schadevrij exemplaar. Vervanging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde service.

Aanbevelingen omtrent productgebruik
Waarschuwing: In het apparaat mag geen houtskool of vergelijkbaar brandbaar materiaal worden gebruikt.
Pannen en servies gemaakt van brandbaar materiaal of niet bestand tegen hoge temperaturen, bijv. gemaakt van kunststof, mogen niet in het apparaat worden geplaatst.
Geen andere accessoires in de oven bewaren dan meegeleverd.
Tijdens gebruik moet de ovendeur voortdurend gesloten blijven.
Als de deurruit beschadigd is moet deze worden vervangen voordat de oven weer in gebruik wordt genomen. Het is verboden de oven te gebruiken met beschadigde deurruit.
Aanbevolen wordt om altijd het blad altijd boven de het onderste verwarmingselement te plaatsen. Zo wordt voorkomen dat het verwarmingselement verontreinigd raakt, wordt het risico op brand verkleind en kan de binnenkant van de oven makkelijker worden onderhouden.
Plaats geen gerechten in de oven die deze helemaal vullen. Gedurende het bereiden van gerechten mogen deze op geen enkel moment contact maken met het verwarmingselement. Het verwarmingselement wordt zeer heet. Wanneer het verwarmingselement contact maakt met eten, kan dit leiden tot brand. Houd rekening met het feit dat gerechten tijdens thermische bewerking kunnen uitzetten, bijv. tijdens bakken.
Zorg dat eten op het spit vrij rond kan draaien binnenin de oven. Eten mag tijdens het draaien niet in contact komen met het verwarmingselement.
De binnenkant van de oven wordt zeer heet. Wees bijzonder voorzichtig tijdens het verwijderen van het rooster, spit of blad. Gebruik de meegeleverde vasthouder en draag ovenwanten. Bereid eerst een plek voor om de hete accessoires neer te leggen en open dan pas de ovendeur om de accessoires eruit te halen.
De buitenkant van de oven kant heet worden. Wees voorzichtig tijdens gebruik van de oven. De deur alleen openen door aan de greep te trekken. Draag ovenwanten.
WAARSCHUWING! De oven kan heet zijn na gebruik. Raak deze niet aan, dit kan leiden tot ernstige brandwonden. Wacht tot de oven is afgekoeld.
De oven na afloop van gebruik afkoppelen van de voeding door de stekker uit het stopcontact te trekken en vervolgens laten afkoelen. De oven koelt zeer langzaam af. Dit proces niet versnellen door bijv. te koelen met lucht of de oven onder te dompelen in water of vloeistof.
Zorg dat de vloer in de buurt van de oven niet glad is. Zo wordt uitglijden, met ernstig letsel tot gevolg, voorkomen.

Aanbevelingen omtrent productonderhoud
Let op! Gezien het feit dat het product dient tot het bereiden van eten, moeten de onderhoudshandelingen direct na afloop worden verricht. Alleen correct onderhoud waarborgt een goede hygiëne.
Zorg er voorafgaand aan het onderhoud voor dat de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact getrokken is.
Het product mag pas worden onderhouden wanneer het volledig is afgekoeld.
De oven niet onderdompelen in water of andere vloeistof en niet wassen onder stromend water.
De oven niet reinigen met metalen sponzen of borstels. Draden die afbreken van zulke voorwerpen, kunnen tot kortsluiting leiden wanneer deze in contact komen met elektrische onderdelen van de oven.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Bedieningspaneel
De oven bevat een draaiknop en een controlelampje.
Een brandend lampje gemarkeerd met POWER betekent dat de oven in werking is. De timer meet de ingestelde tijd af en de thermostaat reguleert zelfstandig de ingestelde temperatuur.
De draaiknop gemarkeerd met TEMP dient tot het traploos reguleren van de temperatuur over het bereik dat is opgegeven in de technische gegevenstabel. De temperatuurschaal rondom de draaiknop helpt bij het instellen van de temperatuur. De oven is voorzien van een thermostaat, die zelfstandig de temperatuur reguleert op basis van de ingestelde positie van de draaiknop, gedurende de hele periode dat de timer actief is. Wanneer de oven op temperatuur gekomen is en er vervolgens een lagere temperatuur wordt ingesteld, moet er worden gewacht tot de temperatuur gedaald is. De oven beschikt niet over een systeem voor het actief reduceren van de temperatuur. Vanwege het gebrek aan controle over de temperatuur zijn kleine afwijkingen tussen de ingestelde en daadwerkelijke temperatuur binnenin de oven mogelijk. Dit is een normaal verschijnsel.
Met de draaiknop gemarkeerd met MODE kan worden gekozen welk verwarmingselement moet worden ingeschakeld: boven, onder, beide of geen. Iedere positie is gemarkeerd met een symbool. Wanneer de draaiknop op OFF wordt gezet, werkt geen enkele van de verwarmingselementen. Dit betekent dat de oven niet begint met verwarmen, zelfs niet na instellen van de temperatuur en tijd.
De draaiknop gemarkeerd met CONVECTION/ROTISERIE dient tot het kiezen van aanvullende functies van de oven. Hiermee

kan geforceerde luchtcirculatie, werking van het spit of een combinatie van deze twee functies worden ingesteld. Iedere instelling is gemarkeerd met een symbool. Door de draaiknop op OFF te zetten, blijven alle aanvullende functies uitgeschakeld.
De draaiknop gemarkeerd met TIMER dient tot het instellen van de werkingstijd van de oven over het bereik dat is opgegeven in de technische gegevenstabel. Door de draaiknop op een willekeurige tijd in te stellen, begint de oven te werken in de modus die is ingesteld met behulp van de overige draaiknoppen. Gedurende de hele werkingstijd van de timer wordt de binnenkant van de oven verlicht door een ingebouwd lampje. Door de draaiknop op OFF te zetten, wordt de werking van de oven onderbroken.

Installeren, opstarten en bedienen van het product
Het product uitpakken en alle verpakkingsonderdelen verwijderen. Aanbevolen wordt om de verpakking te bewaren voor het geval dat eventueel later transport en opslag nodig blijkt.
Het product schoonmaken aan de hand van de aanwijzingen uit de rubriek 'Onderhoud van het product'.
Zorg dat alle draaiknoppen op OFF staan.
Haal alle accessoires uit de oven.
De oven aansluiten op de voeding, de maximale temperatuur instellen, de werkmodusdraaiknop instellen op werking van beide verwarmingselementen en tot slot de oven met de TIMER-draaiknop instellen op 15 minuten. Zo kan de oven opwarmen en worden resten van onderhoudsmiddelen uit de fabriek verwijderd. Tijdens het opwarmen kunnen een lichte geur en kleine rookontwikkeling optreden. Dit is normaal.
Na afloop van het verwarmen de stekker uit het stopcontact trekken. Wacht tot de oven is afgekoeld en reinig deze vervolgens aan de hand van de aanwijzingen uit de rubriek 'Onderhoud van het product'.
De oven is klaar voor gebruik.

Aanbevelingen omtrent productgebruik
De accessoires binnenin de oven worden heet. Gebruik daarom altijd de inbegrepen vasthouder wanneer je deze uit de oven haalt. Pak de vasthouder vast met een ovenwant.
Op de afbeelding (II) wordt getoond hoe de vasthouder correct wordt vastgepakt.
Op de afbeelding (III) wordt getoond hoe de vasthouder correct aan het rooster wordt gekoppeld.
Schuif het rooster en het blad op de geleiders aan de zijwanden van de oven (IV). Zorg dat iedere accessoire op twee geleiders van dezelfde hoogte geschoven wordt.
Let op! Het blad of rooster mag niet direct op het verwarmingselement van de oven worden geplaatst.
Het spit heeft een speciale houder. Plaats het ronde gedeelte van het spit (V) in de uithollingen van de houder.
Plaats eten op het spit op een wijze dat het spit door het midden van het eten gaat. Zet het eten vervolgens vast met extra vorken door deze in het eten te prikken en vervolgens vast te schroeven (VI).
Het spit zo in de oven plaatsen dat het ronde gedeelte in de houder ligt en het hoekige gedeelte in de aandrijving zit (VII).
Wanneer het spit wordt gebruikt, het blad op de laagste geleiders plaatsen. Zo worden sappen en voedselresten opgevangen die uit het gespietste eten kunnen komen. Wanneer het blad hinder vormt bij de rotatie van het eten op het spit, mag deze toch niet verwijderd worden.
Geen aluminiumfolie of andere voorwerpen op het verwarmingselement plaatsen.

Onderhoud van het product
LET OP! Alle onderhoudshandelingen moeten plaatsvinden met uitgeschakelde voeding. **Trek hiervoor de stekker uit het stopcontact.**
LET OP! Wacht tot de oven en de accessoires volledig zijn afgekoeld voordat met onderhoud wordt begonnen.
De oven reinigen met een zacht doekje dat is bevochtigd met een waterige oplossing van een mild afwasmiddel. Na het schoonmaken de oven afnemen met een zacht, vochtig doekje en vervolgens drogen met een droge doek of laten opdrogen.
Geen oplosmiddelen, bijtende middelen, schoonmaakbenzine of schurende middelen gebruiken.
Accessoires die uit de oven kunnen worden gehaald, mogen worden gereinigd onder stromend water. Gebruik voor het reinigen mild afwasmiddel. Afgeraden wordt om metalen accessoires in de vaatwasser te doen. Dit kan leiden tot verkleuring van het oppervlak.
De ventilatie-openingen reinigen met een stofzuiger.
LET OP! Het product nooit onderdompelen in water of een andere vloeistof.

Opslag van het product
Het product binnen opbergen en beschermen tegen stof, vuil en vocht. Aanbevolen wordt om het product te bewaren in de originele doos.
Bewaar het product rechtop. Geen voorwerpen stapelen op de oven. Niets op het product plaatsen tijdens opslag.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Eenheid	Waarde	Waarde	Waarde
Catalogusnummer		68050	68051	68052
Nominale spanning	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	1600	2000	2000
Temperatuurregulatiebereik	[^{O}C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Isolatieklasse		I	I	I
Timerbereik	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Nominale inhoud	[l]	28	38	48
Netto gewicht	kg/h	7	8	9,5

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ηλεκτρικός φούρνος είναι φορητή συσκευή που προορίζεται για ζέσταμα, μαγείρεμα και προετοιμασία φαγητών που απαιτούν θερμική επεξεργασία. Ρύθμιση θερμοκρασίας, βεβιασμένη κυκλοφορία εσωτερικού αέρα, σούβλα και δυνατότητα επιλογής της θερμάστρας που θα ζεστάνει επιτρέπουν τη ευρεία εφαρμογή της συσκευή. σύμφωνα με τις ανάγκες σας. Το προϊόν σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να το χρησιμοποιήσετε για τους εμπορικούς σκοπούς. Κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, τότε:

πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τη διατηρήσετε.

Για όλες τις βλάβες που υπέστησαν λόγω χρήσης του προϊόντος για τους σκοπούς άλλους από τον προορισμό του, μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Το να χρησιμοποιείτε το προϊόν για τους σκοπούς διαφορετικούς από τον προορισμό του προκαλεί ακόμη την κατάργηση των δικαιωμάτων του χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο φούρνος παραδίδεται ως πλήρης και δεν απαιτείται καμία συναρμολόγηση. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν πρέπει όμως να αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας και προστασίας μεταφοράς. Απαιτούνται ακόμη οι ενέργειες προετοιμασίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν προορίζεται για ζέσταμα, μαγείρεμα και προετοιμασία φαγητών που απαιτούν θερμική επεξεργασία.
Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευής για άλλους σκοπούς, π.χ. για θέρμανση χώρου ή για βρασμό νερού.
Απαγορεύεται να επισκευάζετε, αποσυναρμολογείτε ή να τροποποιείτε το προϊόν μόνοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελεστούν από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
Κατά λειτουργία πάντα πρέπει αν εποπτεύετε το προϊόν.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη λειτουργία το προϊόν ζεσταίνεται έως υψηλή θερμοκρασία, μην αγγίζετε τα τοιχώματα του προϊόντος κατά τη λειτουργία του γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Η θερμοκρασία των διαθέσιμων εξαρτημάτων μπορεί να είναι υψηλότερη όταν η συσκευή λειτουργεί.
Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή τα παιδιά της ηλικίας κάτω 8 ετών και από τα πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, σκεπτικές ικανότητας και από τα πρόσωπα που δεν έχουν εμπειρία, και δεν ξέρουν τη συσκευή εκτός αν μην διασφαλιστεί εποπτεία ή εκμάθηση σχετικά με χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο έτσι, ώστε ο σχετικός κίνδυνος είναι κατανοητός. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευής.
Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας τους μακριά από τα παιδία ηλικίας κάτω 8 ετών.

Προτάσεις σχετικά με τη μεταφορά και εγκατάσταση του προϊόντος
Το προϊόν πρέπει να σταθεί μόνο σε σκληρή, επίπεδη ίσια και άκαυτη επιφάνεια. Η επιφάνεια πρέπει να είναι ικανή να καταφέρει το βάρος της ίδιας συσκευής και τω φαγητών που βρίσκονται μέσα της.
Πρέπει να διασφαλίσετε την απόσταση τουλάχιστον 10 cm γύρω από τα πλευρικά τοιχώματα της συσκευής και τουλάχιστον 30 cm πάνω από τη συσκευή. Έτσι επιτρέπετε την κατάλληλη κυκλοφορία αέρα. Πάνω από τη συσκευή μην τοποθετείτε τα υλικά που δεν είναι ανθεκτικά στη δράση υψηλής θερμοκρασίας. Μην βάζετε τη συσκευή δίπλα στις άκρες π.χ. ενός τραπεζιού.
Πάνω από τη συσκευή μην τοποθετείτε καμία ηλεκτρική συσκευή συμπεριλαμβανομένων των πριζών. Κατά λειτουργία απελευθερώνεται υδρατμός που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
Απαγορεύεται να τρυπήσετε στη συσκευή οποιοδήποτε άνοιγμα καθώς και να τροποποιήσετε το προϊόν με τον τρόπο που δεν αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.
Μεταφέρετε μόνο ψυγμένο προϊόν πιάνοντας το από κάτω του περιβλήματος. Μην μεταφέρετε το προϊόν τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
Η θερμοκρασία στον τόπο εγκατάστασης και χρήσης του προϊόντος πρέπει να συμπεριλαμβάνεται μέσα στο φάσμα +10 ^{O}C ÷ +38 ^{O}C, ενώ η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 90% χωρίς υγροποίηση υδρατμού.

Προτάσεις σχετικά με σύνεση του προϊόντος στην τροφοδοσία
Πριν να συνδέσετε το προϊόν στην τροφοδοσία πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις αξίες που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φις πρέπει να ταιριάξει την πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του φις.
Το προϊόν πρέπει να είναι συνδεδεμένο άμεσα σε μονή πρίζα παροχής ηλεκτρικής ενεργείας. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε επεκτάσεις, πολύπριζες και διπλές πρίζες. Το κύκλωμα παροχής ηλεκτρικής ενεργείας πρέπει να είναι εξοπλισμένο με το προστατευτικό καλώδιο τουλάχιστον 16 A. Το κύκλωμα παροχής ηλεκτρικής ενεργείας πρέπει να είναι εξοπλισμένο με τη ασφάλεια διαρροής του ρεύματος λειτουργίας τουλάχιστον 30 mA.

Αποφεύγετε νε έχει επαφή το καλώδιο τροφοδοσίας με κοφτερές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες. Κατά λειτουργία το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως εκτεταμένο ενώ η τοποθεσία του πρέπει να είναι, ώστε να μην είναι κανένα εμπόδιο κατά χειρισμό της συσκευής. Τοποθεσία του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλέσει κίνδυνο παραπατήματος. Η πρίζα πρέπει να είναι σε τέτοιο τόπο, ώστε να υπάρχει πάντα δυνατότητα να αποσυνδέσετε γρήγορα το φις του καλωδίου που τροφοδοτεί το προϊόν. Όταν αποσυνδέετε το φις πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φις και ποτέ το καλώδιο.
Α το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενεργείας και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή φις. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις δεν επιτρέπεται νε επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με τα καινούρια χωρίς βλάβες. Η ανταλλαγή πρέπει να γίνει στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Προτάσεις σχετικά με χρήση του προϊόντος
Προειδοποίηση: Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε σε αυτή τη συσκευή το ξυλάνθρακα ή παρόμοια καύσιμα υλικά.
Οι σκευές από καύσιμα υλικά ή μη ανθεκτικές στη δράση υψηλής θερμοκρασίας π.χ. από πλαστικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μέσα στη συσκευή.
Μην φυλάξετε μέσα στο φούρνο τα αξεσουάρ διαφορετικά από αυτά που παραδόθηκαν.
Κατά χρήση ο φούρνος πρέπει να έχει συνεχώς την κλειστή πόρτα.
Αν το κρύσταλλό της πόρτας χαλάσει, πρέπει να το ανταλλάξετε με ένα καινούριο πριν από την επόμενη χρήση της συσκευής.
Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε το φούρνο με χαλασμένο κρύσταλλο.
Προτείνεται να ενθέτετε πάντα το δίσκο πάνω από την κάτω θερμάστρα. Αυτό θα προστατέψει από ακαθαρσία της θερμάστρας και μειώνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς καθώς και διευκολύνει τη συντήρηση του εσωτερικού χώρου του φούρνου.
Μην τοποθετήσετε μέσα στο φούρνο τα φαγητά που πληρούν όλο τον εσωτερικό χώρο του. Κατά όλη τη διάρκεια της προετοιμασίας του φαγητού δεν επιτρέπεται η επαφή του με τη θερμάστρα. Η θερμάστρα ζεσταίνεται έως πολύ υψηλή θερμοκρασία. Αν η ζεσταμένη θερμάστρα έχει επαφή με το φαγητό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Πρέπει να λάβετε υπόψην ότι κατά τη θερμική επεξεργασία το φαγητό μπορεί να μεγαλώσει τον όγκο του π.χ. ζυμάρι όταν ψήνεται.
Πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι το φαγητό πάνω στη σούβλα μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα μέσα στο φούρνο. Το φαγητό κατά τις περιστροφές του μπορεί να αγγίξει τη θερμάστρα.
Ο εσωτερικός χώρος ζεταίνει σε πολύ υψηλή θερμοκρασία και για αυτό το λόγο πρέπει να είστε ειδικά προσεκτικοί όταν βγάζετε τη σχάρα, το δίσκο και τη σούβλα. Να χρησιμοποιείτε τις λαβές που παραδίδονται μαζί με το προϊόν, να χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γάντια από την υψηλή θερμοκρασία. Πρώτα πρέπει να ετοιμάσετε ένα χώρο που να βάλετε ένα ζεστό αξεσουάρ από το φούρνο και μόνο μετά ανοίξτε την πόρτα του φούρνου και να βγάλετε το αξεσουάρ με το φαγητό.
Οι εσωτερικές επιφάνειες του φούρνου μπορούν να ζεσταθούν έως υψηλή θερμοκρασία και πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το φούρνο. Λαμβάνετε την πόρτα μόνο πιάνοντας τη λαβή της. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο φούρνος μπορεί να είναι ζεστός μετά από χρήση του. Μην το αγγίζετε γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Περιμένετε να ψύξει.
Πρέπει να αποσυνδέσετε το φούρνο αφού τελειώσει να λειτουργεί βγάζοντας το φις από την πρίζα και στη συνέχεια να το αφήσετε έως να ψύξει μόνος του. Ο φούρνος ψύχει πολύ αργά, μην επιταχύνετε αυτή τη διαδικασία π.χ. ψύχοντας με αέρα ή βυθίζοντάς το στο νερό ή άλλο υγρό.
Επιβεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δίπλα στο φούρνο δεν είναι γλιστερό. Έτσι αποφεύγετε να γλιστρήσετε και να προκαλέσετε σοβαρά τραύματα.

Προτάσεις σχετικά με συντήρηση του προϊόντος
Προσοχή! Γιατί η συσκευή προορίζεται για προετοιμασία φαγητού πρέπει να εκτελέσετε τις ενέργειες συντήρησης αμέσως μετά το τέλος της λειτουργίας της. Μόνο η κατάλληλη συντήρηση διασφαλίζει κατάλληλο επίπεδο υγιεινής.
Πριν να αρχίσετε τη συντήρηση πρέπει να επιβεβαιωθείτε ότι το φις του καλωδίου τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο από την πρίζα.
Μπορείτε να αναλάβετε τη συντήρηση του προϊόντος μόνο όταν αυτό έχει ψύξει.
Μην βυθίσετε το φούρνο σε νερό ή άλλο υγρό, μην το πλύνετε στη ροή νερού.
Μην καθαρίζετε το φούρνο με χρήση μεταλλικών καθαριστικών ή βουρτσών. Τα σύρματα αυτών των εργαλείων σπάζουν και μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα αν έχουν επαφή με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του φούρνου.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πάνελ ελέγχου
Ο φούρνος έχει περιστρεφόμενους διακόπτες και τη λυχνία.
Όταν η λυχνία με επισήμανση «POWER" λάμπει, αυτό σημαίνει ότι ο φούρνος λειτουργεί. Ο χρονοδιακόπτης μετράει το προγραμματισμένο χρόνο ενώ ο θερμοστάτης του φούρνου αυτόματα ρυθμίζει την προγραμματισμένη θερμοκρασία.
Ο διακόπτης με την επισήμανση «TEMP" χρησιμοποιείτε για ρύθμιση της θερμοκρασίας χωρίς βαθμίδες μέσα στο αναφερόμενο φάσμα που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων. Κλίμακα θερμοκρασίας γύρο από το διακόπτη διευκολύνει προγραμματισμό της θερμοκρασίας. Ο φούρνος είναι εξοπλισμένος με το θερμοστάτη που αυτόματα ρυθμίζει τη θερμοκρασία σύμφωνα με τη θέση του διακόπτη κατά όλη τη διάρκεια λειτουργία του χρονοδιακόπτη. Αν ο φούρνος είναι ζεσταμένος και στη συνέχει προγραμματίσετε χαμηλότερη θερμοκρασία, πρέπει να περιμένετε έως η θερμοκρασία αυτόματα πέσει στο προγραμματισμένο επίπεδο.

Ο φούρνος δεν έχει κανένα σύστημα υποστήριξης πτώσης της θερμοκρασίας. Λόγω της θερμικής αδράνειας υπάρχει δυνατότητα μικρών αποκλίσεων μεταξύ της προγραμματισμένης θερμοκρασίας και της πραγματικής θερμοκρασίας μέσα στο φούρνο και αυτό είναι κανονικό φαινόμενο.
Ο διακόπτης με την επισήμανση «MODE" επιτρέπει ποια θερμάστρα πρέπει να λειτουργήσει: πάνω, κάτω, δύο μαζί ή καθεμία. Κάθε θέση είναι επισημασμένη με κατάλληλο γραφικό σύμβολο. Ο διακόπτης στη θέση «OFF" προκαλεί ότι καμία θερμάστρα δεν λειτουργεί. Αυτό σημαίνει ότι ο φούρνος θα αρχίζει να ζεσταίνεται ακόμη μετά να προγραμματίσετε της θερμοκρασία και το χρόνο.
Ο διακόπτης με την επισήμανση «CONVECTION/ROTISERIE" χρησιμοποιείται για επιλογή πρόσθετων επιλογών του φούρνου. Μπορείτε να προγραμματίσετε τη βεβιασμένη κυκλοφορία αέρα (λεγόμενη κυκλοφορία θερμού αέρα), τη λειτουργία της σούβλας ή σύνδεση αυτών των δύο λειτουργιών. Κάθε θέση είναι επισημασμένη με κατάλληλο γραφικό σύμβολο. Ο διακόπτης στη θέση «OFF" προκαλεί ότι όλες οι πρόσθετες λειτουργίες θα μείνουν άνεργες.
Ο διακόπτης με την επισήμανση «TIMER" χρησιμοποιείτε για ρύθμιση του χρόνου λειτουργίας μέσα στο φάσμα που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων. Το να θέσετε το διακόπτη σε οποιοδήποτε χρόνο επιτρέπει να αρχίσει να λειτουργεί ο φούρνος με τον τρόπο προγραμματισμένο με χρήση υπόλοιπων διακόπτων. Κατά όλη τη διάρκεια λειτουργίας του χρονοδιακόπτη ο εσωτερικό χώρος του φούρνου φωτίζεται με την ενσωματωμένη λάμπα. Ο διακόπτης στη θέση «OFF" σταματάει τη λειτουργία του φούρνου.

Εγκατάσταση, ενεργοποίηση και χειρισμός προϊόντος
Πρέπει να αποσυσκευάσετε το προϊόν αφαιρώντας πλήρως τα υλικά συσκευασίας. Προτείνεται να διατηρήσετε τη συσκευασία γιατί αυτή μπορεί να είναι χρήσιμη κατά μελλοντική μεταφορά και φύλαξη του προϊόντος.
Πλύνετε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφους «Συντήρηση προϊόντος».
Επιβεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι στη θέση «OFF».
Αφαιρέστε όλα τα αξεσουάρ από το θάλαμο του φούρνου.
Συνδέστε το φούρνο στην ηλεκτρική τροφοδοσία, προγραμματίστε τη μέγιστη θερμοκρασία, θέστε το διακόπτη του τρόπου λειτουργίας στη θέση λειτουργία των δύο θερμαστρών και στη συνέχεια ενεργοποιήστε το φούρνο με το διακόπτη «TIMER» για 15 λεπτά. Έτσι θα επιτρέψετε νε ζεστάνει ο φούρνος και να αφαιρέσετε τα υπόλοιπα των συντηρητικών μέσω εργοστασίου από το φούρνο. Κατά ζέσταμα μπορείτε να νιώσετε λίγη οσμή και να δείτε ορατό μικρό καπνό. Αυτά είναι κανονικά φαινόμενα.
Αφού τελειώσετε το ζέσταμα πρέπει να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου. Περιμένετε να ψύξει ο φούρνος μόνος του και στη συνέχεια να καθαρίσετε τον εσωτερικό χώρο σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «Συντήρηση προϊόντος».
Ο φούρνος είναι έτοιμος για χρήση

Οδηγίες σχετικά με χρήση του προϊόντος
Τα αξεσουάρ που βρίσκονται μέσα στο φούρνο ζεσταίνονται έως υψηλή θερμοκρασία και πάντα όταν τα βγάζετε από το φούρνο πρέπει να χρησιμοποιείτε την κατάλληλη λαβή. Πιάνετε τη λαβή με προστατευτικά γάντια.
Κατάλληλος τρόπος συναρμολόγησης της λαβής στο δίσκο παρουσιάζεται στην εικόνα (II).
Κατάλληλος τρόπος συναρμολόγησης της λαβής στη σχάρα παρουσιάζεται στην εικόνα (II).
Ενθέστε τη σχάρα και το δίσκο στους οδηγούς των πλευρικών τοιχωμάτων του φούρνου. Πρέπει να φροντίσετε να ενθέσετε κάθε αξεσουάρ στους οδηγούς του ίδιου ύψους.
Προσοχή! Δεν επιτρέπεται να τοποθετήσετε το δίσκο και τη σχάρα άμεσα στη θερμάστρα του φούρνου.
Η σούβλα έχει ειδική λαβή για μεταφορά της. Στις εσοχές στις άκρες της λαβής τοποθετήστε το στρόγγυλο εξάρτημα της σούβλας (V). Τοποθετήστε το φαγητό, ώστε η σούβλα να περνάει μέσα από το κεντρικό μέρος του φαγητού. Στη συνέχεια ακινητοποιήσετε το φαγητό με χρήση πρόσθετων πιρουνιών βάζοντας τα μέσα στο φαγητό και στη συνε΄χεια μα το ακινητοποιήσετε με χρήση περιστρεφόμενων εξαρτημάτων (VI).
Τοποθετήστε τη σούβλα μέσα στο φούρνο, ώστε το στρόγγυλο εξάρτημα να μπει στη λαβή και το μέρος της σούβλας με την τετραγωνικής διατομή να είναι στο κινητήριο μηχανισμό (VII).
Αν χρησιμοποιήσετε τη σούβλα πρέπει να τοποθετήσετε το δίσκο στους κατώτερους οδηγούς και έτσι επιτρέψετε συγκέντρωση ψιχουλών και χυμών απ το φαγητό όταν αυτό ψήνεται. Α ο δίσκος είναι εμπόδιο για περιστροφές της σούβλας με φαγητό πρέπει να μην το βάλετε.
Μην τοποθετείτε στη θερμάστρα κανένα φύλλο αλουμινίου ούτε κανένα αντικείμενο.

Συντήρηση προϊόντος
Προσοχή! Πρέπει να αναλάβετε όλες τις ενέργειες συντήρησης όταν το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την τροφοδοσία. **Για αυτό το σκοπό αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου.**
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν να αρχίσετε τη συντήρηση πρέπει να περιμένετε να ψύξει απολύτως το προϊόν και τα αξεσουάρ του.
Πρέπει να καθαρίζετε το φούρνο με μαλακό ύφασμα υγραμένο με διάλυμα νερού με μαλακό υγρό για τα πιάτα. Μετά να καθαρίσετε το φούρνο σκουπίστε το με υγρό ύφασμα και στη συνέχεια να το στεγνώσετε με στεγνό ύφασμα ή αφήστε το νε στεγνώσει μόνος του.
Γα καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, καυστικά μέσα, το αλκοόλ, τη βενζίνη ή μέσα τριβής.
Τα αξεσουάρ που μπορείτε να βγάλετε από το φούρνο μπορείτε να τα καθαρίσετε στο τρεχούμενο νερό. Για καθαρισμό του προϊόντος χρησιμοποιήστε μόνο μαλακά καθαριστικά μέσα που προορίζονται για καθαρισμό σκευών κουζίνας. Δεν προτείνεται να καθαρίσετε τα μεταλλικά αξεσουάρ στο πλυντήριο πιάτων, Έτσι μπορείτε να προκαλέσετε αποχρωματισμό της επιφάνειας τους.
Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με την ηλεκτρική σκούπα.
Προσοχή! Ποτέ μην βυθίσετε το προϊόν σε νερό η οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Φύλαξη προϊόντος
Φυλάξτε το προϊόν σε κλειστούς χώρους, προστατέψτε το από τη σκόνη, την ακαθαρσία και την υγρασία. Προτείνεται να φυλάξετε το προϊόν στη συσκευασία του εργοστασίου.
Φυλάσσετε το προϊόν στη θέση στην οποία λειτουργεί. Μην βάζετε τα προϊόντα σε στρώσεις. Μην β΄ζετε τίποτα πάνω στο προϊόν όταν το φυλάσσετε.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	**Μονάδα μέτρησης**	**Αξία**	**Αξία**	**Αξία**
Κωδικός καταλόγου		68050	68051	68052
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	1600	2000	2000
Φάσμα ρύθμισης θερμοκρασίας	[°C]	100 - 230	100 - 230	100 - 230
Κλάση μόνωσης		I	I	I
Φάσμα λειτουργίας χρονοδιακόπτη	[min]	0 - 60	0 - 60	0 - 60
Ονομαστική ισχύς	[l]	28	38	48
Καθαρό βάρος	[kg]	7	8	9,5